



**BOSCH**



Register your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

# Fridge-freezer

**KGN36..**

<b>[it]</b>	Manuale utente	Combinazione frigorifero / congelatore	2
<b>[pl]</b>	Instrukcja obsługi	Chłodziarko-zamrażarka	29
<b>[el]</b>	Εγχειρίδιο χρήστη	Ψυγειοκαταψύκτης	57





## **1 Sicurezza**

Osservare le seguenti avvertenze di sicurezza.

### **1.1 Avvertenze generali**

- Leggere attentamente le presenti istruzioni.
- Conservare le istruzioni e le informazioni sul prodotto per il successivo utilizzo o per il futuro proprietario.
- Non collegare l'apparecchio se ha subito danni durante il trasporto.

### **1.2 Utilizzo conforme all'uso previsto**

Utilizzare l'apparecchio soltanto:

- Per refrigerare e per congelare gli alimenti e per la produzione di ghiaccio.
- in case private e in locali chiusi in ambito domestico;
- fino a un'altitudine di massimo 2000 m sul livello del mare.

### **1.3 Limitazione di utilizzo**

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali o prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza se sorvegliati o già istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i rischi da esso derivanti.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Ai bambini senza sorveglianza è vietato eseguire la pulizia e manutenzione di competenza dell'utente.

I bambini da 3 a 8 anni possono caricare e scaricare il frigorifero/ congelatore.

## 1.4 Trasporto sicuro

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!**

Il peso elevato dell'apparecchio può causare lesione durante il sollevamento.

- ▶ Non sollevare l'apparecchio autonomamente.

## 1.5 Installazione sicura

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di scosse elettriche!**

Le installazioni effettuate in modo non appropriato costituiscono un pericolo.

- ▶ Collegare e utilizzare l'apparecchio solo in conformità con i dati indicati sulla targhetta identificativa.
- ▶ Collegare l'apparecchio a una rete a corrente alternata soltanto con una presa con messa a terra installata a norma.
- ▶ Il sistema del conduttore di protezione dell'impianto elettrico domestico deve essere installato a norma.
- ▶ Non alimentare mai l'apparecchio da un commutatore esterno ad es. un timer esterno o un telecomando.
- ▶ Se l'apparecchio è incassato, la spina di alimentazione del cavo di collegamento alla rete elettrica deve essere liberamente accessibile, oppure qualora non fosse possibile accedere liberamente alla spina, nell'impianto elettrico fisso deve essere montato un dispositivo di separazione conformemente alle norme di installazione.
- ▶ Durante l'installazione dell'apparecchio prestare attenzione che il cavo di alimentazione non resti incastrato e non si danneggi. Un isolamento danneggiato del cavo di allacciamento alla rete costituisce un pericolo.
- ▶ Non mettere mai il cavo di allacciamento alla rete a contatto con fonti di calore.

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di esplosione!**

Se le aperture di ventilazione dell'apparecchio sono chiuse, in caso di perdita del circuito refrigerante si può creare una miscela infiammabile di gas e aria.

- ▶ Non tappare le aperture di ventilazione all'interno dell'alloggiamento dell'apparecchio o nell'alloggiamento a incasso.

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di incendio!**

È pericoloso utilizzare un cavo di alimentazione con una prolunga e un adattatore non ammesso.

- ▶ Non utilizzare cavi di prolunga o prese multiple.
- ▶ Utilizzare esclusivamente gli adattatori e i cavi di alimentazione approvati dal produttore.
- ▶ Se il cavo di alimentazione è troppo corto e non è disponibile un cavo di alimentazione più lungo, contattare un elettricista per modificare l'installazione domestica.

Le prese multiple mobili o gli alimentatori mobili possono surriscaldarsi e provocare un incendio.

- ▶ Non collocare prese multiple mobili o alimentatori mobili nella parte posteriore dell'apparecchio.

## **1.6 Utilizzo sicuro**

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di scosse elettriche!**

L'infiltrazione di umidità può provocare una scarica elettrica.

- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in luoghi chiusi.
- ▶ Non esporre mai l'apparecchio a calore e umidità eccessivi.
- ▶ Non lavare l'apparecchio con pulitori a vapore o idropulitrici.

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di soffocamento!**

I bambini potrebbero mettersi in testa il materiale di imballaggio o avvolgersi nello stesso, rimanendo soffocati.

- ▶ Tenere lontano il materiale di imballaggio dai bambini.
- ▶ Vietare ai bambini di giocare con materiali d'imballaggio.

I bambini possono inspirare o ingoiare le parti piccole, rimanendo soffocati.

- ▶ Tenere i bambini lontano dalle parti piccole.
- ▶ Non lasciare che i bambini giochino con le parti piccole.

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di esplosione!**

Se il circuito refrigerante è danneggiato, può fuoriuscire del refrigerante infiammabile ed esplodere.

- ▶ Per accelerare il processo di scongelamento non utilizzare dispositivi meccanici o altri strumenti diversi da quelli consigliati dal produttore.
- ▶ Staccare gli alimenti congelati con un oggetto smussato, ad es. il manico di un cucchiaino di legno.

I prodotti contenenti gas propellenti combustibili e sostanze esplosive possono esplodere, per es. bombolette spray.

- ▶ Non conservare nell'apparecchio prodotti contenenti gas propellenti combustibili e sostanze esplosive.

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di incendio!**

Gli apparecchi elettrici all'interno di questo elettrodomestico possono incendiarsi, ad esempio apparecchi di riscaldamento o produttori di ghiaccio elettrici.

- ▶ Non utilizzare alcun apparecchio elettrico all'interno dell'elettrodomestico.

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!**

I contenitori di bevande contenenti anidride carbonica possono esplodere.

- ▶ Non conservare nel congelatore contenitori con bevande contenenti anidride carbonica.

Pericolo di lesioni agli occhi dovute alla fuoriuscita di refrigerante infiammabile e gas nocivi.

- ▶ Non danneggiare i tubi del circuito refrigerante e l'isolamento. L'apparecchio può ribaltarsi.
- ▶ Non salire su zoccolo, parti estraibili o porte, né sostenersi sugli stessi.

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di ustioni!**

Singoli componenti della parte posteriore dell'apparecchio si riscaldano durante il funzionamento.

- ▶ Non toccare mai le parti roventi.

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di ustioni da freddo!**

Il contatto con gli alimenti surgelati e le superfici fredde può causare bruciature dovute al freddo.

- ▶ Non mettere in bocca alimenti congelati appena presi dal congelatore.
- ▶ Evitare il contatto prolungato della pelle con prodotti surgelati, ghiaccio e con superfici nel congelatore.

### **⚠ ATTENZIONE – Pericolo di danni alla salute!**

Osservare le seguenti indicazioni per evitare di sporcare gli alimenti.

- ▶ Se la porta viene aperta per un periodo di tempo prolungato, si può verificare un notevole aumento di temperatura all'interno degli scomparti dell'apparecchio.
- ▶ Pulire regolarmente le superfici che entrano in contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
- ▶ Conservare carne e pesce crudi in contenitori adatti nel frigorifero, in modo che non entrino in contatto con altri alimenti o non gocciolino su questi.
- ▶ Se il frigorifero/congelatore rimane vuoto per un lungo periodo, spegnere l'apparecchio, scongelarlo, pulirlo e lasciare aperta la porta per prevenire la formazione di muffa.

I componenti nell'apparecchio in metallo o che sembrano in metallo possono contenere alluminio. Se cibi con un certo grado di acidità entrano in contatto con l'alluminio, gli ioni di alluminio possono trasferirsi negli alimenti.

- ▶ Non consumare alimenti contaminati.

## **1.7 Apparecchio danneggiato**

### **⚠ AVVERTENZA – Pericolo di scosse elettriche!**

Un apparecchio o un cavo di alimentazione danneggiati costituiscono un pericolo.

- ▶ Non azionare mai un apparecchio danneggiato.
- ▶ Non tirare mai il cavo di collegamento alla rete elettrica per staccare l'apparecchio dalla rete elettrica. Staccare sempre la spina del cavo di alimentazione.
- ▶ Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione è danneggiato, staccare subito la spina di alimentazione del cavo di alimentazione e spegnere il fusibile nella scatola dei fusibili.
- ▶ Rivolgersi al servizio di assistenza clienti. → *Pagina 27*

Gli interventi di riparazione effettuati in modo non appropriato rappresentano una fonte di pericolo.

- ▶ Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
- ▶ Per la riparazione dell'apparecchio possono essere impiegati soltanto pezzi di ricambio originali.

- ▶ Al fine di evitare pericoli, se il cavo di alimentazione di questo apparecchio subisce danni deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da persona in possesso di simile qualifica.

### **AVVERTENZA – Pericolo di incendio!**



In caso di danneggiamento dei tubi, il refrigerante infiammabile e i gas nocivi possono fuoriuscire e prendere fuoco.

- ▶ Tenere il fuoco e le fonti di calore lontani dall'apparecchio.
- ▶ Ventilare l'ambiente.
- ▶ Spegnerne l'apparecchio. → *Pagina 14*
- ▶ Togliere la spina del cavo di alimentazione o disattivare il fusibile nella scatola dei fusibili.
- ▶ Rivolgersi al servizio di assistenza clienti. → *Pagina 27*

---

## **2 Prevenzione di danni materiali**

### **ATTENZIONE**

L'inzeppamento delle ruote dell'apparecchio può danneggiare i piedini durante lo spostamento.

- ▶ Trasportare l'apparecchio con un carrellino.
- ▶ Per spostare l'apparecchio utilizzare una protezione per i piedini e non procedere a zig-zag.

Salendo o sedendosi sull'apparecchio, sullo zoccolo, sugli elementi estraibili o sulle porte, l'apparecchio può danneggiarsi.

- ▶ Non salire sull'apparecchio, sullo zoccolo, sugli elementi estraibili o sulle porte, né sostenersi sugli stessi.

Le parti di plastica e le guarnizioni delle porte possono diventare porose a causa di sporco di olio o grasso.

- ▶ Tenere le parti in materiale plastico e le guarnizioni delle porte sempre libere da olio e grasso.

I componenti nell'apparecchio in metallo o che sembrano in metallo possono contenere alluminio. A contatto con alimenti acidi, l'alluminio si corrode e scolorisce.

- ▶ Conservare solo alimenti imballati nell'apparecchio.

Lavando i pezzi dell'attrezzatura e gli accessori in lavastoviglie, questi si possono deformare o scolorire.

- ▶ Non lavare mai le parti dell'attrezzatura e gli accessori in lavastoviglie.

---

## 3 Tutela dell'ambiente e risparmio

### 3.1 Smaltimento dell'imballaggio

I materiali dell'imballaggio sono rispettosi dell'ambiente e possono essere riutilizzati.

- ▶ Smaltire le singole parti distintamente secondo il tipo di materiale.

### 3.2 Risparmio energetico

Osservando queste avvertenze l'apparecchio consuma meno energia elettrica.

#### Selezione del luogo d'installazione

- Proteggere l'apparecchio dalla luce diretta del sole.
- Disporre l'apparecchio alla maggiore distanza possibile da radiatori, piano cottura e altre fonti di calore:
  - Mantenere una distanza di 30 mm dai fornelli elettrici o a gas.
  - Mantenere una distanza di 300 mm da stufe a olio o a carbone.
- Mantenere una piccola distanza dalla parete laterale.
- Non coprire oppure ostruire mai le aperture di ventilazione esterne.

#### Risparmio energetico durante l'utilizzo

**Nota:** La disposizione delle parti dell'attrezzatura non influisce sul consumo di energia dell'apparecchio.

- Aprire solo per poco l'apparecchio e richiuderlo accuratamente.

- Non coprire né bloccare mai le aperture di aerazione interne e le aperture di ventilazione esterne.
- Trasportare gli alimenti acquistati in una borsa termica e metterli subito nell'apparecchio.
- Lasciare raffreddare gli alimenti e le bevande, se caldi, prima di collocarli nell'apparecchio.
- Per scongelare gli alimenti surgelati metterli nel frigorifero, in modo da sfruttare il freddo che hanno accumulato.
- Lasciare sempre un poco di spazio fra gli alimenti e la parete posteriore.

#### Modalità risparmio energetico del pannello di comando

Se l'apparecchio non viene utilizzato, il pannello di comando passa in automatico nella relativa modalità di risparmio energetico.

Nella modalità di risparmio energetico del pannello di comando la luminosità viene ridotta e si accende il relativo indicatore.

---

## 4 Installazione e allacciamento

### 4.1 Contenuto della confezione

Dopo il disimballaggio controllare che siano presenti tutti i componenti e che non presentino danni dovuti al trasporto.

In caso di contestazioni rivolgersi al fornitore oppure al nostro servizio di assistenza clienti → *Pagina 27*.

La dotazione comprende:

- Apparecchio a libera installazione
- Attrezzatura e accessori<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> In funzione dell'allestimento dell'apparecchio


- Materiale di montaggio
- Istruzioni per il montaggio
- Istruzioni per l'uso
- Elenco dei centri di assistenza clienti
- Allegato di garanzia convenzionale<sup>1</sup>
- Etichetta energetica
- Informazioni sul consumo energetico e sui possibili rumori

## 4.2 Criteri per il luogo d'installazione

### AVVERTENZA

#### Pericolo di esplosione!

Se l'apparecchio è collocato in un locale troppo piccolo, in caso di perdita del circuito refrigerante si può creare una miscela infiammabile di gas e aria.

- ▶ Collocare l'apparecchio soltanto in un locale con un volume minimo di 1 m<sup>3</sup> ogni 8 g di refrigerante. La quantità di refrigerante è indicata sulla targhetta identificativa.  
→ "Apparecchio", Fig.  **4**  
Pagina 10

A seconda del modello l'apparecchio può pesare di fabbrica fino a 75 kg. Per poter trasportare il peso dell'apparecchio, la base deve essere sufficientemente stabile.

La base deve essere in piano.

Questo frigorifero è destinato all'uso a temperature ambiente comprese tra 10 °C e 43 °C.

Nei limiti della temperatura ambiente ammessa l'apparecchio è pienamente efficiente.

Se l'apparecchio viene utilizzato a temperature ambiente inferiori, possono essere esclusi danni all'appa-

recchio fino ad una temperatura ambiente di 5 °C.

## Installazione over-and-under e side-by-side

Se si desiderano installare due apparecchi di refrigerazione sovrapposti o vicini, mantenere una distanza di almeno 150 mm l'uno dall'altro. Per apparecchi selezionati è possibile eseguire un'installazione senza distanza minima. A tal proposito, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato o progettista della cucina.


## 4.3 Montaggio dell'apparecchio

- ▶ Montare l'apparecchio secondo le relative istruzioni di montaggio.

## 4.4 Preparazione dell'apparecchio per il primo utilizzo

1. Rimuovere il materiale informativo.
2. Rimuovere la pellicola protettiva e i blocchi di trasporto, come il nastro adesivo e il cartone.
3. Pulire l'apparecchio per la prima volta. → Pagina 20

## 4.5 Collegamento elettrico dell'apparecchio

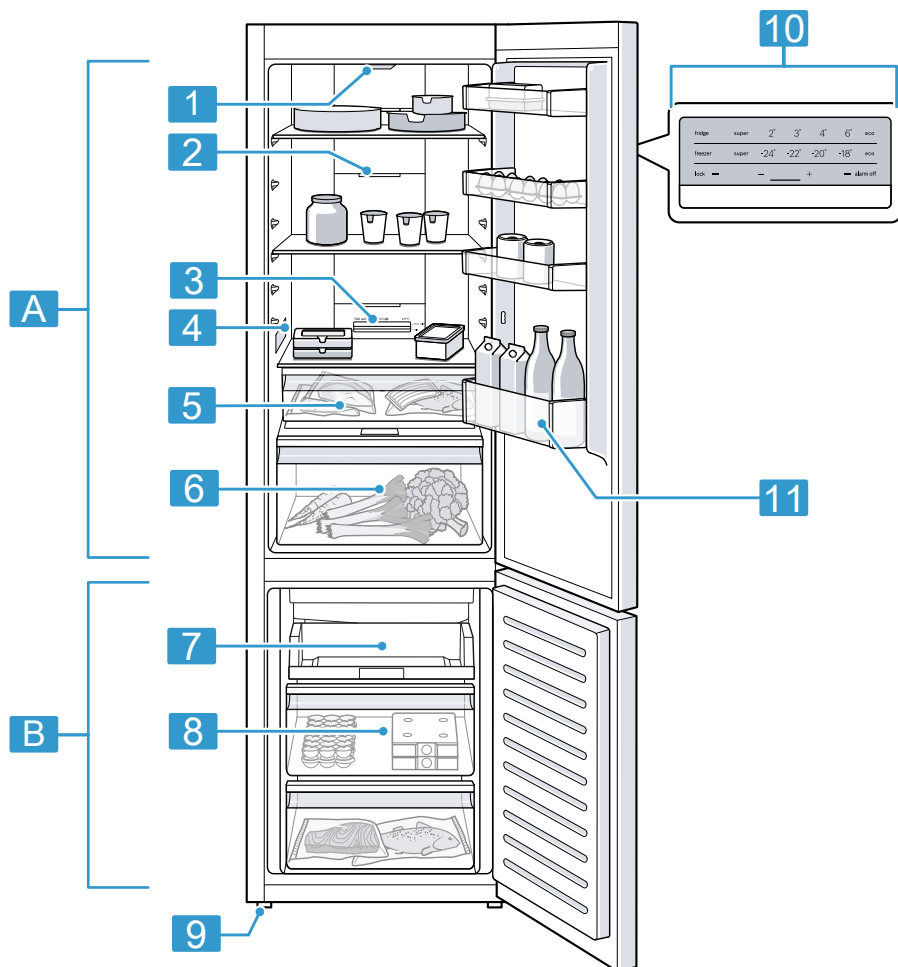
1. Inserire la spina del cavo di allacciamento alla rete dell'apparecchio a una presa vicina. I dati di collegamento dell'apparecchio sono indicati sulla targhetta di identificazione.  
→ "Apparecchio", Fig.  **4**  
Pagina 10
2. Controllare il corretto posizionamento della spina.
- ✓ Ora l'apparecchio è pronto per il funzionamento.

<sup>1</sup> Non in tutti i Paesi

## 5 Conoscere l'apparecchio

### 5.1 Apparecchio

Di seguito è riportata una panoramica dei componenti dell'apparecchio.



A seconda della dotazione e delle dimensioni sono possibili differenze fra apparecchio e figure.

**A** Frigorifero → *Pagina 17*

**B** Congelatore → *Pagina 17*

**1** Illuminazione

**2** Aperture di ventilazione interne

**3** Regolatore della temperatura (contenitore di conservazione) → *Pagina 14*

**4** Targhetta identificativa → *Pagina 28*

**5** Contenitore di conservazione  
→ *Pagina 12*

**6** Cassetto per frutta e verdura  
con regolatore di umidità  
→ *Pagina 12*

**7** Vassoio di congelamento  
→ *Pagina 12*

**8** Cassetto surgelati → *Pagina 21*

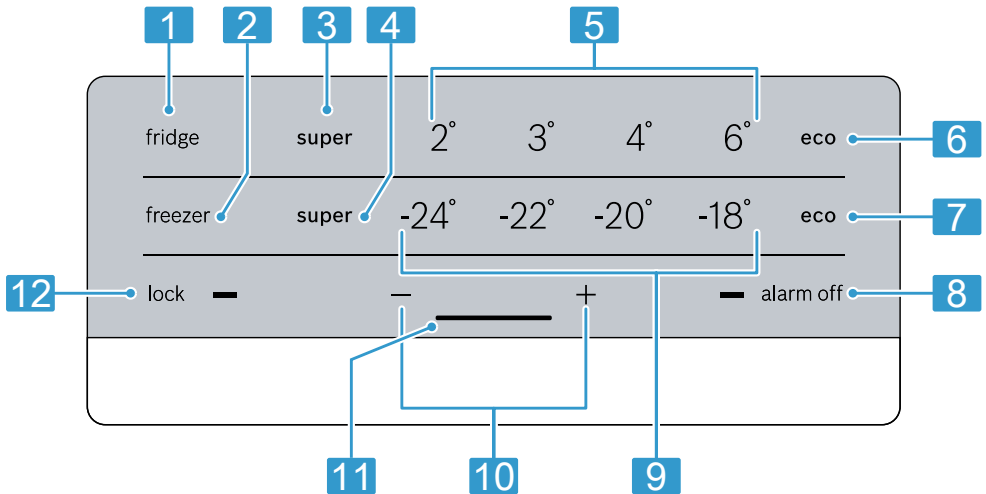
**9** Piede a vite

**10** Pannello di comando  
→ *Pagina 11*

**11** Balconcino porta per grandi  
bottiglie → *Pagina 13*

## 5.2 Pannello di comando

Il pannello di comando consente di impostare tutte le funzioni dell'apparecchio e di ottenere informazioni sullo stato di esercizio.



**1** fridge consente di regolare il frigorifero.

**2** freezer consente di regolare il congelatore.

**3** super (Frigorifero) si accende quando Super-raffreddamento è attiva.

**4** super (Congelatore) si accende quando Super-congelamento è attiva.

**5** Indica in °C la temperatura impostata del frigorifero.

**6** eco (Frigorifero) si accende quando la modalità di risparmio energetico nel frigorifero è attiva.

**7** eco (Congelatore) si accende quando la modalità di risparmio energetico nel congelatore è attiva.

**8** alarm off disattiva il segnale acustico.

**9** Indica in °C la temperatura impostata del congelatore.

**10** -/+ regola la temperatura del vano selezionato.

**11** L'indicatore stand-by si illumina quando la modalità stand-by è attiva.

**12** lock attiva o disattiva il blocco tasti del pannello di comando.

## 6 Dotazione

La dotazione dell'apparecchio dipende dal modello.

### 6.1 Ripiano

Per ottenere una migliore visuale e rimuovere più velocemente gli alimenti, estrarre il ripiano.

Per variare il ripiano secondo la necessità, rimuoverlo e reinserirlo in un altro punto.

→ "Rimozione del ripiano",  
Pagina 20

### 6.2 Vassoio di congelamento

Sul vassoio di congelamento è possibile congelare rapidamente quantità ridotte di alimenti, come frutti di bosco, pezzi di frutta, erbe aromatiche e verdura.

Distribuire uniformemente i surgelati sul vassoio di congelamento e lasciar congelare per circa 10-12 ore. Infine travasare in un sacchetto o in un contenitore adatto.

### 6.3 Contenitore di conservazione

Nel contenitore di conservazione le temperature sono più basse rispetto al frigorifero. A volte possono essere raggiunte anche temperature inferiori a 0 °C.

Per raggiungere una temperatura di circa 0 °C all'interno del contenitore di conservazione, impostare una temperatura di 2 °C nel frigorifero.

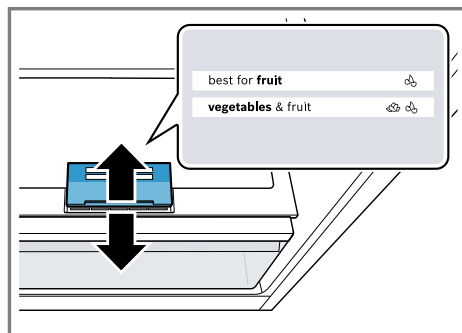
→ Pagina 14

Sfruttare le temperature più basse del contenitore di conservazione per conservare gli alimenti facilmente deperibili, per esempio pesce, carne e salsicce.

### 6.4 Cassetto per frutta e verdura con regolatore di umidità

Conservare frutta e verdura fresche, senza coprirle, nell'apposito cassetto. Conservare coperte o sigillare ermeticamente la frutta e la verdura già tagliate.

L'umidità dell'aria nel cassetto per frutta e verdura può essere adattata per mezzo del regolatore umidità e di una speciale guarnizione. In questo modo frutta e verdura fresche possono essere conservate più a lungo rispetto alla conservazione tradizionale.



L'umidità dell'aria nel cassetto della frutta e della verdura può essere regolata spostando il regolatore dell'umidità a seconda del tipo e della quantità degli alimenti da conservare:

- Spostare all'interno per l'umidità dell'aria ridotta ☹ in caso di conservazione principalmente di frutta, di carico misto o carico elevato.
- Spostare all'esterno per l'umidità dell'aria elevata ☺☺ in caso di conservazione principalmente di verdure o carico ridotto.

A seconda della quantità e del prodotto conservato, nel cassetto per frutta e verdura può formarsi condensa.

Rimuovere la condensa con un panno asciutto e impostare un'umidità dell'aria inferiore con l'apposito regolatore.

Per mantenere la qualità e l'aroma, conservare frutta e verdura sensibili al freddo all'esterno dell'apparecchio a temperature tra 8 °C e 12 °C, ad es. ananas, banane, agrumi, cetrioli, zucchine, peperoni, pomodori e patate.

## 6.5 Balconcino controporta

Per variare il balconcino controporta, è possibile rimuoverlo e reinserirlo in un altro punto.

→ *"Rimozione del balconcino controporta", Pagina 20*

## 6.6 Accessori

Utilizzare gli accessori originali in quanto prodotti appositamente per questo apparecchio.

Gli accessori dipendono dal modello di apparecchio.

### Portauova

Conservare le uova nel portauova.

### Vaschetta per cubetti di ghiaccio

Per fare i cubetti di ghiaccio, utilizzare la vaschetta apposita.

### Produzione di cubetti di ghiaccio

Per produrre cubetti di ghiaccio utilizzare esclusivamente acqua potabile.

1. Riempire la vaschetta per cubetti di ghiaccio per  $\frac{3}{4}$  con acqua portabile e inserirla nel congelatore. Staccare la vaschetta per cubetti congelati con un oggetto smussato, ad es. il manico di un cucchiaio di legno.
2. Per staccare i cubetti di ghiaccio mettere brevemente la vaschetta sotto acqua corrente oppure torcerla leggermente.

# 7 Comandi di base

## 7.1 Accensione dell'apparecchio

1. Collegare elettricamente l'apparecchio. → *Pagina 9*

**Nota:** Se l'apparecchio è stato precedentemente spento con il pannello di comando, tenere premuto + per 10 secondi.

- ✓ L'apparecchio inizia a raffreddare.
  - ✓ Viene emesso un segnale acustico, l'indicatore della temperatura (congelatore) lampeggia e "alarm off" si accende di rosso, poiché il vano congelatore è ancora caldo.
2. Spegnerne il segnale acustico con **alarm off**.
    - ✓ L'indicatore della temperatura (congelatore) smette di lampeggiare.
    - ✓ "alarm off" si spegne non appena la temperatura impostata è stata raggiunta.
  3. Impostare la temperatura desiderata. → *Pagina 14*

## 7.2 Istruzioni per il funzionamento

- Una volta acceso, l'apparecchio può impiegare anche diverse ore per raggiungere la temperatura impostata. Non inserire alcuna pietanza prima che venga raggiunta la temperatura impostata.
- Il lato anteriore dell'apparecchio, col tempo, si riscalda leggermente. Questo impedisce la formazione di condensa nella zona della garanzia della porta.
- Quando si chiude lo sportello, accertarsi che non sia bloccato dai prodotti conservati.

## it Funzioni supplementari

- Chiudendo lo sportello, si può verificare una depressione. Lo sportello si riapre solo con difficoltà. Attendere brevemente finché la depressione non è stata compensata.
- La temperatura dell'apparecchio varia in base alle seguenti condizioni:
  - frequenza dell'apertura dell'apparecchio
  - quantità di carico
  - temperatura degli alimenti appena conservati
  - Temperatura ambiente
  - esposizione diretta alla luce del sole

### 7.3 Spegnimento dell'apparecchio

- ▶ Tenere premuto + per 10 secondi.

### 7.4 Regolazione della temperatura

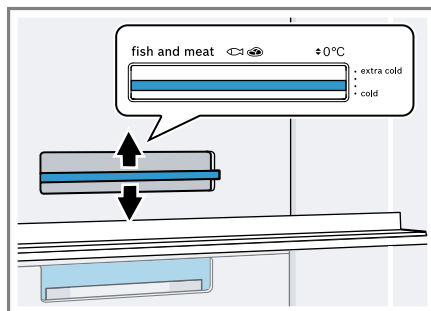
#### Regolazione della temperatura del frigorifero

1. Selezionare il frigorifero con **fridge**.
2. Premere ripetutamente il pulsante -/+ finché l'indicatore (frigorifero) non indica l'impostazione della temperatura desiderata.  
Per raggiungere la temperatura impostata, spingere il regolatore di temperatura del contenitore dal basso nella posizione 1/3.  
→ *Pagina 14*  
La temperatura consigliata all'interno del frigorifero è di 4 °C.

#### Impostazione della temperatura nel contenitore di conservazione

- ▶ Selezionare una delle opzioni:
  - ▶ Per ridurre la temperatura, spostare l'apposito regolatore verso l'alto in direzione "extra cold".

- ▶ Per incrementare la temperatura, spostare l'apposito regolatore verso il basso in direzione "cold".



#### Regolazione della temperatura del congelatore

1. Selezionare il congelatore con **freezer**.
2. Premere ripetutamente il pulsante -/+ finché l'indicatore (congelatore) non indica l'impostazione della temperatura desiderata.  
La temperatura consigliata all'interno del congelatore è pari a -18 °C.

### 7.5 Blocco tasti

Il blocco tasti impedisce che l'apparecchio riceva comandi non desiderati o non corretti.

#### Attivazione del blocco tasti

- ▶ Premere **lock**.
- ✓ "lock" si accende.

#### Disattivazione del blocco tasti

- ▶ Premere **lock** per 5 secondi.
- ✓ "lock" si spegne.

## 8 Funzioni supplementari

Scopri quali funzioni aggiuntive è possibile impostare sull'apparecchio.

## 8.1 Super-raffreddamento

Con il Super-raffreddamento il frigorifero raffredda al massimo della potenza.

Attivare Super-raffreddamento prima di riporre grandi quantità di alimenti nel vano frigorifero.

**Nota:** Se Super-raffreddamento è attivato, il rumore dell'apparecchio aumenta.

### Attivazione di Super-raffreddamento

1. Selezionare il frigorifero con **fridge**.
2. Premere ripetutamente il pulsante — finché non si accende "super" (Frigorifero).

**Nota:** Dopo circa 6 ore l'apparecchio commuta al funzionamento normale.

### Disattivazione di Super-raffreddamento

1. Selezionare il frigorifero con **fridge**.
2. Premere ripetutamente + finché l'indicatore (frigorifero) non indica la temperatura desiderata.

## 8.2 Super-congelamento automatico

Con il Super-congelamento automatico, il congelatore raffredda molto di più che durante il funzionamento normale. Gli alimenti vengono così congelati completamente più rapidamente.

Il Super-congelamento automatico si accende se si collocano gli alimenti freschi cominciando da sinistra nel cassetto surgelati più in basso.

Se il Super-congelamento automatico è attivato, "super" (Congelatore) si accende e si può verificare l'aumento di rumori.

Al termine, l'apparecchio commuta dal Super-congelamento automatico al funzionamento normale.

### Interrompere il Super-congelamento automatico

1. Selezionare il congelatore con **freezer**.
2. Premere ripetutamente +/- finché l'indicatore (congelatore) non indica la temperatura desiderata.

## 8.3 Super-congelamento manuale

Con il Super-congelamento il congelatore raffredda al massimo della potenza.

Attivare Super-congelamento da 4 a 6 ore prima di riporre una quantità di alimenti a partire da 2 kg nel congelatore.

Per sfruttare la capacità di congelamento, utilizzare Super-congelamento.

→ "Condizioni per la capacità di congelamento", Pagina 18

**Nota:** Se Super-congelamento è attivato, il rumore dell'apparecchio aumenta.

### Attivare Super-congelamento manuale

1. Selezionare il congelatore con **freezer**.
2. Premere — finché "super" (Congelatore) non si accende.

**Nota:** Dopo circa 60 ore l'apparecchio commuta al funzionamento normale.

## Disattivare Super-congelamento manuale

1. Selezionare il congelatore con **freezer**.
2. Premere ripetutamente +/- finché l'indicatore (congelatore) non indica la temperatura desiderata.

## 8.4 Modalità risparmio energetico

Con la modalità risparmio energetico si commuta l'apparecchio al funzionamento a risparmio energetico. L'apparecchio regola automaticamente le temperature.

Frigorifero	8 °C
Congelatore	-16 °C

### Attivazione della modalità risparmio energetico

1. Selezionare il frigorifero con **fridge** o il congelatore con **freezer**.
2. Premere ripetutamente il pulsante + finché non si accende "eco".

### Disattivazione della modalità risparmio energetico

1. Selezionare il frigorifero con **fridge** o il congelatore con **freezer**.
2. Premere ripetutamente il pulsante - finché l'indicatore temperatura non indica la temperatura desiderata.

---

# 9 Allarme

## 9.1 Allarme porta

Se lo sportello dell'apparecchio resta aperto a lungo, si attiva l'allarme porta.

Viene emesso un segnale acustico e "alarm off" lampeggia.

## Disattivazione dell'allarme porta

- ▶ Chiudere lo sportello dell'apparecchio o premere **alarm off**.
- ✓ Il segnale acustico è disattivato.

## 9.2 Allarme temperatura

Quando la temperatura nel congelatore aumenta troppo, si attiva l'allarme temperatura.

Viene emesso un segnale acustico, l'indicatore della temperatura (congelatore) lampeggia e "alarm off" si accende a luce rossa.

### ⚠ ATTENZIONE

#### Pericolo di danni alla salute!

Durante lo sbrinamento possono aumentare i batteri e i prodotti surgelati possono deteriorarsi.

- ▶ Non ricongelare gli alimenti parzialmente o completamente scongelati.
- ▶ Ricongelare solo dopo la cottura.
- ▶ Considerare una durata di conservazione inferiore.

L'allarme temperatura può attivarsi nei seguenti casi:

- l'apparecchio viene messo in funzione;  
Introdurre gli alimenti soltanto quando è stata raggiunta la temperatura impostata.
- Vengono introdotte grandi quantità di alimenti freschi;  
Prima di introdurre grandi quantità di alimenti, attivare Super-congelamento.
- Lo sportello del congelatore è aperto da troppo tempo.  
Controllare se gli alimenti si sono scongelati o hanno iniziato a sciogliersi.

## Disattivazione dell'allarme temperatura

- ▶ Premere **alarm off**.
- ✓ Il segnale acustico è disattivato.

---

## 10 Frigorifero

Nel frigorifero è possibile conservare carne, salsiccia, pesce, latticini, uova, piatti cucinati e prodotti da forno.

La temperatura può essere regolata da 2 °C a 8 °C.

Mediante conservazione in frigorifero anche alimenti facilmente deperibili possono essere conservati a breve o medio termine. Minore è la temperatura selezionata, più a lungo rimangono freschi gli alimenti.

### 10.1 Consigli per la conservazione degli alimenti nel frigorifero

- Conservare soltanto alimenti freschi e integri.
- Sistemare gli alimenti confezionati o coperti in modo sigillato.
- Per non compromettere la circolazione dell'aria ed evitare che gli alimenti congelino, non posizionare questi ultimi davanti alle aperture di ventilazione interne o a contatto diretto con la parete posteriore.
- Fare prima raffreddare gli alimenti e le bevande caldi.
- Osservare la data minima di conservazione o la data di consumo indicata dal produttore.

### 10.2 Zone fredde nel frigorifero

Per via della circolazione dell'aria all'interno del frigo si creano diverse zone fredde.

## Zona più fredda

La zona più fredda si trova nel contenitore di conservazione.

**Consiglio:** Conservare nella zona più fredda gli alimenti facilmente deperibili, per esempio pesce, salsiccia, carne.

## Zona meno fredda

La zona meno fredda è nella parte più alta della porta.

**Consiglio:** Conservare gli alimenti meno delicati nella zona meno fredda, ad es. formaggio duro e burro. Il formaggio può così continuare a diffondere il suo aroma e il burro resta spalmabile.

---

## 11 Congelatore

Nel vano congelatore è possibile conservare i prodotti surgelati, congelare gli alimenti e produrre i cubetti di ghiaccio.

La temperatura può essere regolata da -16 °C a -24 °C.

La conservazione a lungo termine degli alimenti va eseguita a -18 °C o a temperature più basse.

Mediante conservazione in congelatore anche alimenti deperibili possono essere conservati a lungo termine. Le basse temperature rallentano oppure arrestano il deterioramento.

### 11.1 Capacità di congelamento

La capacità di congelamento indica in quante ore può essere completamente congelata una determinata quantità di alimenti.

Sulla targhetta identificativa sono riportati i dati della capacità di congelamento.

→ "Apparecchio", Fig. 4 Pagina 10

## **Condizioni per la capacità di congelamento**

1. Circa 24 ore prima della conservazione di alimenti freschi, attivare Super-congelamento.  
→ *"Attivare Super-congelamento manuale", Pagina 15*
2. Deposare gli alimenti prima nel cassetto surgelati più in basso.

## **11.2 Utilizzo completo del volume del vano congelatore**

Scoprire come collocare la quantità massima di alimenti congelati nel vano.

1. Rimuovere tutte le parti dell'attrezzatura interna nel congelatore.  
→ *Pagina 20*
2. Disporre gli alimenti direttamente sui ripiani e sul fondo del congelatore.

## **11.3 Consigli per la conservazione di alimenti nel vano congelatore**

- Sistemare gli alimenti confezionati o coperti in modo sigillato.
- Non mettere gli alimenti da surgelare a contatto con gli alimenti surgelati.
- Disporre gli alimenti distesi in piano sul vassoio di congelamento e nei cassetti surgelati.
- Affinché l'aria circoli senza ostacoli all'interno dell'apparecchio, spingere il cassetto surgelati fino in fondo.

## **11.4 Consigli per congelare alimenti freschi**

- Congelare soltanto alimenti freschi e integri.
- Congelare alimenti in porzioni.

- Gli alimenti da cuocere sono più adeguati rispetto a quelli da consumare crudi.
- Lavare, sminuzzare e sbollentare la verdura prima di congelarla.
- Lavare, snocciolare ed eventualmente sbucciare la frutta prima di congelarla, aggiungere eventualmente zucchero o una soluzione di acido ascorbico.
- Alimenti adatti al congelamento sono ad es. prodotti da forno, pesce e frutti di mare, carne, selvaggina e pollame, uova senza guscio, formaggio, burro, quark, cibi pronti e i residui di alimenti.
- Alimenti non adatti al congelamento sono ad es. lattuga, ravanelli, uova con guscio, uva, mele e pere crude, yogurt, panna acida, crème fraîche e maionese.

## **Confezionamento di alimenti surgelati**

Il materiale di confezionamento adeguato e la tipologia corretta di imballaggio mantengono la qualità del prodotto ed evitano bruciature da freddo.

1. Introdurre l'alimento nella confezione.
2. Fare uscire l'aria.
3. Chiudere le confezioni a tenuta d'aria, per evitare che gli alimenti perdano il gusto o possano essiccarsi.
4. Scrivere sulla confezione il contenuto e la data di congelamento.

## 11.5 Conservazione degli alimenti congelati a $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$

Alimento	Tempo di conservazione
Pesce, insaccati di carne, cibi cotti, prodotti da forno	fino a 6 mesi
Carne, pollame	fino a 8 mesi
Frutta, verdura	fino a 12 mesi

Il calendario di congelamento stampato indica la massima durata di conservazione, calcolata in mesi, ad una temperatura costante di  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

## 11.6 Metodi di scongelamento per alimenti congelati

### ATTENZIONE

#### Pericolo di danni alla salute!

Durante lo sbrinamento possono aumentare i batteri e i prodotti surgelati possono deteriorarsi.

- ▶ Non ricongelare gli alimenti parzialmente o completamente scongelati.
- ▶ Ricongelare solo dopo la cottura.
- ▶ Considerare una durata di conservazione inferiore.
- Scongelare gli alimenti di origine animale, come pesce, carne, formaggio e quark, nel frigorifero.
- Scongelare il pane a temperatura ambiente.
- Preparare gli alimenti per il consumo immediato nel microonde, nel forno o sul piano cottura.

## 12 Scongelamento

### 12.1 Scongelamento nel frigorifero

Il frigorifero dell'apparecchio si sbrina automaticamente.

### 12.2 Scongelamento nel vano congelatore

Grazie al sistema "NoFrost" completamente automatico, nel congelatore non si forma ghiaccio. Lo sbrinamento da parte del cliente non è necessario.

## 13 Pulizia e cura

Per mantenere a lungo l'apparecchio in buone condizioni, sottoporlo a una cura e a una manutenzione scrupolose.

La pulizia dei punti inaccessibili deve essere effettuata dal servizio di assistenza clienti. La pulizia da parte del servizio di assistenza clienti può comportare costi.

### 13.1 Preparazione dell'apparecchio per la pulizia

1. Spegnerne l'apparecchio.  
→ *Pagina 14*
2. Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica.  
Togliere la spina del cavo di alimentazione o disattivare il fusibile nella scatola dei fusibili.
3. Togliere tutti gli alimenti e conservarli in un luogo fresco.  
Se disponibili, mettere degli accumulatori del freddo sugli alimenti.
4. Rimuovere tutte le parti dell'attrezzatura e gli accessori dall'apparecchio. → *Pagina 20*

## 13.2 Pulizia dell'apparecchio

### ⚠ AVVERTENZA

#### Pericolo di scosse elettriche!

L'infiltrazione di umidità può provocare una scarica elettrica.

- ▶ Non lavare l'apparecchio con pulitori a vapore o idropultrici.

I liquidi che raggiungono l'interno dell'unità d'illuminazione, gli elementi di comando o le aperture di ventilazione interne possono essere nocivi.

- ▶ L'acqua con detersivo non deve penetrare nell'unità d'illuminazione, negli elementi di comando o nelle aperture di ventilazione interne.

### ATTENZIONE

I detersivi non appropriati possono danneggiare le superfici dell'apparecchio.

- ▶ Non utilizzare spugnette dure o abrasive.
- ▶ Non usare prodotti corrosivi o abrasivi.
- ▶ Non utilizzare detergenti a elevato contenuto di alcol,

Lavando i pezzi dell'attrezzatura e gli accessori in lavastoviglie, questi si possono deformare o scolorire.

- ▶ Non lavare mai le parti dell'attrezzatura e gli accessori in lavastoviglie.

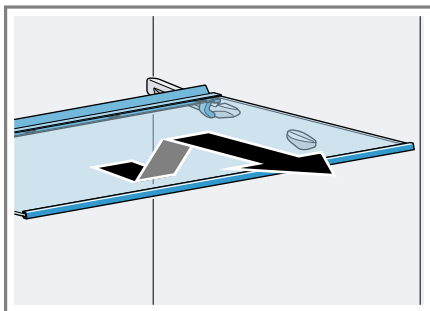
1. Preparare l'apparecchio per la pulizia. → *Pagina 19*
2. Pulire l'apparecchio, le parti dell'attrezzatura, i componenti dell'apparecchio e le guarnizioni della porta utilizzando un panno spugna, acqua tiepida e una quantità esigua di detergente con pH neutro.
3. Asciugare a fondo con un panno morbido e asciutto.
4. Inserire le parti dell'attrezzatura.
5. Collegare elettricamente l'apparecchio. → *Pagina 9*
6. Inserire gli alimenti.

## 13.3 Rimozione degli accessori

Se si vogliono pulire a fondo le parti dell'attrezzatura, rimuoverle dall'apparecchio.

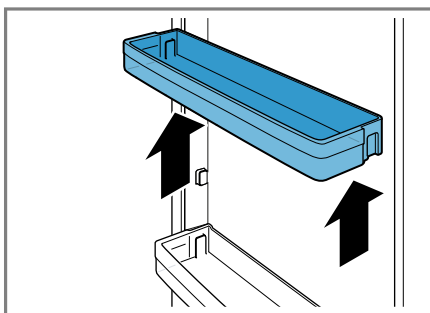
### Rimozione del ripiano

- ▶ Estrarre, sollevare e rimuovere il ripiano.



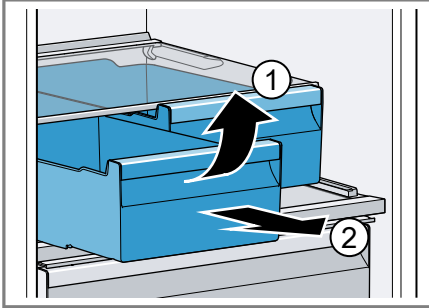
### Rimozione del balconcino controporta

- ▶ Sollevare il balconcino controporta ed estrarlo.



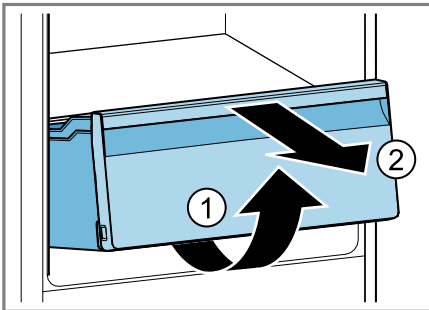
### Estrazione del contenitore di conservazione

1. Estrarre il contenitore di conservazione fino a battuta.
2. Sollevare ① e rimuovere ② il contenitore di conservazione.



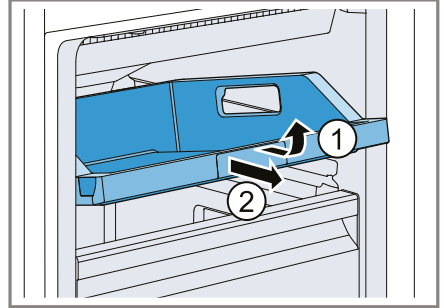
### Rimozione del cassetto per frutta e verdura

1. Estrarre il cassetto della frutta e della verdura finché non si innesta in posizione.
2. Sollevare da davanti il cassetto della frutta e della verdura ① e rimuoverlo ②.



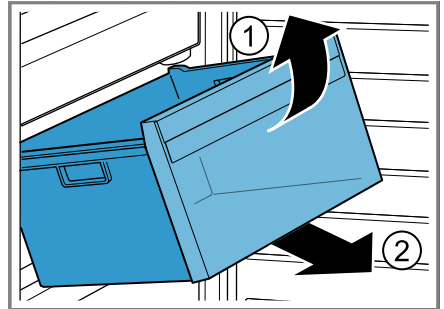
### Estrazione del vassoio di congelamento

1. Estrarre il vassoio di congelamento finché non si innesta in posizione.
2. Sollevare da davanti il vassoio di congelamento ① ed estrarlo ②.



### Rimozione del cassetto surgelati

1. Estrarre il cassetto surgelati fino a battuta.
2. Sollevare il cassetto surgelati da davanti ① ed estrarlo da dietro ②.



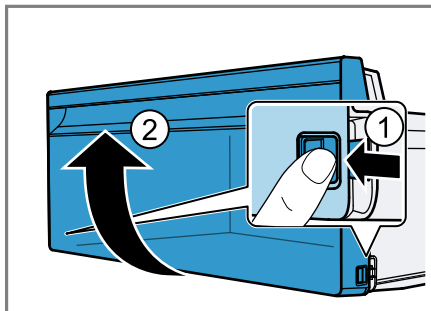
### Rimozione della parte frontale del contenitore

È possibile rimuovere la parte frontale del cassetto per frutta e verdura per una migliore pulizia.

- Premere i ganci a scatto laterali del contenitore ① e con una rota-

## it Sistemazione guasti

zione rimuovere la parte frontale dal contenitore ②.



## 14 Sistemazione guasti

I guasti minori possono essere sistemati autonomamente dall'utente. Utilizzare le informazioni per la sistemazione dei guasti prima di contattare il servizio di assistenza clienti. In questo modo si evitano costi non necessari.



### ⚠ AVVERTENZA

#### Pericolo di scosse elettriche!

Gli interventi di riparazione effettuati in modo non appropriato rappresentano una fonte di pericolo.

- ▶ Solo il personale adeguatamente specializzato e formato può eseguire riparazioni sull'apparecchio.
- ▶ Per la riparazione dell'apparecchio possono essere impiegati soltanto pezzi di ricambio originali.
- ▶ Al fine di evitare pericoli, se il cavo di alimentazione di questo apparecchio subisce danni deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da persona in possesso di simile qualifica.

Guasto	Causa e ricerca guasti
L'apparecchio non raffredda, l'indicatore e l'illuminazione sono accesi.	Il programma «dimostrativo» è attivo. <b>1.</b> Tenere premuto <b>alarm off</b> da 9 a 11 secondi, finché non viene emesso un segnale acustico. <b>2.</b> Dopo poco controllare se l'apparecchio raffredda.
L'illuminazione LED non funziona.	Sono possibili diverse cause scatenanti. ▶ Rivolgersi al servizio di assistenza clienti. Il numero del servizio di assistenza clienti si trova nell'elenco dei centri di assistenza allegato.
La macchina frigorifera si accende più spesso e per periodi più lunghi.	L'apparecchio è stato aperto molte volte. ▶ Non aprire la porta dell'apparecchio inutilmente. Le aperture di ventilazione esterne sono coperte. ▶ Rimuovere gli ostacoli che si trovano davanti alle aperture di ventilazione esterne.

<b>Guasto</b>	<b>Causa e ricerca guasti</b>
<p>La macchina frigorifera si accende più spesso e per periodi più lunghi.</p>	<p>Nessun guasto. I moderni refrigeratori si accendono più frequentemente e hanno diversi livelli di potenza per raffreddare con maggiore efficienza.</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rimuovere gli ostacoli che si trovano davanti alle aperture di ventilazione esterne.</li> <li>▶ Disporre l'apparecchio alla maggiore distanza possibile da radiatori, piano cottura e altre fonti di calore. Evitare l'esposizione prolungata dell'apparecchio alla luce solare diretta.</li> <li>▶ Aprire brevemente la porta dell'apparecchio, quanto necessario.</li> <li>▶ Far raffreddare gli alimenti e le bevande caldi prima di conservarli.</li> </ul>
<p>Sulla parete posteriore del vano frigorifero si forma uno strato di brina.</p>	<p>Nessun guasto. I moderni refrigeratori garantiscono una temperatura più uniforme nel vano frigorifero. La parete posteriore del vano frigorifero viene sbrinata automaticamente a intervalli regolari.</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aprire brevemente la porta dell'apparecchio, quanto necessario.</li> <li>▶ Conservare gli alimenti in confezioni ermetiche o coprirli.</li> <li>▶ Far raffreddare gli alimenti e le bevande caldi prima di conservarli.</li> <li>▶ Lasciare sempre un poco di spazio fra gli alimenti e le pareti interne.</li> </ul>
<p>I pannelli laterali dell'apparecchio sono caldi.</p>	<p>Nessun guasto. Nelle pareti laterali sono posati tubi che si riscaldano durante il raffreddamento. I mobili a contatto con l'apparecchio non vengono danneggiati dal calore.</p> <p>Nessun trattamento necessario.</p>
<p>Viene emesso un segnale acustico e "alarm off" lampeggia. L'allarme porta è acceso.</p>	<p>La porta dell'apparecchio è aperta.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Chiudere la porta.</li> </ul>

Guasto	Causa e ricerca guasti
<p>Viene emesso un segnale acustico, l'indicatore della temperatura (congelatore) lampeggia e "alarm off" si accende. L'allarme temperatura è acceso.</p>	<p>Sono possibili diverse cause scatenanti.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Premere <b>alarm off</b>.</li> <li>✓ L'allarme viene disattivato.</li> </ul> <hr/> <p>Le aperture di ventilazione esterne sono coperte.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rimuovere gli ostacoli che si trovano davanti alle aperture di ventilazione esterne.</li> </ul> <hr/> <p>Sono state introdotte grandi quantità di alimenti freschi.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Non superare la capacità di congelamento. → "<i>Capacità di congelamento</i>", <i>Pagina 17</i></li> </ul>
<p>La temperatura impostata non è stata raggiunta. Lo scongelamento completamente automatico non funziona più.</p>	<p>Lo sportello del congelatore è stato aperto troppo a lungo. L'evaporatore (dispositivo di generazione del freddo) del sistema NoFrost è fortemente gelato.</p> <p><b>Requisito:</b> Gli alimenti surgelati sono ben isolati e si trovano in un luogo fresco.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spegnerne l'apparecchio. → <i>Pagina 14</i></li> <li>2. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica. Togliere la spina del cavo di alimentazione o disattivare il fusibile nella scatola dei fusibili.</li> <li>3. Spostare l'apparecchio dalla parete.</li> <li>4. Lasciare aperto lo sportello dell'apparecchio.</li> <li>✓ Dopo ca. 20 min. l'acqua di sbrinamento comincia a gocciolare nella vaschetta d'evaporazione sul lato posteriore dell'apparecchio.</li> </ol> <div data-bbox="400 871 745 1120" data-label="Image"> </div> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Per evitare che la vaschetta d'evaporazione trabocchi, assorbire l'acqua con una spugna. L'evaporatore è sbrinato quando nella vaschetta d'evaporazione non defluisce più acqua di sbrinamento.</li> <li>6. Pulire il vano interno dell'apparecchio. → <i>Pagina 20</i></li> <li>7. Riaccendere l'apparecchio. → <i>Pagina 13</i></li> </ol>

<b>Guasto</b>	<b>Causa e ricerca guasti</b>
La temperatura si discosta notevolmente dall'impostazione.	<p>Sono possibili diverse cause scatenanti.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spegnere l'apparecchio. → <i>Pagina 14</i></li> <li>2. Riaccendere l'apparecchio dopo circa 5 minuti. → <i>Pagina 13</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Se la temperatura è troppo elevata, controllarla di nuovo dopo qualche ora.</li> <li>▶ Se la temperatura è troppo bassa, controllarla di nuovo il giorno seguente.</li> </ul> </li> </ol>
Sulla superficie dell'apparecchio e sui ripiani dell'apparecchio si forma condensa.	<p>L'acqua contenuta nell'aria calda e umida condensa sulle superfici più fredde dell'apparecchio.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Asciugare l'acqua di sbrinamento con un panno morbido e asciutto.</li> <li>2. Aprire l'apparecchio nel più breve tempo possibile.</li> <li>3. Prestare attenzione che l'apparecchio sia sempre chiuso correttamente.</li> </ol>
L'apparecchio emette rumori come gorgoglii, ronzii, scatti, scricchiolii.	<p>Nessun guasto. Un motore è in funzione, ad es. gruppo frigorifero, ventola. Il refrigerante fluisce nei tubi. Motore, interruttori ed elettrovalvole si inseriscono o disinseriscono. Sbrinamento automatico eseguito correttamente.</p> <p>Nessun trattamento necessario.</p>
L'apparecchio produce dei rumori.	<p>L'apparecchio non è correttamente livellato.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Posizionare l'apparecchio con una livella a bolla d'aria e dei piedini a vite.</li> </ul> <hr/> <p>L'apparecchio non ha abbastanza spazio.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rispettare le distanze minime dell'apparecchio.</li> </ul> <hr/> <p>Le parti dell'attrezzatura traballano o si incastrano.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Controllare le parti estraibili ed eventualmente inserirle di nuovo correttamente.</li> </ul> <hr/> <p>Le bottiglie o le stoviglie si toccano.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Separare le bottiglie o le stoviglie.</li> </ul> <hr/> <p>Super-congelamento è attivato.</p> <p>Nessun trattamento necessario.</p>



## 14.1 Interruzione dell'alimentazione elettrica

Durante un'interruzione di corrente la temperatura nell'apparecchio aumenta, riducendo il tempo di conservazione e la qualità degli alimenti congelati.

Sul nostro sito web relativo all'apparecchio, all'interno dei dati tecnici è riportato il tempo di conservazione degli alimenti congelati in caso di anomalia.

### Note

- Durante un'interruzione di corrente, aprire l'apparecchio il meno possi-

bile e non conservare ulteriori alimenti.

- Controllare la qualità degli alimenti dopo l'interruzione dell'alimentazione elettrica.
  - Smaltire gli alimenti che si sono scongelati e hanno una temperatura superiore a 5 °C.
  - Cucinare gli alimenti leggermente scongelati e consumarli o congelarli di nuovo.

## 14.2 Esecuzione dell'autotest dell'apparecchio

L'apparecchio dispone di un autotest che indica i guasti che possono essere eliminati dal servizio di assistenza clienti.

1. Spegnerne l'apparecchio.  
→ *Pagina 14*
2. Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica.  
Togliere la spina del cavo di alimentazione o disattivare il fusibile nella scatola dei fusibili.
3. Ricollegare elettricamente l'apparecchio dopo 5 minuti. → *Pagina 9*
4. Entro 10 secondi dopo il collegamento elettrico, tenere premuto per 3 - 5 secondi —, finché non viene emesso un segnale acustico.
  - ✓ Si avvia l'autotest dell'apparecchio.
  - ✓ Durante l'autotest, di tanto in tanto viene emesso un lungo segnale acustico.
  - ✓ Se al termine dell'autotest vengono emessi 2 segnali acustici e l'indicatore della temperatura indica la temperatura impostata, significa che i sensori di temperatura dell'apparecchio funzionano regolarmente. L'apparecchio passa al funzionamento normale.
  - ✓ Se al termine dell'autotest viene emesso 5 volte il segnale acustico e "alarm off" lampeggia per 5 vol-

te, informare il servizio di assistenza clienti.

---

## 15 Stoccaggio e smaltimento

### 15.1 Messa fuori servizio dell'apparecchio

1. Spegnerne l'apparecchio.  
→ *Pagina 14*
2. Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica.  
Togliere la spina del cavo di alimentazione o disattivare il fusibile nella scatola dei fusibili.
3. Estrarre tutti gli alimenti.
4. Pulire l'apparecchio. → *Pagina 20*
5. Per garantire un'aerazione nel vano interno, lasciare aperto l'apparecchio.

### 15.2 Rottamazione di un apparecchio dismesso

Un corretto smaltimento nel rispetto dell'ambiente permette di recuperare materie prime preziose.

#### **AVVERTENZA**

##### **Pericolo di danni alla salute!**

I bambini possono restare chiusi nell'apparecchio, rischiando la vita.

- ▶ Per rendere difficile ai bambini l'ingresso nell'apparecchio, non rimuovere dal suo interno ripiani e contenitori.
- ▶ Tenere i bambini lontano dall'apparecchio dismesso.

#### **AVVERTENZA**

##### **Pericolo di incendio!**

In caso di danneggiamento dei tubi, il refrigerante infiammabile e i gas nocivi

vi possono fuoriuscire e prendere fuoco.

► Non danneggiare i tubi del circuito refrigerante e l'isolamento.

1. Staccare la spina del cavo di alimentazione.
2. Tagliare il cavo di alimentazione.
3. Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente.

Per informazioni sulle attuali procedure di smaltimento rivolgersi al rivenditore specializzato o al comune di competenza.



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

## 16 Servizio di assistenza clienti

I ricambi originali rilevanti per il funzionamento secondo il corrispondente regolamento Ecodesign sono reperibili presso il nostro servizio di assistenza clienti per un periodo di almeno 10 anni a partire dalla messa in circolazione dell'apparecchio all'interno dello Spazio economico europeo.

**Nota:** L'intervento del servizio di assistenza clienti è gratuito nell'ambito delle condizioni di garanzia del produttore applicabili a livello locale. La

durata minima della garanzia (garanzia del produttore per utenti privati) nello Spazio economico europeo è di 2 anni secondo le condizioni di garanzia applicabili a livello locale. Le condizioni di garanzia non producono alcun effetto su altri diritti o rivendicazioni spettanti conformemente al diritto locale.

Informazioni dettagliate sulla durata e sulle condizioni di garanzia in ciascun Paese sono reperibili tramite il codice QR sul documento allegato relativo ai contatti di assistenza e alle condizioni di garanzia, presso il nostro servizio di assistenza clienti, il vostro rivenditore o sul nostro sito web.

Quando si contatta il servizio di assistenza clienti sono necessari il codice prodotto (E-Nr.) e il codice di produzione (FD) dell'apparecchio.

I dati di contatto del servizio di assistenza clienti sono reperibili tramite il codice QR sul documento allegato relativo ai contatti di assistenza e alle condizioni di garanzia o sul nostro sito web.

### 16.1 Codice prodotto (E-Nr.) e codice di produzione (FD)

Il codice prodotto (E-Nr.) e il codice di produzione (FD) sono riportati sulla targhetta identificativa dell'apparecchio.

→ "Apparecchio", Fig. 14 **Pagina 10**  
Annotare i dati dell'apparecchio e il numero di telefono del servizio di assistenza clienti per ritrovarli rapidamente.

---

## 17 Dati tecnici

Il refrigerante, il contenuto utile ed altri dati tecnici sono indicati sulla targhetta identificativa.

→ "Apparecchio", Fig. 14 Pagina 10

Il prodotto contiene una sorgente luminosa con classe di efficienza energetica G. Tale sorgente è disponibile come componente di ricambio e deve essere sostituita esclusivamente da personale qualificato.

Ulteriori informazioni sul modello scelto sono disponibili sul sito Internet <https://eprel.ec.europa.eu/><sup>1</sup>. Questo link rimanda alla pagina ufficiale del database europeo dei prodotti EPREL. Seguire quindi le indicazioni relative alla ricerca del modello. Si riconosce il modello dal segno prima della barra del codice prodotto (E-Nr.) sulla targhetta identificativa. In alternativa, l'indicazione del modello si trova anche nella prima riga dell'etichetta energetica UE.

---

<sup>1</sup> Valido solo per i Paesi dello Spazio economico europeo



# 1 Bezpieczeństwo

Przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa.

## 1.1 Wskazówki ogólne

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Instrukcję należy zachować i starannie przechowywać jako źródło informacji, a także z myślą o innych użytkownikach.
- Jeżeli w trakcie transportu urządzenie zostało uszkodzone, nie wolno go podłączać.

## 1.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenia należy używać wyłącznie:

- do chłodzenia i zamrażania artykułów spożywczych oraz do przygotowywania kostek lodu.
- w prywatnym gospodarstwie domowym i zamkniętych pomieszczeniach domowych.
- do wysokości 2000 m nad poziomem morza.

## 1.3 Ograniczenie grupy użytkowników

To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej lat 8 oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo osoby nieposiadające wymaganego doświadczenia i/lub wiedzy tylko pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały dokładnie poinformowane o sposobie bezpiecznej obsługi urządzenia oraz zrozumiały wynikające stąd zagrożenia.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Dzieciom nie wolno wykonywać bez nadzoru żadnych przewidzianych dla użytkownika czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia.

Dzieci w wieku od 3 lat i poniżej 8 lat mogą ładować i rozładowywać lodówkę/zamrażarkę.

## 1.4 Bezpieczny transport

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko odniesienia obrażeń ciała!**

Duży ciężar urządzenia może spowodować zranienie.

- ▶ Nie podnosić urządzenia w pojedynkę.

## 1.5 Bezpieczna instalacja

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko porażenia prądem!**

Nieprawidłowo wykonane instalacje stanowią poważne zagrożenie.

- ▶ Urządzenie należy podłączyć i użytkować zgodnie z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej.
- ▶ Urządzenie musi być podłączone do sieci elektrycznej prądu przemiennego przez prawidłowo zainstalowane gniazdo z elementem uziemiającym.
- ▶ Układ przewodów ochronnych domowej instalacji elektrycznej musi być wykonany zgodnie z przepisami.
- ▶ Nigdy nie zasilać urządzenia poprzez zewnętrzne urządzenie przełączające, np. wyłącznik czasowy lub pilot zdalnego sterowania.
- ▶ Jeśli urządzenie jest zabudowane, wtyczka przewodu zasilającego musi być łatwo dostępna, a jeśli łatwy dostęp nie jest możliwy, w obrębie stałej instalacji elektrycznej należy zainstalować odłącznik zgodny z przepisami instalacyjnymi.
- ▶ Przy ustawianiu urządzenia należy uważać, by nie doszło do zaciśnięcia lub uszkodzenia przewodu sieciowego.

Uszkodzona izolacja lub uszkodzony przewód sieciowy stanowią poważne zagrożenie.

- ▶ Nigdy nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego ze źródłami ciepła.

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko wybuchu!**

Gdy otwory wentylacyjne urządzenia są zamknięte, może dojść do powstawania palnej mieszanki gazu z powietrzem w przypadku nieszczelności w obiegu chłodzącym.

- ▶ Nie zamykać otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia lub obudowie montażowej.

**⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko pożaru!**

Używanie przedłużonego przewodu zasilającego i niezaaprobowanych adapterów stanowi zagrożenie.

- ▶ Nie używać przedłużaczy ani rozgałęźników wielogniazdowych.
- ▶ Używać tylko zaaprobowanych przez producenta adapterów i przewodów sieciowych.
- ▶ Jeżeli przewód sieciowy jest za krótki i nie jest dostępny dłuższy przewód sieciowy, należy się skontaktować ze specjalistyczną firmą elektryczną, która dokona odpowiedniej adaptacji domowej instalacji elektrycznej.

Przenośne rozgałęźniki wielogniazdowe lub zasilacze mogą się przegrzać i spowodować pożar.

- ▶ Nie umieszczać przenośnych rozgałęźników wielogniazdowych ani zasilaczy za urządzeniem.

**1.6 Bezpieczne użytkowanie****⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko porażenia prądem!**

Wnikająca wilgoć może prowadzić do porażenia prądem.

- ▶ Używać urządzenia wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach.
- ▶ Nigdy nie narażać urządzenia na działanie wysokiej temperatury i wilgoci.
- ▶ Nie używać do czyszczenia urządzenia myjek parowych ani ciśnieniowych.

**⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko uduszenia się!**

Dzieci mogą sobie naciągnąć materiały opakowania na głowę lub zawinąć się w nie i udusić się.

- ▶ Materiały z opakowania należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Nie pozwalać dzieciom na zabawę opakowaniem, a szczególnie folią.

Dzieci mogą połknąć drobne części lub zadławić się nimi, co może doprowadzić do uduszenia.

- ▶ Drobne części należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę drobnymi częściami.

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko wybuchu!**

Uszkodzenie obiegu chłodniczego może spowodować wyciek i eksplozję łatwopalnego czynnika chłodniczego.

- ▶ W celu przyspieszenia procesu odmrażania nie używać żadnych urządzeń mechanicznych ani innych środków, które nie są zalecane przez producenta.
- ▶ Głęboko zamrożoną żywność należy rozbić za pomocą tępego przedmiotu, np. trzonka drewnianej łyżki.

Produkty, które zawierają palne gazy rozpraszające oraz materiały wybuchowe, mogą eksplodować, np. pojemniki z aerozolem.

- ▶ W urządzeniu nie wolno przechowywać produktów, które zawierają palne gazy rozpraszające (np. pojemniki z aerozolem) lub materiały wybuchowe.

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko pożaru!**

Inne urządzenia elektryczne wewnątrz urządzenia mogą spowodować wybuch pożaru, np. grzejniki lub elektryczne maszynki do lodów.

- ▶ Nie używać wewnątrz urządzenia innych urządzeń elektrycznych.

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko odniesienia obrażeń ciała!**

Pojemniki z napojami gazowanymi mogą pęknąć.

- ▶ Nie przechowywać w komorze zamrażania pojemników z napojami zawierającymi dwutlenek węgla.

Obrażenia oczu w wyniku wydostania się łatwopalnego czynnika chłodniczego i szkodliwych gazów.

- ▶ Zabezpieczyć przewody cyrkulacyjne środka chłodniczego i izolację przed uszkodzeniem.

Urządzenie może się przewrócić.

- ▶ Nie wchodzić ani nie opierać się na cokole, wysuwanych półkach lub drzwiach.

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko oparzeń!**

Pojedyncze elementy z tyłu urządzenia rozgrzewają się podczas pracy.

- ▶ Nie dotykać gorących elementów.

**⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko odmrożeń!**

Kontakt z zamrożonymi produktami i zimnymi powierzchniami może prowadzić do oparzeń spowodowanych zimnem.

- ▶ Mrożonek nigdy nie wkładać do ust bezpośrednio po wyjęciu z komory zamrażania.
- ▶ Unikać długiego kontaktu skóry z zamrożonymi artykułami, lodem i powierzchniami w komorze zamrażania.

**⚠ WAŻNE – Ryzyko uszczerbku na zdrowiu!**

W celu uniknięcia skażenia żywności należy przestrzegać poniższych instrukcji.

- ▶ Jeżeli drzwi są otwarte przez dłuższy czas, może dojść do znacznego wzrostu temperatury w komorach urządzenia.
- ▶ Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi systemami odpływowymi.
- ▶ Surowe mięso i ryby należy przechowywać w odpowiednich pojemnikach w lodówce w taki sposób, aby nie dotykały innych produktów spożywczych i aby nie kapało z nich na te produkty.
- ▶ Jeśli lodówka/zamrażarka pozostaje pusta przez dłuższy czas, należy ją wyłączyć, rozmrozić i wyczyścić, jak również pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec powstawaniu pleśni.

Części urządzenia wykonane z metalu lub o wyglądzie metalu mogą zawierać aluminium. Jeśli kwaśne produkty spożywcze będą miały kontakt z aluminium, jony aluminium mogą przedostać się do potraw.

- ▶ Nie należy spożywać skażonych produktów spożywczych.

**1.7 Uszkodzone urządzenie****⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko porażenia prądem!**

Uszkodzone urządzenie lub uszkodzony przewód przyłączeniowy stanowią zagrożenie.

- ▶ Nigdy nie włączać uszkodzonego urządzenia.
- ▶ Nigdy nie ciągnąć za przewód przyłączeniowy, aby odłączyć urządzenie od sieci. Zawsze ciągnąć za wtyczkę przewodu przyłączeniowego.
- ▶ W przypadku uszkodzenia urządzenia lub przewodu przyłączeniowego należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę przewodu przyłączeniowego lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.

- ▶ Skontaktować się z serwisem. → *Strona 55*
- Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy stanowią poważne zagrożenie.
- ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
  - ▶ Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
  - ▶ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę przez producenta, jego serwis lub przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, co jest koniecznym warunkiem wykluczenia zagrożeń.

### **OSTRZEŻENIE – Ryzyko pożaru!**



Jeśli przewody rurowe są uszkodzone, palny czynnik chłodniczy i szkodliwe gazy mogą wydostać się i zapalić.

- ▶ Nie zbliżać otwartego ognia i źródeł zapłonu do urządzenia.
- ▶ Przewietrzyć pomieszczenie.
- ▶ Wyłączyć urządzenie. → *Strona 42*
- ▶ Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.
- ▶ Wezwać serwis. → *Strona 55*

---

## **2 Zapobieganie szkodom materialnym**

### **UWAGA**

Przechylenie kółek urządzenia może spowodować podczas przesuwania uszkodzenie podłogi.

- ▶ Transportować urządzenie na wózku transportowym.
- ▶ Podczas przesuwania urządzenia zabezpieczyć podłogę i nie przesuwać urządzenia zygzakiem.

Wykorzystywanie urządzenia, cokołu, wysuwanych półek i szuflad lub drzwi jako powierzchni do siedzenia lub

wspinania się może spowodować uszkodzenie urządzenia.

- ▶ Nie wchodzić ani nie opierać się na urządzeniu, cokole, wysuwanych półkach i szufladach lub drzwiach.

Zanieczyszczenie olejem lub tłuszczem może spowodować, że elementy z tworzywa sztucznego i uszczelki drzwi staną się porowate.

- ▶ Elementy z tworzywa sztucznego i uszczelki drzwi chronić przed olejami i tłuszczami.

Części urządzenia wykonane z metalu lub o wyglądzie metalu mogą zawierać aluminium. W przypadku kontaktu żywności zawierającej kwas z

aluminium, dochodzi do korozji aluminium i odbarwień.

- ▶ W urządzeniu przechowywać żywność w opakowaniu.

Czyszczenie elementów wyposażenia i akcesoriów w zmywarce do naczyń może spowodować ich deformację lub odbarwienie.

- ▶ W żadnym wypadku nie czyścić elementów wyposażenia ani akcesoriów w zmywarce do naczyń.

---

## 3 Ochrona środowiska i oszczędność

### 3.1 Usuwanie opakowania

Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i nadają się do recyklingu.

- ▶ Poszczególne elementy utylizować zgodnie z rodzajem materiału.

### 3.2 Oszczędzanie energii

Urządzenie użytkowane zgodnie z tymi wskazówkami zużywa mniej prądu.

#### Wybór miejsca ustawienia

- Chronić urządzenie przed bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Urządzenie ustawić jak najdalej od grzejników, kuchenki i innych źródeł ciepła:
  - w odległości 30 mm od kuchenek elektrycznych i gazowych.
  - w odległości 300 mm od pieców olejowych lub węglowych.
- Zachować z boku niewielki odstęp od ściany.
- Nigdy nie zakrywać ani nie zostawiać otworów wentylacyjnych.

## Oszczędzanie energii podczas użytkowania

**Uwaga:** Rozmieszczenie elementów wyposażenia nie ma wpływu na zużycie energii przez urządzenie.

- Urządzenie otwierać tylko na krótko i ostrożnie je zamykać.
- Nigdy nie zakrywać ani nie zostawiać wewnętrznych otworów wentylacyjnych ani zewnętrznych otworów wentylacyjnych.
- Zakupione produkty spożywcze należy transportować w torbie termozolacyjnej i szybko przełożyć do urządzenia.
- Przed włożeniem do urządzenia pozostawić ciepłe potrawy i napoje do schłodzenia.
- Mrożonki przeznaczone do rozmrożenia umieścić w komorze chłodzenia, aby wykorzystać je do chłodzenia innych produktów.
- Zawsze pozostawić trochę miejsca pomiędzy artykułami spożywczymi oraz zachować niewielki odstęp od tylnej ścianki.

### Tryb oszczędzania energii pulpitu obsługi

Gdy urządzenie nie jest używane, pulpit obsługi automatycznie przełącza się w tryb oszczędzania energii.

W trybie oszczędzania energii pulpitu obsługi jasność pulpitu obsługi zostaje zmniejszona i świeci się wskaźnik trybu oszczędzania energii pulpitu obsługi.

---

## 4 Ustawianie i podłączenie

### 4.1 Zakres dostawy

Po rozpakowaniu należy sprawdzić wszystkie części pod kątem ewentu-

alnych uszkodzeń podczas transportu i kompletność zamówienia.

W przypadku reklamacji należy się zwrócić do sprzedawcy urządzenia lub naszego serwisu → *Strona 55*.

W zakres dostawy wchodzi:

- Urządzenie wolnostojące
- Wyposażenie i akcesoria<sup>1</sup>
- Materiał montażowy
- Instrukcja montażu
- Instrukcja obsługi
- Spis punktów obsługi klienta
- Gwarancja<sup>2</sup>
- Etykieta energetyczna
- Informacje dotyczące zużycia energii elektrycznej i odgłosów podczas pracy urządzenia


## 4.2 Kryteria dotyczące miejsca ustawienia

### OSTRZEŻENIE

#### Ryzyko wybuchu!

Jeśli urządzenie stoi w zbyt małym pomieszczeniu, w przypadku nieuszczelności obwodu chłodniczego może powstać łatwopalna mieszanka gazowo-powietrzna.

- ▶ Urządzenie może być ustawione wyłącznie w pomieszczeniu o objętości co najmniej 1 m<sup>3</sup> na każde 8 g czynnika chłodniczego. Ilość czynnika chłodniczego podana jest na tabliczce znamionowej.

→ "Urządzenie", Rys.   
*Strona 39*

Fabryczna masa urządzenia może wynosić w zależności od modelu 75 kg.

Aby utrzymać ciężar urządzenia, podłoże musi być wystarczająco stabilne. Podłoże musi być równe.

Ta chłodziarka jest przeznaczona do użytku w temperaturach otoczenia od 10°C do 43°C.

Urządzenie jest w pełni sprawne w zakresie dopuszczalnej temperatury pomieszczenia.

Jeśli urządzenie jest użytkowane w niższej temperaturze pomieszczenia, uszkodzenia urządzenia można wykluczyć tylko do temperatury pomieszczenia wynoszącej 5°C.

### Ustawianie over-and-under oraz side-by-side

W przypadku ustawiania 2 urządzeń chłodniczych jedno na drugim lub obok siebie należy zachować odstęp co najmniej 150 mm między urządzeniami. W przypadku wybranych urządzeń możliwy jest montaż bez zachowania minimalnej odległości. Zapytaj o to swojego sprzedawcę lub projektanta kuchni.

## 4.3 Montaż urządzenia

- ▶ Urządzenie należy zamontować zgodnie z dołączoną instrukcją montażu.

## 4.4 Przygotowanie urządzenia do pierwszego użycia

1. Wyjąć materiały informacyjne.
2. Zdjąć folie ochronne i zabezpieczenia transportowe, np. taśmy klejące i karton.
3. Wykonać pierwsze czyszczenie urządzenia. → *Strona 48*

<sup>1</sup> Zależnie od wyposażenia urządzenia

<sup>2</sup> Nie we wszystkich krajach

## 4.5 Podłączanie urządzenia do sieci elektrycznej

1. Podłączyć wtyczkę przewodu sieciowego urządzenia do gniazda sieciowego w pobliżu urządzenia. Wymagane parametry sieci elektrycznej są podane na tabliczce znamionowej.

→ "Urządzenie", Rys. / 4

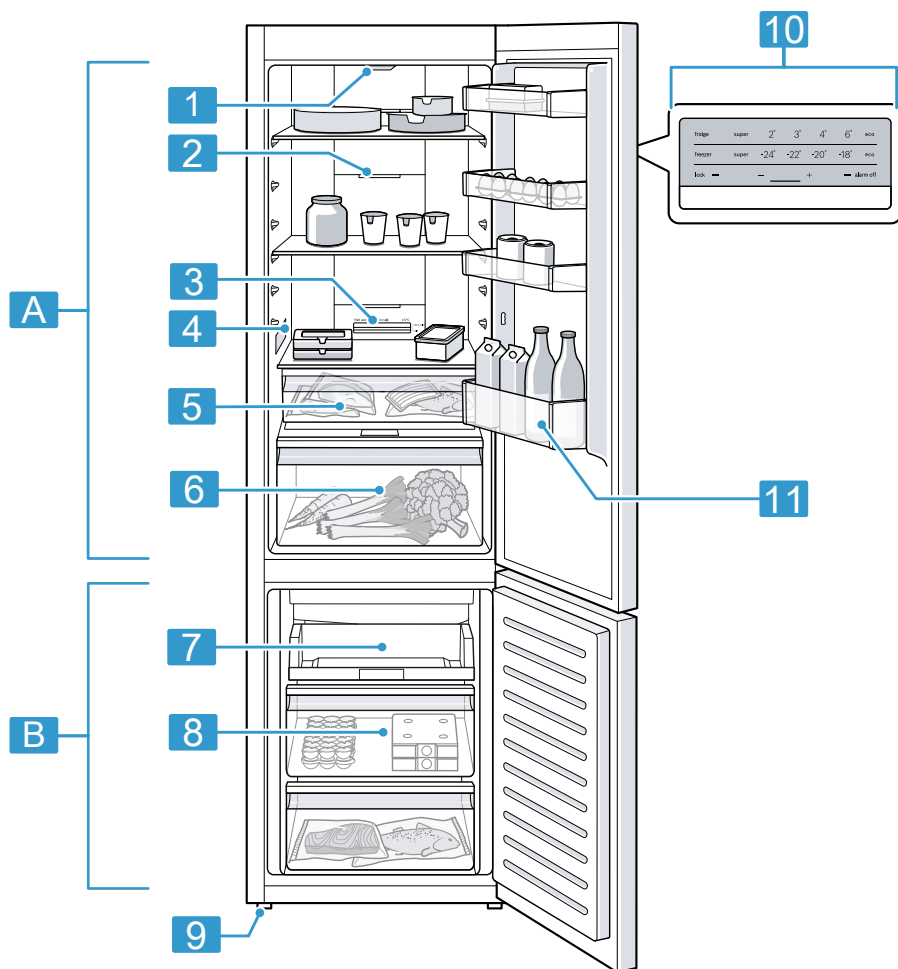
Strona 39

2. Sprawdzić, czy wtyczka jest stabilnie połączona z gniazdem sieciowym.
  - ✓ Urządzenie jest teraz gotowe do pracy.

## 5 Poznawanie urządzenia

### 5.1 Urządzenie

W tym miejscu można znaleźć przegląd części urządzenia.



Pomiędzy nabytym urządzeniem a rysunkami mogą występować niewielkie różnice warunkowane wyposażeniem.

**A** Komora chłodzenia  
→ *Strona 45*

**B** Komora zamrażania  
→ *Strona 45*

**1** Oświetlenie

**2** Wewnętrzne otwory wentylacyjne

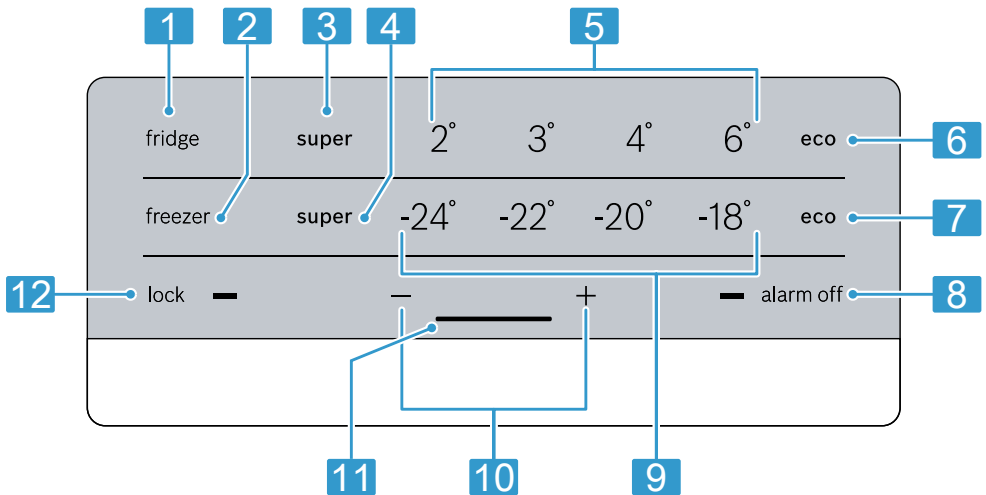
**3** Regulator temperatury (pojemnik do przechowywania)  
→ *Strona 42*

- 
- 4** Tabliczka znamionowa  
→ *Strona 56*
- 
- 5** Pojemnik do przechowywania  
→ *Strona 40*
- 
- Pojemnik na owoce i warzywa z regulatorem wilgotności
- 
- 6** → *Strona 40*
- 

- 
- 7** Półka zamrażarki → *Strona 40*
- 
- 8** Pojemnik na mrożonki  
→ *Strona 49*
- 
- 9** Wkręcana nóżka
- 
- 10** Pulpit obsługi → *Strona 39*
- 
- 11** Półka drzewiowa na duże butelki  
→ *Strona 41*
- 

## 5.2 Pulpit obsługi

Panel obsługi służy do sterowania funkcjami urządzenia i zapewnia informacje o jego stanie.



- 
- 1** fridge umożliwia wprowadzanie ustawień komory chłodzenia.
- 
- 2** freezer umożliwia wprowadzanie ustawień komory zamrażania.
- 
- 3** super (komora chłodziarki) świeci się, gdy włączono Superchłodzenie.
- 
- 4** super (komora zamrażalnika) świeci się, gdy włączono Superzamrażanie.
- 
- 5** Wskazuje ustawioną temperaturę komory chłodzenia w °C.
- 

- 
- 6** eco (komora chłodziarki) świeci się, gdy w komorze chłodzenia włączony jest tryb oszczędzania energii.
- 
- 7** eco (komora zamrażalnika) świeci się, gdy w komorze zamrażania włączony jest tryb oszczędzania energii.
- 
- 8** alarm off wyłącza sygnał ostrzegawczy.
- 
- 9** Wskazuje ustawioną temperaturę komory zamrażania w °C.
- 
- 10** -/+ umożliwia ustawienie temperatury wybranej komory.
-

- 11** Gdy tryb czuwania jest aktywowany, świeci się wskaźnik trybu czuwania.

## 6 Wyposażenie

Wyposażenie urządzenia zależy od modelu.

### 6.1 Półka

W celu uzyskania lepszej orientacji i szybszego wyjmowania produktów, wyciągnąć półkę.

Aby zmienić położenie półki w zależności od potrzeb, można wyjąć półkę i przełożyć ją w inne miejsce.

→ "Wyjmowanie półki", *Strona 48*

### 6.2 Półka zamrażarki

Półka zamrażarki umożliwia szybkie zamrażanie mniejszych ilości produktów spożywczych, np. owoców jagodowych, kawałków owoców, ziół oraz warzyw.

Mrożone produkty należy rozłożyć równomiernie na półce zamrażarki i pozostawić do zamrożenia na ok. 10 do 12<sup>o</sup>godzin. Następnie przełożyć produkty do torebki lub pojemnika na mrożonki.

### 6.3 Pojemnik do przechowywania

W pojemniku do przechowywania panują niższe temperatury niż w komorze chłodzenia. Przejściowo mogą tu występować temperatury poniżej 0°C.

Aby osiągnąć temperaturę zbliżoną do 0°C w pojemniku do przechowywania, ustawić temperaturę komory chłodzenia na 2°C. → *Strona 42*

Niższe temperatury występujące w tym pojemniku umożliwiają przechowywanie nietrwałych produktów spo-

- 12** lock włącza lub wyłącza blokadę przycisków na panelu obsługi.

żywczych, takich jak ryby, mięso i wędliny.

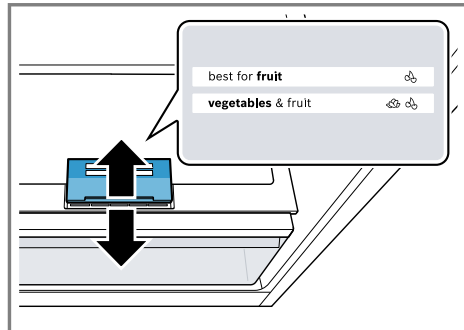
### 6.4 Pojemnik na owoce i warzywa z regulatorem wilgotności

Świeże owoce i warzywa przechowywać bez opakowania w pojemniku na owoce i warzywa.

Pokrojone owoce i warzywa należy przechowywać pod przykryciem lub w hermetycznym opakowaniu.

Dzięki regulatorowi wilgotności można dopasować wilgotność powietrza w pojemniku na owoce i warzywa.

Można w nim dzięki temu dłużej przechowywać świeże owoce i warzywa niż w sposób konwencjonalny.



Wilgotność powietrza w pojemniku na owoce i warzywa można ustawić według rodzaju i ilości przechowywanych produktów, przesuwając regulator wilgotności:

- Przesunąć do wewnątrz w celu uzyskania niskiej wilgotności powietrza ☁ w przypadku przewagi owoców, załadunku mieszanego lub przy dużym załadunku.
- Przesunąć na zewnątrz w celu uzyskania wysokiej wilgotności powie-

trza ☁ ☁ w przypadku przewagi warzyw oraz przy mniejszym załadunku.

W pojemniku na owoce i warzywa może się skraplać woda – w zależności od ilości i rodzaju przechowywanych produktów.

Wyrzucić skondensowaną wodę suchą ściereczką i ustawić niską wilgotność powietrza za pomocą regulatora wilgotności.

Aby zachować jakość i zapach produktów, owoce i warzywa wrażliwe na niską temperaturę, jak np. ananasy, banany, cytrusy, ogórki, cukinia, papryka, pomidory i ziemniaki, należy przechowywać poza urządzeniem w temperaturze od ok. 8°C do 12°C.

## 6.5 Półki drzwiowe

Aby zmienić rozmieszczenie półek drzwiowych w zależności od potrzeb, można wyjąć półkę drzwiową i przełożyć ją w inne miejsce.

→ "Wymowianie półki drzwiowej", Strona 48

## 6.6 Akcesoria

Używać oryginalnych elementów wyposażenia. Są one dokładnie dostosowane do urządzenia.

Akcesoria posiadanego urządzenia są zależne od modelu.

### Półka z wkładką na jajka

Jajka należy przechowywać bezpiecznie na półce z wkładką na jajka.

### Foremka do kostek lodu

Foremka do kostek lodu służy do wytwarzania kostek lodu.

### Przygotowanie kostek lodu

Do przygotowania lodu w kostkach proszę używać wyłącznie wodę pitną.

1. Tacę na kostki lodu napełnić do  $\frac{3}{4}$  wodą pitną i postawić w zamrażalniku.

Głęboko zamrożoną tacę na kostki lodu należy rozbić za pomocą tępego przedmiotu, np. trzonka drewnianej łyżki.

2. W celu wyjęcia kostek lodu przytrzymać foremkę do kostek lodu krótko pod bieżącą wodą lub lekko wygiąć.

## 7 Podstawowy sposób obsługi

### 7.1 Włączanie urządzenia

1. Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej. → Strona 37

**Uwaga:** Jeżeli urządzenie zostało wcześniej wyłączone za pomocą panelu obsługi, nacisnąć + i przytrzymać 10 sekund.

- ✓ Urządzenie zaczyna chłodzić.
- ✓ Rozlega się sygnał ostrzegawczy, miga wskaźnik temperatury (zamrażalnik), a "alarm off" świeci się na czerwono, ponieważ temperatura w zamrażalniku jest nadal zbyt wysoka.
- 2. Wyłączyć sygnał ostrzegawczy przy pomocy **alarm off**.
- ✓ Wskaźnik temperatury (komora zamrażania) przestaje migać.
- ✓ "alarm off" zgaśnie, gdy osiągnięta zostanie ustawiona temperatura.
- 3. Nastawić żądaną temperaturę. → Strona 42

### 7.2 Wskazówki dotyczące eksploatacji

- Od włączenia urządzenia do momentu osiągnięcia ustawionej temperatury minie kilka godzin.

## pl Podstawowy sposób obsługi

Nie wkładać potraw, dopóki nie zostanie osiągnięta ustawiona temperatura.

- Panele czołowe obudowy momentami ulegają lekkiemu nagrzananiu. Zapobiega to powstawaniu kondensatu w obszarze uszczelki drzwi.
- Podczas zamykania drzwi należy upewnić się, że nie są one blokowane przez przechowywane przedmioty.
- Po zamknięciu drzwi może wytworzyć się podciśnienie. Drzwi ciężko się otwierają. Odczekać, aż podciśnienie zostanie zniwelowane.
- Temperatura w urządzeniu zmienia się z powodu następujących warunków:
  - częstotliwość otwierania urządzenia
  - wielkość załadunku
  - temperatura świeżo włożonych produktów spożywczych
  - Temperatura otoczenia
  - bezpośrednie działanie promieni słonecznych

## 7.3 Wyłączanie urządzenia

- ▶ Nacisnąć + i przytrzymać przez 10 sekundy.

## 7.4 Ustawianie temperatury

### Ustawianie temperatury komory chłodzenia

1. Za pomocą **fridge** wybrać komorę chłodzenia.
2. Naciskać **-/+**, aż na wskaźniku temperatury (komora chłodzenia) wyświetli się żądane ustawienie temperatury.  
Aby osiągnąć ustawioną temperaturę, przesunąć regulator temperatury pojemnika do przechowywania

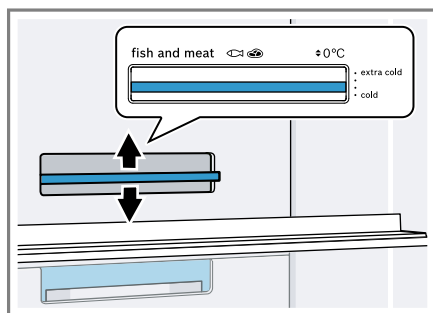
w pozycję  $\frac{1}{3}$  od dołu.

→ *Strona 42*

Zalecana temperatura w komorze chłodzenia wynosi 4°C.

### Ustawianie temperatury pojemnika do przechowywania

- ▶ Należy wybrać jedną z opcji:
  - ▶ W celu zmniejszenia temperatury przesunąć regulator temperatury w kierunku "extra cold".
  - ▶ W celu zwiększenia temperatury przesunąć regulator temperatury w kierunku "cold".



### Ustawianie temperatury komory zamrażania

1. Wybrać komorę zamrażania z **freezer**.
2. Naciskać **-/+**, aż na wskaźniku temperatury (komora zamrażania) wyświetli się żądane ustawienie temperatury.  
Zalecana temperatura w komorze zamrażania wynosi -18°C.

## 7.5 Funkcja blokady przycisków

Blokada przycisków uniemożliwia niezamierzoną lub niewłaściwą obsługę urządzenia.

### Włączanie blokady przycisków

- ▶ Nacisnąć **lock**.
- ✓ Świeci "lock".

## Wyłączenie blokady przycisków

- ▶ Naciskać **lock** przez 5 sekundy.
- ✓ "lock" gaśnie.

---

## 8 Funkcje dodatkowe

Opis funkcji dodatkowych, które można ustawić w urządzeniu.

### 8.1 Superchłodzenie

W przypadku funkcji Superchłodzenie następuje obniżenie temperatury w komorze chłodzenia do minimalnej możliwej wartości.

Włączyć Superchłodzenie przed włożeniem większej ilości produktów spożywczych do komory chłodzenia.

**Uwaga:** Po włączeniu funkcji Superchłodzenie odgłosy wydawane przez pracujące urządzenie mogą być głośniejsze.

#### Włączanie Superchłodzenie

1. Za pomocą **fridge** wybrać komorę chłodzenia.
2. Tyle razy nacisnąć —, aż zaświeci się "super" (komora chłodziarki).

**Uwaga:** Po upływie ok. 6 godzin urządzenie przełącza się na normalny tryb pracy.

#### Wyłączenie Superchłodzenie

1. Za pomocą **fridge** wybrać komorę chłodzenia.
2. Tyle razy nacisnąć +, aż na wskaźniku temperatury (komora chłodzenia) wyświetli się żądana temperatura.

### 8.2 Automatyczne Superzamrażanie

W trakcie automatycznego Superzamrażanie komora zamrażania chłodzi wyraźnie mocniej niż w normalnym trybie pracy. Dzięki temu

proces całkowitego zamrożenia produktów spożywczych przebiega znacznie szybciej.

Automatyczne Superzamrażanie włączy się, jeśli świeże produkty spożywcze zostaną ułożone, zaczynając od lewej, w najniższym pojemniku na mrożonki.

Gdy funkcja automatyczne Superzamrażanie jest włączona, świeci się "super" (komora zamrażalnika) i nasilają się odgłosy pracy urządzenia.

Po zakończeniu funkcji automatycznego Superzamrażanie urządzenie przełącza się na normalny tryb pracy.

#### Anulowanie funkcji „automatyczne Superzamrażanie“

1. Wybrać komorę zamrażania z **freezer**.
2. Tyle razy nacisnąć +, aż na wskaźniku temperatury (komora zamrażania) wyświetli się żądana temperatura.

### 8.3 Ręczne Superzamrażanie

Superzamrażanie zapewnia maksymalne obniżenie temperatury w komorze zamrażania.

Funkcję Superzamrażanie włączyć 4 do 6 godzin przed włożeniem produktów spożywczych ważących powyżej 2 kg do komory zamrażania. W celu optymalnego wykorzystania zdolności zamrażania zastosować Superzamrażanie.

→ *"Warunki uzyskania wymaganej wydajności zamrażania", Strona 46*

**Uwaga:** Po włączeniu funkcji Superzamrażanie odgłosy wydawane przez pracujące urządzenie mogą być głośniejsze.

## Włączanie funkcji „ręczne Superzamrażanie“

1. Wybrać komorę zamrażania z **freezer**.
2. Tyle razy nacisnąć —, aż zaświeci się "super" (komora zamrażalnika).

**Uwaga:** Po upływie ok. 60 godzin urządzenie przelącza się na normalny tryb pracy.

## Wyłączanie funkcji „ręczne Superzamrażanie“

1. Wybrać komorę zamrażania z **freezer**.
2. Tyle razy nacisnąć +, aż na wskaźniku temperatury (komora zamrażania) wyświetli się żądana temperatura.

## 8.4 Tryb oszczędzania energii

Tryb oszczędzania energii zapewnia energooszczędną pracę urządzenia. Urządzenie automatycznie dostosowuje temperaturę.

---

Komorę chłodzi- 8°C  
nia

---

Komorę zamraża- -16°C  
nia

---

## Włączanie trybu oszczędzania energii

1. Wybrać komorę chłodzenia z **fridge** lub komorę zamrażania z **freezer**.
2. Tyle razy nacisnąć +, aż zaświeci się "eco".

## Wyłączanie trybu oszczędzania energii

1. Wybrać komorę chłodzenia z **fridge** lub komorę zamrażania z **freezer**.
2. Tyle razy nacisnąć —, aż na wskaźniku temperatury pojawi się żądana temperatura.

---

## 9 Alarm

### 9.1 Alarm otwartych drzwi

Alarm otwartych drzwi uaktywnia się, jeżeli drzwi urządzenia były przez dłuższy czas otwarte.

Emitowany jest sygnał ostrzegawczy, a "alarm off" miga.

### Wyłączanie alarmu otwartych drzwi

- ▶ Zamknąć drzwi urządzenia lub nacisnąć **alarm off**.
- ✓ Sygnał ostrzegawczy jest wyłączony.

### 9.2 Alarm temperatury

Jeżeli w komorze zamrażania jest zbyt ciepło, uaktywnia się alarm temperatury.

Emitowany jest sygnał ostrzegawczy, miga wskaźnik temperatury (zamrażalnik), a "alarm off" świeci się na czerwono.

### **WAŻNE**

#### **Ryzyko uszczerbku na zdrowiu!**

Podczas rozmrażania mogą namnażać się bakterie i zepsuć mrożonki.

- ▶ Lekko lub całkowicie rozmrożonych mrożonek nie wolno ponownie zamrażać.
- ▶ Można je ponownie zamrozić dopiero po ugotowaniu lub usmażeniu.
- ▶ Nie wykorzystywać całkowicie maksymalnego dopuszczalnego okresu przechowywania.

Alarm temperatury może się wyłączyć w następujących przypadkach:

- Uruchomienie urządzenia.  
Wkładać artykuły spożywcze dopiero po osiągnięciu przez urządzenie ustawionej temperatury.
- Włożenie dużych ilości świeżych produktów spożywczych.

Przed włożeniem dużej ilości produktów spożywczych włączyć Su-perzamrażanie.

- Drzwi komory zamrażania są zbyt długo otwarte.  
Sprawdź, czy produkty mrożone zostały częściowo lub całkowicie rozmrożone.

### Wyłączenie alarmu temperatury

- ▶ Nacisnąć **alarm off**.
- ✓ Sygnał ostrzegawczy jest wyłączony.

---

## 10 Komora chłodzenia

W komorze chłodzenia można przechowywać mięso, wędlinę, ryby, produkty mleczne, jajka, gotowe potrawy oraz wypieki.

Temperaturę można ustawiać w zakresie od 2°C do 8°C.

W chłodziarce można przez krótki lub średni okres przechowywać także łatwo psujące się produkty spożywcze. Im niższa jest wybrana temperatura, tym dłużej produkty spożywcze pozostają świeże.

### 10.1 Wskazówki dotyczące przechowywania produktów spożywczych w komorze chłodzenia

- Przechowywać wyłącznie świeże i nieuszkodzone produkty spożywcze.
- Przechowywać artykuły spożywcze w hermetycznym opakowaniu lub pod przykryciem.
- Aby nie zakłócać cyrkulacji powietrza i nie dopuścić do zamrożenia żywności, nie należy umieszczać produktów spożywczych przed wentryznymi otworami wentylacyjnymi ani bezpośrednio przy tylnej ścianie.

- Ciepłe potrawy i napoje schłodzić należy przed włożeniem do urządzenia.
- W przypadku gotowych oraz porcjowanych produktów należy przestrzegać daty ważności lub podanego przez producenta terminu przydatności do spożycia.

### 10.2 Strefy zimna w komorze chłodzenia

Cyrkulacja powietrza w komorze chłodzenia tworzy różne strefy zimna.

#### Najzimniejsza strefa

Najzimniejsza jest strefa w pojemniku.

**Wskazówka:** W najzimniejszej strefie należy przechowywać nietrawne produkty spożywcze, np. ryby, wędliny, mięso.

#### Najcieplejsza strefa

Najcieplejsza strefa znajduje się na samej górze przy drzwiach.

**Wskazówka:** Przechowywać niewrażliwe produkty spożywcze w najcieplejszej strefie, np. twarde ser i masło. Ser zachowuje wówczas swój aromat, a masło daje się łatwo rozsmarować.

---

## 11 Komora zamrażania

W komorze zamrażania można przechowywać zamrożone produkty, zamrażać żywność i przygotowywać kostki lodu.

Temperaturę można ustawiać w zakresie od -16°C do -24°C.

Przechowywanie produktów spożywczych przez długi czas powinno odbywać się w temperaturze -18°C lub niższej.

Po zamrożeniu możliwe jest długotrwałe przechowywanie łatwo psujących się produktów spożywczych. Niskie temperatury spowalniają lub zatrzymują proces rozkładu.

### 11.1 Wydajność zamrażania

Wydajność zamrażania określa, jaką ilość produktów spożywczych można całkowicie zamrozić w ciągu zdefiniowanej liczby godzin.

Dane dotyczące wydajności zamrażania są podane na tabliczce znamionowej.

→ "Urządzenie", Rys. 4 Strona 39

### Warunki uzyskania wymaganej wydajności zamrażania

1. Na ok. 24 godziny przed włożeniem świeżych produktów spożywczych włączyć Superzamrażanie. → "Włączanie funkcji „ręczne Superzamrażanie”, Strona 44
2. Produkty wkładać najpierw do najniższego pojemnika na mrożonki.

### 11.2 Pełne wykorzystanie pojemności komory zamrażania

Informacje na temat rozmieszczania w komorze zamrażania maksymalnej ilości mrożonek.

1. Wyjąć wszystkie elementy wyposażenia z zamrażalnika. → Strona 48
2. Układać produkty spożywcze bezpośrednio na półkach oraz na dnie komory zamrażania.

### 11.3 Wskazówki dotyczące przechowywania produktów spożywczych w komorze zamrażania

- Przechowywać żywność w hermetycznym opakowaniu.

- Produkty spożywcze przeznaczone do zamrożenia nie powinny się stykać z już zamrożonymi produktami.
- Produkty spożywcze rozmieścić na tacy zamrażalnika i w pojemnikach na mrożonki.
- Pojemnik na mrożonki wsunąć aż do oporu, aby zapewnić niezakłóconą cyrkulację powietrza w urządzeniu.

### 11.4 Porady dotyczące zamrażania świeżych produktów spożywczych

- Zamrażać wyłącznie świeże produkty dobrej jakości.
- Produkty spożywcze zamrażać porcjami.
- Gotowe artykuły spożywcze są bardziej odpowiednie niż artykuły spożywcze do spożycia na surowo.
- Warzywa należy przed zamrożeniem umyć, rozdrobnić i zblanszować.
- Owoce należy przed zamrożeniem umyć, pozbawić pestek i ewentualnie obrać, dodać cukier lub roztwór kwasu askorbinowego.
- Produktami nadającymi się do zamrażania są np. wypieki, ryby i owoce morza, mięso, dziczyzna i drób, jaja bez skorupki, ser, masło, twaróg, dania gotowe i pozostałości potraw.
- Do produktów, które nie nadają się do zamrażania, należą między innymi sałaty, rzodkiewki, jajka w skorupkach, winogrona, surowe jabłka i gruszki, jogurt, śmietana, crème fraîche i majonez.

### Pakowanie mrożonek

Odpowiedni materiał opakowaniowy i właściwy rodzaj opakowania pozwala zachować jakość produktu i uniknąć oparzeliny mrozowej.

1. Włożyć produkt do opakowania.
2. Wycisnąć powietrze.
3. Szczelnie zamknąć opakowanie, aby produkty spożywcze nie straciły smaku ani nie uległy wysuszeniu.
4. Zapisać na opakowaniu zawartość i datę zamrożenia.

### 11.5 Okres przydatności do spożycia mrożonych produktów w temperaturze $-18^{\circ}\text{C}$

Produkt spożywczy	Okres przechowywania
Ryby, wędliny, gotowe potrawy, pieczywo i ciasto	do 6 miesięcy
Mięso, drób	do 8 miesięcy
Warzywa, owoce	do 12 miesięcy

Umieszczony w formie nadruku kalendarz mrozonek podaje w miesiącach maksymalny okres przechowywania przy nieprzerwanym występowaniu temperatury  $-18^{\circ}\text{C}$ .

### 11.6 Metody rozmrażania produktów mrożonych

#### WAŻNE

#### Ryzyko uszczerbku na zdrowiu!

Podczas rozmrażania mogą namnażać się bakterie i zepsuć mrożonki.

- ▶ Lekko lub całkowicie rozmrożonych mrozonek nie wolno ponownie zamrażać.
- ▶ Można je ponownie zamrozić dopiero po ugotowaniu lub usmażeniu.
- ▶ Nie wykorzystywać całkowicie maksymalnego dopuszczalnego okresu przechowywania.

- Produkty spożywcze pochodzenia zwierzęcego, np. ryby, mięso, sery, twaróg, rozmrażać w komorze chłodzenia.
- Chleb rozmrażać w temperaturze pokojowej.
- Potrawy przeznaczone do natychmiastowego spożycia przyrządzać w kuchence mikrofalowej, w piekarniku lub na kuchence.

## 12 Rozmrażanie

### 12.1 Rozmrażanie komory chłodzenia

Komora chłodzenia urządzenia jest odszraniana automatycznie.

### 12.2 Odmrażanie komory zamrażania

Zamrażalnik nie pokrywa się lodem dzięki całkowicie automatycznemu systemowi "NoFrost". Rozmrażanie nie jest konieczne.

## 13 Czyszczenie i pielęgnacja

Aby urządzenie długo zachowało sprawność, należy je starannie czyścić i pielęgnować.

Czyszczenie niedostępnych miejsc musi przeprowadzać serwis. Przeprowadzanie czyszczenia przez serwis może być odpłatne.

### 13.1 Przygotowanie urządzenia do czyszczenia

1. Wyłączyć urządzenie. → *Strona 42*
2. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.  
Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda lub wyłączyć

bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.

- Wyjąć wszystkie produkty spożywcze z urządzenia i położyć w chłodnym miejscu. Jeżeli są dostępne, położyć na produktach spożywczych akumulatory zimna.
- Wyjąć z urządzenia wszystkie elementy wyposażenia oraz akcesoria. → *Strona 48*

## 13.2 Czyszczenie urządzenia

### ⚠ OSTRZEŻENIE

#### Ryzyko porażenia prądem!

Wnikająca wilgoć może prowadzić do porażenia prądem.

- ▶ Nie używać do czyszczenia urządzenia myjek parowych ani ciśnieniowych.

Płyn w elementach oświetlenia i elementach obsługi lub wewnętrznych otworach wentylacyjnych może być niebezpieczny.

- ▶ Zwracać uwagę na to, aby woda z detergentem nie dostała się do oświetlenia, elementów obsługi, ani do otworów wentylacyjnych.

### UWAGA

Nieodpowiednie środki czyszczące mogą uszkodzić powierzchnie urządzenia.

- ▶ Nie używać poduszek ciernych ani szorstkich gąbek.
- ▶ Nie należy stosować ostrych ani ciernych środków czyszczących.
- ▶ Nie używać środków czyszczących o dużej zawartości alkoholu.

Czyszczenie elementów wyposażenia i akcesoriów w zmywarce do naczyń może spowodować ich deformację lub odbarwienie.

- ▶ W żadnym wypadku nie czyścić elementów wyposażenia ani akcesoriów w zmywarce do naczyń.

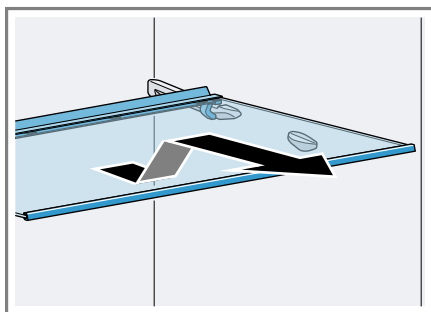
- Przygotować urządzenie do czyszczenia. → *Strona 47*
- Urządzenie, elementy wyposażenia, akcesoria i uszczelki drzwi czyścić zmywakiem, letnią wodą i niewielką ilością płynu do mycia naczyń o neutralnym pH.
- Dokładnie wytrzeć do sucha miękką, suchą ściereczką.
- Włożyć elementy wyposażenia.
- Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej. → *Strona 9*
- Włożyć produkty spożywcze.

## 13.3 Wymywanie elementów wyposażenia

W celu dokładnego wyczyszczenia elementów wyposażenia należy wyjąć je z urządzenia.

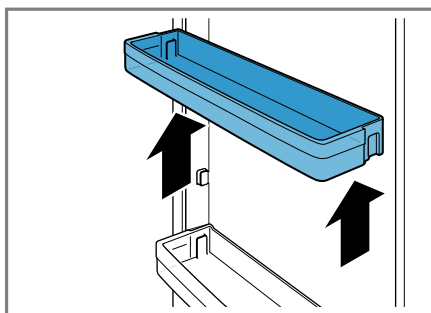
### Wymywanie półki

- ▶ Wysunąć, unieść i wyjąć półkę.



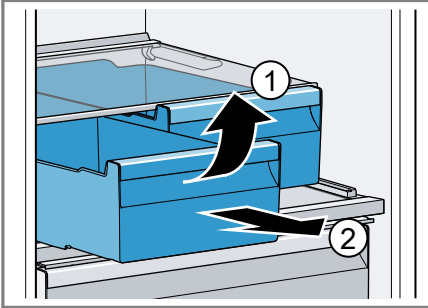
### Wymywanie półki drzwiowej

- ▶ Unieść półkę drzwiową i wyjąć.



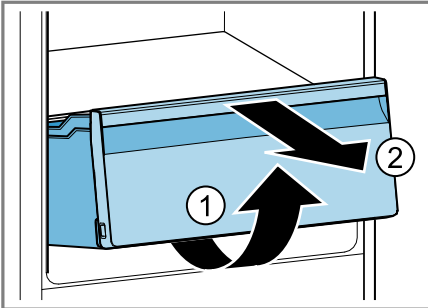
### Wymywanie pojemnika do przechowywania

1. Wysunąć pojemnik do oporu.
2. Unieść z przodu pojemnik do przechowywania ① i wyjąć ②.



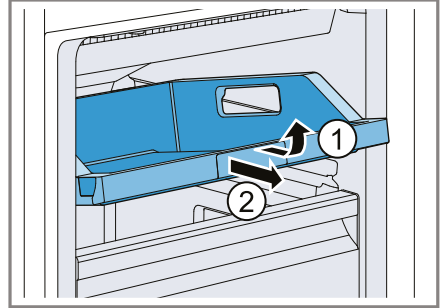
### Wymywanie pojemnika na owoce i warzywa

1. Wysunąć do oporu pojemnik na owoce i warzywa.
2. Pojemnik na owoce i warzywa unieść z przodu ① i wyjąć ②.



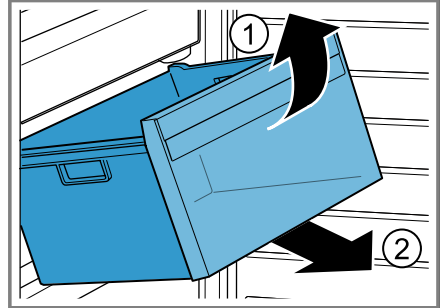
### Wymywanie półki zamrażarki

1. Wysunąć półkę zamrażarki do oporu.
2. Podnieść półkę zamrażarki z przodu ① i wyjąć ②.



### Wymywanie pojemnika na mrożonki

1. Wysunąć pojemnik na mrożonki do oporu.
2. Pojemnik na mrożonki podnieść z przodu ① i wyjąć ②.

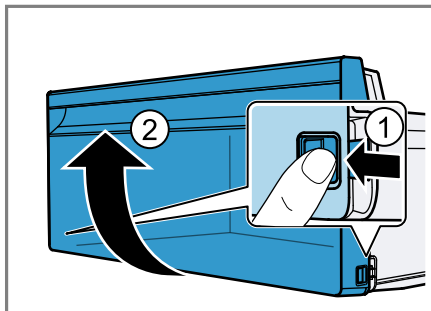


### Zdjemowanie frontu pojemnika

W celu przeprowadzenia dokładniejszego czyszczenia można zdjąć front pojemnika na owoce i warzywa.

## pl Usuwanie usterek

- ▶ Wcisnąć boczne haczyki pojemnika ① i zdjąć front pojemnika z ruchem obrotowym ②.



## 14 Usuwanie usterek

Mniejsze usterki urządzenia można usuwać samodzielnie. Przed skontaktowaniem się z serwisem należy się zapoznać z informacjami na temat samodzielnego usuwania usterek. Pozwoli to uniknąć niepotrzebnych kosztów.



### ⚠ OSTRZEŻENIE

#### Ryzyko porażenia prądem!


Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy stanowią poważne zagrożenie.

- ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego personel.
- ▶ Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- ▶ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę przez producenta, jego serwis lub przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, co jest koniecznym warunkiem wykluczenia zagrożeń.

Usterka	Przyczyna i rozwiązanie problemu
Urządzenie nie chłodzi, świecą się wskaźniki oraz oświetlenie.	Urządzenie znajduje się w trybie ekspozycyjnym. <b>1.</b> Nacisnąć <b>alarm off</b> i przytrzymać przez 9 do 11 sekund, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy. <b>2.</b> Sprawdzić po krótkim czasie, czy urządzenie chłodzi.
Oświetlenie LED nie działa.	Możliwe są różne przyczyny. ▶ Wezwać serwis. Numer serwisu znajduje się w dołączonym wykazie punktów serwisowych.
Agregat chłodniczy włącza się coraz częściej i pracuje coraz dłużej.	Urządzenie było często otwierane. ▶ Nie otwierać drzwi urządzenia niepotrzebnie. Zewnętrzne otwory wentylacyjne są zakryte. ▶ Usunąć przeszkody przed zewnętrznymi otworami wentylacyjnymi.

<b>Usterka</b>	<b>Przyczyna i rozwiązanie problemu</b>
<p>Agregat chłodniczy włącza się coraz częściej i pracuje coraz dłużej.</p>	<p>To nie usterka. Nowoczesne agregaty chłodnicze włączają się częściej i mają różne stopnie mocy, aby chłodzić bardziej efektywnie.</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Usunąć przeszkody sprzed zewnętrznych otworów wentylacyjnych.</li> <li>▶ Urządzenie ustawić jak najdalej od grzejników, kuchni i innych źródeł ciepła. Unikać długotrwałego wystawiania urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.</li> <li>▶ Otwierać drzwiczki urządzenia tylko na tak krótko, jak to konieczne.</li> <li>▶ Należy poczekać, aż ciepłe potrawy i napoje ostygną zanim zostaną włożone do urządzenia.</li> </ul>
<p>Na tylnej ścianie komory chłodziarki tworzy się warstwa szronu.</p>	<p>To nie usterka. Nowoczesne urządzenia chłodnicze zapewniają bardziej równomierną temperaturę w komorze chłodziarki. Tylne ścianie komory chłodziarki jest rozmrażana automatycznie w regularnych odstępach czasu.</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Otwierać drzwiczki urządzenia tylko na tak krótko, jak to konieczne.</li> <li>▶ Szczelnie pakować lub przykrywać żywność.</li> <li>▶ Należy poczekać, aż ciepłe potrawy i napoje ostygną zanim zostaną włożone do urządzenia.</li> <li>▶ Zawsze zostawiać trochę miejsca między żywnością a ściankami wewnętrznymi urządzenia.</li> </ul>
<p>Boczne panele urządzenia są ciepłe.</p>	<p>To nie usterka. W bocznych ścianach biegną rurki, które podczas procesu chłodzenia nagrzewają się. Wydzielane ciepło nie uszkodzi mebli stykających się z urządzeniem.</p> <p>Nie jest konieczne żadne działanie.</p>
<p>Rozlega się sygnał ostrzegawczy i miga "alarm off". Alarm otwartych drzwi jest włączony.</p>	<p>Drzwi urządzenia są otwarte.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zamknąć drzwi urządzenia.</li> </ul>

Usterka	Przyczyna i rozwiązanie problemu
<p>Emitowany jest sygnał ostrzegawczy, wskaźnik temperatury (zamrażalnik) miga, a "alarm off" świeci się. Alarm temperatury jest włączony.</p>	<p>Możliwe są różne przyczyny.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nacisnąć <b>alarm off</b>.</li> <li>✓ Alarm zostaje wyłączony.</li> </ul> <hr/> <p>Zewnętrzne otwory wentylacyjne są zakryte.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Usunąć przeszkody sprzed zewnętrznych otworów wentylacyjnych.</li> </ul> <hr/> <p>Włożono większe ilości świeżych produktów spożywczych.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nie przekraczać maksymalnej wydajności zamrażania.</li> </ul> <p>→ "Wydajność zamrażania", Strona 46</p>
<p>Ustawiona temperatura nie zostaje osiągnięta. Automatyczne rozmrażanie przestało działać.</p>	<p>Drzwi komory zamrażania były długo otwarte. Parownik (wytwornica zimna) w systemie NoFrost jest silnie oblodzony.</p> <p><b>Wymaganie:</b> Mrożonki są przechowywane w chłodnym miejscu w dobrze izolowanym pojemniku.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wyłączyć urządzenie. → Strona 42</li> <li>2. Odłączyć urządzenie od zasilania.             <ul style="list-style-type: none"> <li>Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.</li> </ul> </li> <li>3. Odsunąć urządzenie od ściany.</li> <li>4. Drzwi urządzenia pozostawić otwarte.</li> <li>✓ Po upływie ok. 20 minut, skroplona woda zaczyna spływać do zbiornika na tylnej ścianie urządzenia.</li> </ol> <div data-bbox="400 900 745 1150" data-label="Image"> </div> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Aby zapobiec przelaniu się wody ze zbiornika, należy zebrać wodę gąbką.             <ul style="list-style-type: none"> <li>Gdy woda przestanie spływać do zbiornika, parownik jest odmrożony.</li> </ul> </li> <li>6. Wyczyścić wnętrze urządzenia. → Strona 48</li> <li>7. Ponownie włączyć urządzenie. → Strona 41</li> </ol>

Usterka	Przyczyna i rozwiązanie problemu
Rzeczywista temperatura różni się znacznie od ustawienia.	<p>Możliwe są różne przyczyny.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wyłączyć urządzenie. → <i>Strona 42</i></li> <li>2. Po upływie ok. 5 minut ponownie włączyć urządzenie. → <i>Strona 41</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Jeżeli temperatura jest za wysoka, po upływie kilku godzin ponownie sprawdzić temperaturę.</li> <li>▶ Jeżeli temperatura jest za niska, następnego dnia ponownie sprawdzić temperaturę.</li> </ul> </li> </ol>
Na powierzchni urządzenia i na półkach wewnątrz urządzenia skrapla się woda.	<p>Woda zawarta w ciepłym i wilgotnym powietrzu skrapla się na zimnych powierzchniach urządzenia.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zetrzeć wodę miękką, suchą ściereczką.</li> <li>2. Otwierać drzwiczki urządzenia na tak krótko, jak to możliwe.</li> <li>3. Zwracać uwagę, by drzwiczki urządzenia były zawsze prawidłowo zamknięte.</li> </ol>
Urządzenie buczy, szumi lub wydaje odgłosy musowania/bulgotania, klikania lub trzaskania.	<p>To nie usterka. Silnik pracuje, np. agregat chłodniczy, wentylator. Medium chłodnicze przepływa w przewodach. Silnik, przełączniki lub zawory magnetyczne włączają się lub wyłączają. Następuje automatyczne odmrażanie.</p> <p>Nie jest konieczne żadne działanie.</p>
Urządzenie generuje różne odgłosy. 	<p>Urządzenie stoi nierówno.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Urządzenie wypoziomować za pomocą poziomnicy i przykręcanych nóżek.</li> </ul> <hr/> <p>Urządzenie nie jest wolnostojące.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Należy przestrzegać minimalnych odległości urządzenia.</li> </ul> <hr/> <p>Elementy wyposażenia są niestabilne lub zacinają się.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sprawdzić wyjmowane elementy wyposażenia; ewentualnie włożyć je ponownie.</li> </ul> <hr/> <p>Butelki lub pojemniki dotykają się.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rozsunąć butelki, pojemniki i naczynia.</li> </ul> <hr/> <p>Superzamrażanie jest włączone.</p> <p>Nie jest konieczne żadne działanie.</p>

## 14.1 Przerwa w dopływie prądu

Podczas przerwy w dopływie prądu temperatura wewnątrz urządzenia wzrasta, co skraca czas przechowywania i obniża jakość mrożonych produktów.

Na naszej stronie internetowej dotyczącej urządzenia, w danych technicznych można znaleźć czas przechowywania zamrożonej żywności w przypadku awarii.

### Uwagi

- Podczas przerwy w dopływie prądu należy jak najprędzej otworzyć

urządzenie i nie dokładać kolejnych produktów spożywczych.

- Sprawdzić jakość produktów spożywczych natychmiast po awarii zasilania.
  - Produkty mrożone, które uległy rozmrożeniu, co spowodowało, że ich temperatura przekracza 5°C, należy zutylizować.
  - Lekko rozmrożone produkty ugotować lub usmażyć, a następnie spożyć lub zamrozić.

## 14.2 Wykonanie autotestu urządzenia

Urządzenie wyposażone jest w funkcję autotestu urządzenia, która wskazuje usterki, które mogą być usunięte przez Obsługę klienta.

1. Wyłączyć urządzenie. → *Strona 42*
2. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.
3. Po upływie 5 minut ponownie podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej. → *Strona 9*
4. W ciągu 10 sekund po podłączeniu urządzenia do instalacji elektrycznej nacisnąć — i przytrzymać przez 3 do 5 sekund, aż rozlegnie się sygnał akustyczny.
  - ✓ Włącza się autotest urządzenia.
  - ✓ Podczas autotestu urządzenia rozlega się od czasu do czasu sygnał dźwiękowy.
  - ✓ Jeśli po zakończeniu autotestu rozlegną się 2 sygnały dźwiękowe, a na wskaźniku temperatury pojawi się ustawiona temperatura, czujniki temperatury urządzenia są spraw-

ne. Urządzenie przełącza się na normalny tryb pracy.

- ✓ Jeżeli po zakończeniu autotestu stychać 5 sygnałów dźwiękowych i "alarm off" miga 5 razy, powiadomić serwis.

---

## 15 Przechowywanie i utylizacja

### 15.1 Wyłączanie urządzenia na dłuższy czas

1. Wyłączyć urządzenie. → *Strona 42*
2. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.
3. Wyjąć wszystkie produkty spożywcze.
4. Wyczyścić urządzenie. → *Strona 48*
5. Aby zapewnić wentylację wnętrza, należy pozostawić urządzenie otwarte.

### 15.2 Utylizacja zużytego urządzenia

Przyjazna dla środowiska utylizacja urządzenia pozwala odzyskać wartościowe surowce.

#### OSTRZEŻENIE

#### **Ryzyko uszczerbku na zdrowiu!**

Dzieci mogą się zamknąć w urządzeniu i narazić się na śmiertelne niebezpieczeństwo.

- ▶ Pozostawić półki i pojemniki w urządzeniu, aby utrudnić dzieciom wejście do urządzenia.
- ▶ Nie dopuszczać dzieci do zużytego urządzenia.

**⚠ OSTRZEŻENIE****Ryzyko pożaru!**

Jeśli przewody rurowe są uszkodzone, może dojść do ulatniania, a nawet zapłonu palnego czynnika chłodniczego i szkodliwych gazów.

- ▶ Zabezpieczyć przewody cyrkulacyjne środka chłodniczego i izolację przed uszkodzeniem.
1. Odłączyć wtyczkę przewodu sieciowego od gniazda sieciowego.
  2. Przeciąć przewód sieciowy.
  3. Urządzenie utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego.

Informacje o aktualnych możliwościach utylizacji można uzyskać od sprzedawcy lub w urzędzie miasta lub gminy.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/09/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005r. „O zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednost-

ka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

---

## 16 Serwis

Istotne z punktu widzenia funkcjonalności oryginalne części zamienne zgodne z odpowiednim zarządzeniem w sprawie ekoprojektu dostępne są w naszym serwisie przez okres co najmniej 10 lat od daty wprowadzenia urządzenia na rynek na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego.

**Uwaga:** W ramach obowiązujących lokalnie warunków gwarancji produkcyjnej usługi serwisu są nieodpłatne. Minimalny okres gwarancji (gwarancji produkcyjnej dla konsumentów prywatnych) na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego wynosi 2 lata zgodnie z obowiązującymi lokalnie warunkami gwarancji. Warunki gwarancji nie mają wpływu na inne prawa lub roszczenia przysługujące klientowi zgodnie z lokalnymi przepisami prawa.

Dokładne informacje na temat okresu i warunków gwarancji w danym kraju można uzyskać, korzystając z kodu QR na załączonym dokumencie dotyczącym kontaktów serwisowych i wa-

runków gwarancji, od pracowników naszego serwisu, od sprzedawcy lub znaleźć na naszej stronie internetowej.

Kontaktując się z serwisem należy podać numer produktu (E-Nr.) i numer fabryczny (FD) urządzenia. Dane kontaktowe obsługi klienta można znaleźć za pomocą kodu QR w załączonym dokumencie dotyczącym kontaktów serwisowych i warunków gwarancji lub na naszej stronie internetowej.

## 16.1 Numer produktu (E-Nr) i numer fabryczny (FD)

Numer produktu (E-Nr) i numer fabryczny (FD) znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia.

→ "Urządzenie", Rys. 4 Strona 39

Dane urządzenia i numer telefonu serwisu można zanotować oddzielnie, aby zapewnić sobie do nich szybki dostęp.

do wskazówek dotyczących wyszukiwania modeli. Identyfikator modelu wynika ze znaków poprzedzających ukośnik w numerze produktu (E-Nr.) na tabliczce znamionowej. Alternatywnie identyfikator modelu można znaleźć w pierwszym wierszu etykiety energetycznej UE.

---

## 17 Dane techniczne

Środek chłodniczy, pojemność użytkowa i inne dane techniczne znajdują się na tabliczce znamionowej.

→ "Urządzenie", Rys. 4 Strona 39

Ten produkt zawiera źródło światła klasy energetycznej G. Źródło światła jest dostępne jako część zamienna i może być wymieniane tylko przez przeszkolony i wykwalifikowany personel.

Więcej informacji na temat posiadanego modelu można znaleźć w Internecie na <https://eprel.ec.europa.eu/><sup>1</sup>. Ten adres internetowy zawiera link do oficjalnej unijnej bazy danych produktów EPREL. Należy się zastosować

---

<sup>1</sup> Dotyczy tylko krajów Europejskiego Obszaru Gospodarczego



## 1 Ασφάλεια

Προσέξτε τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας.

### 1.1 Γενικές υποδείξεις

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.
- Φυλάξτε τις οδηγίες καθώς και τις πληροφορίες προϊόντος για μετέπειτα χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.
- Μη συνδέετε τη συσκευή σε περίπτωση ζημιάς κατά τη μεταφορά.

### 1.2 Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο:

- για την ψύξη και κατάψυξη τροφίμων και την παρασκευή παγόκυβων.
- στα ιδιωτικά νοικοκυριά και σε κλειστούς χώρους του οικιακού περιβάλλοντος.
- μέχρι ένα ύψος από 2.000 m πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.

### 1.3 Περιορισμός ομάδας χρηστών

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά από 8 ετών και άνω και από πρόσωπα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες καθώς και έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης, αν επιβλέπονται ή έχουν κατατοπιστεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που απορρέουν από αυτή.

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Τα παιδιά ηλικίας από 3 ετών και κάτω των 8 ετών μπορούν να φορτώσουν και να ξεφορτώσουν το ψυγείο/καταψύκτη.

## 1.4 Ασφαλής μεταφορά

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος τραυματισμού!**

Το μεγάλο βάρος της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς κατά την ανύψωση.

- ▶ Μη σηκώνετε μόνοι σας τη συσκευή.

## 1.5 Ασφαλής εγκατάσταση

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

Οι μη ενδεδειγμένες εγκαταστάσεις είναι επικίνδυνες.

- ▶ Συνδέστε και χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου.
- ▶ Συνδέστε τη συσκευή σε ένα δίκτυο ρεύματος με εναλλασσόμενο ρεύμα μόνο μέσω μιας γειωμένης πρίζας, εγκατεστημένης σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- ▶ Το σύστημα αγωγών προστασίας (γείωση) της ηλεκτρικής εγκατάστασης του σπιτιού πρέπει να είναι εγκατεστημένο σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- ▶ Μην τροφοδοτείτε τη συσκευή ποτέ μέσω μιας εξωτερικής διάταξης μεταγωγής, π.χ. χρονοδιακόπτης ή τηλεχειρισμός.
- ▶ Όταν η συσκευή είναι εγκατεστημένη, πρέπει το φινιρίσμα του καλωδίου σύνδεσης να είναι ελεύθερα προσιτό ή σε περίπτωση που η ελεύθερη πρόσβαση δεν είναι δυνατή, στη μόνιμη ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να είναι τοποθετημένη μια διάταξη διακοπής σύμφωνα με τους κανονισμούς εγκατάστασης.
- ▶ Κατά την τοποθέτηση της συσκευής προσέξτε, να μη μαγκωθεί ή να μην τσακιστεί το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος.

Μια χαλασμένη μόνωση του καλωδίου σύνδεσης είναι επικίνδυνη.

- ▶ Μη φέρνετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης σε επαφή με πηγές θερμότητας.

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος έκρηξης!**

Όταν τα ανοίγματα αερισμού της συσκευής είναι κλειστά, μπορεί σε περίπτωση μιας διαρροής ψυκτικού μέσου να σχηματιστεί ένα εύφλεκτο μίγμα αερίου-αέρα.

- ▶ Μην κλείνετε τα ανοίγματα αερισμού στο περίβλημα της συσκευής ή στο επίτοιχο περίβλημα.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος πυρκαγιάς!**

Η χρήση ενός επεκταμένου καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο ρεύματος και μη εγκεκριμένων προσαρμογών, είναι επικίνδυνη.

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε κανένα καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα) ή πολύπριζο.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο προσαρμογείς και καλώδια σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος, που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- ▶ Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος είναι πολύ κοντό και δεν είναι διαθέσιμο κανένα μακρύτερο καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος, επικοινωνήστε με έναν αδειούχο ηλεκτρολόγο για να προσαρμόσει την εγκατάσταση του σπιτιού.

Τα φορητά πολύπριζα ή τροφοδοτικά μπορεί να υπερθερμανθούν και να προκαλέσουν πυρκαγιά.

- ▶ Μην τοποθετείτε τα φορητά πολύπριζα ή τροφοδοτικά στην πίσω πλευρά των συσκευών.

**1.6 Ασφαλής χρήση****⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

Μια εισχώρηση υγρασίας μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κλειστούς χώρους.
- ▶ Μην εκθέτετε τη συσκευή ποτέ σε μεγάλη ζέση και υγρασία.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε συσκευές εκτόξευσης ατμού ή συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης, για να καθαρίσετε τη συσκευή.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ασφυξίας!**

Τα παιδιά μπορεί να περάσουν τα υλικά της συσκευασίας πάνω από το κεφάλι ή να τυλιχτούν σ' αυτά και να πάθουν ασφυξία.

- ▶ Κρατάτε τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.
- ▶ Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας.

Τα παιδιά μπορεί να εισπνεύσουν ή να καταπιούν μικρά κομμάτια και έτσι να πάθουν ασφυξία.

- ▶ Κρατάτε τα μικρά κομμάτια μακριά από τα παιδιά.
- ▶ Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με μικρά κομμάτια.

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος έκρηξης!**

Λόγω ζημιάς του κυκλώματος ψύξης μπορεί να εξέλθει εύφλεκτο ψυκτικό μέσο και να εκραγεί.

- ▶ Για την επιτάχυνση της διαδικασίας απόψυξης, μη χρησιμοποιείτε άλλες μηχανικές διατάξεις ή λοιπά μέσα από αυτά που συνιστούνται από τον κατασκευαστή.
- ▶ Ξεκollάτε τα κολλημένα τρόφιμα με ένα αμβλύ αντικείμενο, π.χ. λαβή ξύλινου κουταλιού.

Προϊόντα με εύφλεκτα προωθητικά αέρια και εκρηκτικές ύλες μπορεί να εκραγούν, π.χ. κουτιά σπρέι.

- ▶ Μην αποθηκεύετε στη συσκευή προϊόντα με εύφλεκτα προωθητικά αέρια και εκρηκτικές ύλες.

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος πυρκαγιάς!**

Ηλεκτρικές συσκευές εντός της συσκευής μπορεί να οδηγήσουν σε μια πυρκαγιά, π.χ. θερμάστρες ή ηλεκτρικές παγομηχανές.

- ▶ Μη λειτουργείτε ηλεκτρικές συσκευές εντός της συσκευής.

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος τραυματισμού!**

Τα δοχεία με ανθρακούχα ποτά μπορεί να "σκάσουν".

- ▶ Μην αποθηκεύετε δοχεία με ανθρακούχα ποτά στον θάλαμο κατάψυξης.

Τραυματισμός των ματιών λόγω εύφλεκτου ψυκτικού μέσου και επιβλαβών αερίων που εξέρχονται.

- ▶ Μην προκαλέσετε ζημιά στους σωλήνες του κυκλώματος του ψυκτικού μέσου και στη μόνωση.

Η συσκευή μπορεί να ανατραπεί.

- ▶ Μην ανεβαίνετε ή μη στηρίζετε πάνω σε βάσεις, συρτάρια ή πόρτες.

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος εγκαύματος!**

Ορισμένα μέρη της πίσω πλευράς της συσκευής ζεσταίνονται πολύ κατά τη λειτουργία.

- ▶ Μην ακουμπάτε ποτέ τα καυτά μέρη.

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος κρουπαγήματος!**

Η επαφή με κατεψυγμένα τρόφιμα και κρύες επιφάνειες μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα λόγω ψύξης.

- ▶ Μη βάζετε ποτέ κατεψυγμένα τρόφιμα αμέσως μετά την αφαίρεσή τους από τον θάλαμο κατάψυξης στο στόμα.

- ▶ Αποφεύγετε τη μακρά επαφή του δέρματος με τα κατεψυγμένα τρόφιμα, τον πάγο και τις επιφάνειες στον θάλαμο κατάψυξης.

### **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ – Κίνδυνος βλάβης για την υγεία!**

Για την αποφυγή της μόλυνσης των τροφίμων, πρέπει να τηρηθούν οι ακόλουθες οδηγίες.

- ▶ Εάν ανοίξει η πόρτα για ένα μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, μπορεί να προκληθεί μια σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στους θαλάμους της συσκευής.
- ▶ Οι επιφάνειες, που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα και προσιτά συστήματα αποχέτευσης, πρέπει να καθαρίζονται τακτικά.
- ▶ Φυλάγετε το ομώνυμο κρέας και τα ψάρια σε κατάλληλα δοχεία στο ψυγείο με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην έρχονται σε επαφή με άλλα τρόφιμα ή να στάζουν επάνω σε αυτά.
- ▶ Όταν η συσκευή ψύξης/κατάψυξης μένει άδεια για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε τη συσκευή, ξεπαγώστε και καθαρίστε την και αφήστε την πόρτα ανοιχτή, για να αποφύγετε τη δημιουργία μούχλας.

Μέρη στη συσκευή κατασκευασμένα από μέταλλο ή με μεταλλική εμφάνιση μπορούν να περιέχουν αλουμίνιο. Όταν όξινα τρόφιμα έρθουν σε επαφή με αλουμίνιο, μπορούν ιόντα αλουμινίου να περάσουν μέσα στα τρόφιμα.

- ▶ Μην καταναλώνετε μολυσμένα τρόφιμα.

## **1.7 Χαλασμένη συσκευή**

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

Μια συσκευή ή ένα καλώδιο σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά είναι επικίνδυνα.

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μια κατεστραμμένη συσκευή.
  - ▶ Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης, για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το δίκτυο του ρεύματος. Τραβάτε πάντοτε το φως του καλωδίου σύνδεσης.
  - ▶ Όταν η συσκευή ή το καλώδιο σύνδεσης έχει ζημιά, τραβήξτε αμέσως το φως του καλωδίου σύνδεσης ή κατεβάστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών.
  - ▶ Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. → *Σελίδα 84*
- Οι ακατάλληλες επισκευές είναι επικίνδυνες.
- ▶ Μόνο εκπαιδευμένο γι' αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.

- ▶ Μόνο γνήσια ανταλλακτικά επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για την επισκευή της συσκευής.
- ▶ Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του ή από ένα αντίστοιχα ειδικευμένο άτομο, για την αποφυγή επικινδύνων καταστάσεων.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος πυρκαγιάς!



Σε περίπτωση ζημιάς των σωλήνων μπορεί να εξέλθει εύφλεκτο ψυκτικό μέσο και επιβλαβή αέρια και να αναφλεγούν.

- ▶ Κρατάτε τη φωτιά και τις πηγές ανάφλεξης μακριά από τη συσκευή.
- ▶ Αερίστε τον χώρο.
- ▶ Απενεργοποιήστε τη συσκευή. → *Σελίδα 70*
- ▶ Τραβήξτε το φινιρίσμα του καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος ή κατεβάστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών.
- ▶ Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. → *Σελίδα 84*

---

## 2 Αποφυγή υλικών ζημιών

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Το μάγκωμα των ρολών της συσκευής μπορεί σε περίπτωση μετατόπισης της συσκευής να προκαλέσει ζημιά στο δάπεδο.

- ▶ Μεταφέρετε τη συσκευή με ένα καρότσι μεταφοράς.
- ▶ Κατά τη μετατόπιση της συσκευής, χρησιμοποιήστε μια προστασία δαπέδου και μη μετακινήστε ζιγκ-ζαγκ.

Χρησιμοποιώντας τη συσκευή, τη βάση, τα συρτάρια ή τις πόρτες ως επιφάνεια καθίσματος ή επιφάνεια

ανάβασης, μπορεί να πάθει ζημιά η συσκευή.

- ▶ Μην ανεβαίνετε ή μη στηρίζετε πάνω στη συσκευή, στη βάση στα συρτάρια ή στις πόρτες. Λόγω ρύπανσης με λάδι ή λίπος, μπορεί τα πλαστικά μέρη και οι τσιμούχες της πόρτας να γίνουν πορώδης.
- ▶ Κρατάτε τα πλαστικά μέρη και τις τσιμούχες της πόρτας καθαρά από λάδια και λίπη.

Μέρη στη συσκευή κατασκευασμένα από μέταλλο ή με μεταλλική εμφάνιση μπορούν να περιέχουν αλουμίνιο. Σε περίπτωση επαφή με όξινα τρόφιμα, το αλουμίνιο διαβρώνεται και αλλάζει χρώμα.

- ▶ Αποθηκεύετε στη συσκευή μόνο συσκευασμένα τρόφιμα. Όταν καθαρίζετε μέρη του εξοπλισμού και εξαρτήματα στο πλυντήριο

πιάτων, μπορεί αυτά να παραμορφωθούν ή να αλλάξουν χρώμα.

- ▶ Μην καθαρίζετε ποτέ μέρη του εξοπλισμού και εξαρτήματα στο πλυντήριο πιάτων.

## **3 Προστασία περιβάλλοντος και οικονομία**

### **3.1 Απόσυρση συσκευασίας**

Τα υλικά συσκευασίας είναι φιλικά προς το περιβάλλον και επαναχρησιμοποιούμενα.

- ▶ Αποσύρετε τα επιμέρους εξαρτήματα ξεχωριστά, ανάλογα με το είδος.

### **3.2 Εξοικονόμηση ενέργειας**

Αν ακολουθήσετε αυτές τις υποδείξεις, η συσκευή σας θα καταναλώνει λιγότερο ρεύμα.

#### **Επιλογή της θέσης τοποθέτησης**

- Προστατεύετε τη συσκευή από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Τοποθετήστε τη συσκευή με τη μέγιστη δυνατή απόσταση από τα θερμαντικά σώματα, την ηλεκτρική κουζίνα και άλλες πηγές θερμότητας:
  - Διατήρηση μιας απόστασης 30 mm από ηλεκτρικές κουζίνες ή κουζίνες αερίου.
  - Διατήρηση μιας απόστασης 300 mm από κουζίνες πετρελαίου ή κάρβουνου.
- Τηρείτε μια μικρή πλευρική απόσταση από τον τοίχο.
- Μην καλύπτετε ποτέ και μην κλείνετε ποτέ με αντικείμενα τα εξωτερικά ανοίγματα αερισμού.

### **Εξοικονόμηση ενέργειας κατά τη χρήση**

**Σημείωση:** Η διάταξη των μερών εξοπλισμού, δεν επηρεάζει την καταλάωση ενέργειας της συσκευής.

- Ανοίγετε τη συσκευή μόνο για λίγο και κλείνετέ την καλά.
- Μην καλύπτετε ποτέ και μην κλείνετε ποτέ με αντικείμενα τα εσωτερικά ανοίγματα αερισμού ή τα εξωτερικά ανοίγματα αερισμού.
- Μεταφέρετε τα αγορασμένα τρόφιμα μέσα σε μια τσάντα-ψυγείο και τοποθετείτε τα γρήγορα μέσα στη συσκευή.
- Αφήνετε τα ζεστά τρόφιμα και ποτά να κρυώσουν πρώτα, προτού τα αποθηκεύσετε.
- Για να εκμεταλλευτείτε το ψύχος των κατεψυγμένων τροφίμων, τοποθετείτε τα κατεψυγμένα τρόφιμα για ξεπάγωμα στον θάλαμο ψύξης.
- Αφήνετε πάντοτε λίγο χώρο ανάμεσα στα τρόφιμα και στο πίσω τοίχωμα.

#### **Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας του πεδίου χειρισμού**

Όταν η συσκευή δε χρησιμοποιείται, αλλάζει το πεδίο χειρισμού αυτόματα στη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας του πεδίου χειρισμού.

Στη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας του πεδίου χειρισμού μειώνεται η φωτεινότητα του πεδίου χειρισμού και η ένδειξη της λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας του πεδίου χειρισμού ανάβει.

## 4 Τοποθέτηση και σύνδεση

### 4.1 Υλικά παράδοσης

Μετά το ξεπακετάρισμα ελέγξτε όλα τα μέρη για ενδεχόμενες ζημιές μεταφοράς καθώς και για την πληρότητα της παράδοσης.

Απευθυνθείτε σε περίπτωση διαμαρτυρίας στον έμπορά σας ή στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών → *Σελίδα 84* της εταιρείας μας.

Η παράδοση αποτελείται από τα εξής:

- Ανεξάρτητη συσκευή
- Εξοπλισμός και εξαρτήματα<sup>1</sup>
- Υλικά συναρμολόγησης
- Οδηγίες συναρμολόγησης
- Οδηγίες χρήσης
- Κατάλογος της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών
- Επισυναπτόμενο φύλλο εγγύησης<sup>2</sup>
- Ενεργειακή σήμανση
- Πληροφορίες σχετικά με την κατανάλωση ενέργειας και τους θορύβους

### 4.2 Κριτήρια για τη θέση τοποθέτησης

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### Κίνδυνος έκρηξης!

Εάν η συσκευή βρίσκεται σε έναν πολύ μικρό χώρο, μπορεί σε περίπτωση μιας διαρροής ψυκτικού μέσου να σχηματιστεί ένα εύφλεκτο μίγμα αερίου-αέρα.

- ▶ Τοποθετείτε τη συσκευή μόνο σε έναν χώρο, ο οποίος έχει όγκο τουλάχιστον 1 m<sup>3</sup> άνα 8 γρ. ψυκτικού μέσου. Η ποσότητα του ψυκτικού

μέσου αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.

→ "Συσκευή", *Εικ. 1* **4** *Σελίδα 66*

Το βάρος της συσκευής μπορεί να ανέρχεται από το εργοστάσιο, ανάλογα με το μοντέλο, σε μέχρι και 75 κιλά.

Η επιφάνεια πρέπει να είναι επαρκώς σταθερή, για να αντέχει το βάρος της συσκευής.

Η επιφάνεια πρέπει να είναι επίπεδη. Αυτή η συσκευή ψύξης προορίζεται για χρήση σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από 10 °C έως 43 °C.

Η συσκευή είναι εντός της επιτρεπτής θερμοκρασίας χώρου πλήρως λειτουργική.

Όταν λειτουργείτε τη συσκευή σε χαμηλότερες θερμοκρασίες χώρου, μπορούν να αποκλειστούν ζημιές στη συσκευή μέχρι μια θερμοκρασία χώρου από 5 °C.

### Τοποθέτηση Over-and-Under και Side-by-Side

Όταν θέλετε να τοποθετήσετε 2 συσκευές ψύξης τη μία πάνω από την άλλη ή τη μία δίπλα από την άλλη, πρέπει να τηρείτε μεταξύ των συσκευών μια απόσταση από το λιγότερο 150 mm. Για επιλεγμένες συσκευές είναι δυνατή μια τοποθέτηση χωρίς ελάχιστη απόσταση. Ρωτήστε για αυτό στα ειδικά καταστήματα ή τον σχεδιαστή της κουζίνας σας.

### 4.3 Συναρμολόγηση της συσκευής

- ▶ Συναρμολογήστε τη συσκευή σύμφωνα με τις συνημμένες οδηγίες συναρμολόγησης.

<sup>1</sup> Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

<sup>2</sup> Όχι σε όλες τις χώρες

#### 4.4 Προετοιμασία της συσκευής για τη χρήση για πρώτη φορά

1. Αφαιρέστε το πληροφοριακό υλικό.
2. Αφαιρέστε τις προστατευτικές μεμβράνες και τις ασφάλειες μεταφοράς, π.χ. κολλητικές ταινίες και χαρτόνι.
3. Καθαρίστε τη συσκευή για πρώτη φορά. → *Σελίδα 76*

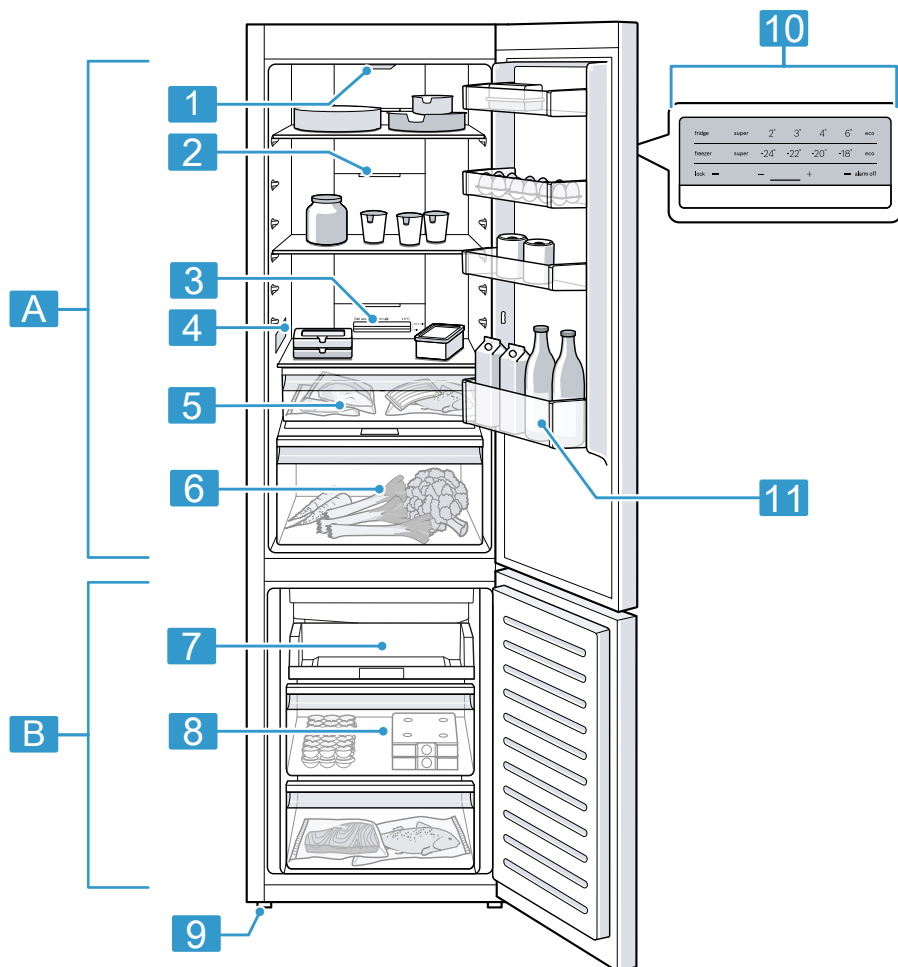
#### 4.5 Ηλεκτρική σύνδεση της συσκευής

1. Τοποθετήστε το φισ του καλωδίου σύνδεσης της συσκευής σε μια πρίζα κοντά στη συσκευή.  
Τα στοιχεία σύνδεσης της συσκευής βρίσκονται στην πινακίδα τύπου.  
→ "*Συσκευή*", *Εικ. 4* *Σελίδα 66*
  2. Ελέγξτε το φισ για σταθερή προσαρμογή.
- ✓ Η συσκευή βρίσκεται τώρα σε ετοιμότητα λειτουργίας.

## 5 Γνωριμία

### 5.1 Συσσκευή

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση για τα εξαρτήματα της συσκευής σας.



Αποκλίσεις μεταξύ της συσκευής σας και των απεικονίσεων είναι δυνατές, σχετικά με τον εξοπλισμό και το μέγεθος.

**A** Θάλαμος ψύξης → Σελίδα 73

**B** Θάλαμος κατάψυξης  
→ Σελίδα 74

**1** Φωτισμός

**2** Εσωτερικά ανοίγματα αερισμού

**3** Ρυθμιστής θερμοκρασίας (δοχείο αποθήκευσης)  
→ Σελίδα 70

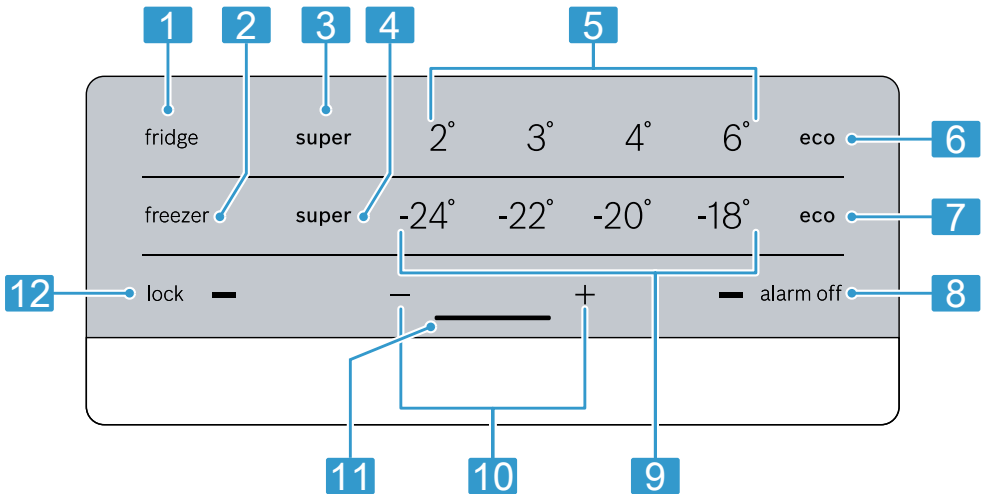
**4** Πινακίδα τύπου → Σελίδα 85

- 5** Δοχείο αποθήκευσης  
→ Σελίδα 68
- 6** Δοχείο φρούτων και λαχανικών  
με ρυθμιστή υγρασίας  
→ Σελίδα 68
- 7** Δίσκος κατάψυξης → Σελίδα 68

- 8** Δοχείο κατεψυγμένων τροφίμων  
→ Σελίδα 78
- 9** Βιδωτό πόδι
- 10** Πεδίο χειρισμού → Σελίδα 67
- 11** Θήκη πόρτας για μεγάλες  
φιάλες → Σελίδα 69

## 5.2 Πεδίο χειρισμού

Μέσω του πεδίου χειρισμού ρυθμίζετε όλες τις λειτουργίες της συσκευής σας και λαμβάνετε πληροφορίες για την κατάσταση λειτουργίας.



- 1** fridge Επιτρέπει τη ρύθμιση του θαλάμου ψύξης.
- 2** freezer Επιτρέπει τη ρύθμιση του θαλάμου κατάψυξης.
- 3** super (θάλαμος ψύξης) Ανάβει, όταν το Υπερψύξη είναι ενεργοποιημένο.
- 4** super (θάλαμος κατάψυξης) Ανάβει, όταν το Υπερκατάψυξη είναι ενεργοποιημένο.
- 5** Δείχνει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία του θαλάμου ψύξης σε °C.

- 6** eco (θάλαμος ψύξης) Ανάβει, όταν η λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας στον θάλαμο ψύξης είναι ενεργοποιημένη.
- 7** eco (θάλαμος κατάψυξης) Ανάβει, όταν η λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας στον θάλαμο κατάψυξης είναι ενεργοποιημένη.
- 8** alarm off Απενεργοποιεί το προειδοποιητικό σήμα.
- 9** Δείχνει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία του θαλάμου κατάψυξης σε °C.
- 10** -/+ Ρυθμίζει τη θερμοκρασία του επιλεγμένου θαλάμου.

**11** Η ένδειξη ετοιμότητας ανάβει, όταν η λειτουργία ετοιμότητας είναι ενεργοποιημένη.

## 6 Εξοπλισμός

Ο εξοπλισμός της συσκευής σας εξαρτάται από το μοντέλο.

### 6.1 Ράφι

Για την επίτευξη μιας καλύτερης επισκόπησης και τη γρηγορότερη αφαίρεση των τροφίμων, τραβήξτε έξω το ράφι.

Για να διαμορφώσετε το ράφι ανάλογα με τις ανάγκες σας, μπορείτε να αφαιρέσετε το ράφι και να το τοποθετήσετε ξανά σε μια άλλη θέση.

→ "Αφαίρεση του ραφιού",  
Σελίδα 77

### 6.2 Δίσκος κατάψυξης

Πάνω στον δίσκο κατάψυξης μπορείτε να καταψύξετε γρήγορα μικρές ποσότητες τροφίμων, π.χ. μούρα, κομμάτια φρούτων, αρωματικά φυτά και λαχανικά.

Μοιράστε τα κατεψυγμένα τρόφιμα ομοιόμορφα επάνω στον δίσκο κατάψυξης και αφήστε τα να ψυχθούν για περίπου 10 με 12 ώρες. Στη συνέχεια τοποθετήστε τα τρόφιμα σε ένα σακουλάκι κατάψυξης ή σε ένα κουτί κατάψυξης.

### 6.3 Δοχείο αποθήκευσης

Στο δοχείο αποθήκευσης επικρατούν χαμηλότερες θερμοκρασίες απ' ό,τι στον θάλαμο ψύξης. Μπορούν να εμφανιστούν κατά καιρούς θερμοκρασίες κάτω από τους 0 °C.

Για την επίτευξη θερμοκρασιών κοντά στους 0 °C στο δοχείο αποθήκευσης, ρυθμίστε τη θερμοκρασία του θα-

**12** Το lock ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί το κλείδωμα των πλήκτρων του πεδίου χειρισμού.

λάμου ψύξης στους 2 °C.

→ Σελίδα 70

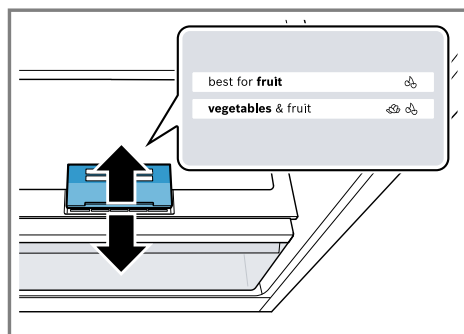
Χρησιμοποιείτε τις χαμηλότερες θερμοκρασίες στο δοχείο αποθήκευσης, για να αποθηκεύετε τρόφιμα που αλλοιώνονται εύκολα, π.χ. ψάρι, κρέας και αλαντικά.

### 6.4 Δοχείο φρούτων και λαχανικών με ρυθμιστή υγρασίας

Αποθηκεύετε τα φρέσκα φρούτα και λαχανικά χωρίς συσκευασία στο δοχείο φρούτων και λαχανικών.

Αποθηκεύστε τα κομμένα φρούτα και λαχανικά σκεπασμένα ή συσκευασμένα αεροστεγώς.

Μέσω του ρυθμιστή υγρασίας, μπορείτε να προσαρμόσετε την υγρασία του αέρα στο δοχείο φρούτων και λαχανικών. Έτσι μπορείτε να αποθηκεύσετε φρέσκα φρούτα και λαχανικά για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα απ' ό,τι με τη συμβατική αποθήκευση.



Ρυθμίστε την υγρασία του αέρα στο δοχείο φρούτων και λαχανικών βάσει του είδους και της ποσότητας των τροφίμων που πρόκειται να φυλα-

χτούν, σπρώχνοντας τον ρυθμιστή υγρασίας:

- Σπρώξτε προς τα μέσα για χαμηλή υγρασία του αέρα ☁ σε περίπτωση αποθήκευσης κυρίως φρούτων, μικτής φόρτωσης ή σε περίπτωση μεγάλης φόρτωσης.
- Σπρώξτε προς τα έξω για υψηλή υγρασία του αέρα ☁ ☁ σε περίπτωση αποθήκευσης κυρίως λαχανικών ή σε περίπτωση μικρής φόρτωσης.

Ανάλογα με την ποσότητα και τα προς αποθήκευση τρόφιμα, μπορεί να σχηματιστεί νερό συμπύκνωσης (υγρασία) στο δοχείο φρούτων και λαχανικών.

Απομακρύνετε το νερό συμπύκνωσης με ένα στεγνό πανί και ρυθμίστε μια χαμηλότερη υγρασία του αέρα μέσω του ρυθμιστή υγρασίας.

Για να διατηρηθεί η ποιότητα και το άρωμα, αποθηκεύετε τα ευαίσθητα στο ψύχος φρούτα και λαχανικά εκτός της συσκευής, σε θερμοκρασίες από περίπου 8 °C μέχρι 12 °C, π.χ. ανανάς, μπανάνες, εσπεριδοειδή, αγγούρια, κολοκυθάκια, πιπεριές, ντομάτες και πατάτες.

## 6.5 Θήκη πόρτας

Για τη διαφοροποίηση της θήκης της πόρτας ανάλογα με τις ανάγκες σας, μπορείτε να αφαιρέσετε τη θήκη της πόρτας και να την τοποθετήσετε ξανά σε μια άλλη θέση.

→ "Αφαίρεση της θήκης πόρτας", Σελίδα 77

## 6.6 Εξαρτήματα

Χρησιμοποιείτε γνήσια εξαρτήματα. Είναι προσαρμοσμένα στη δική σας συσκευή.

Τα εξαρτήματα της συσκευής σας εξαρτώνται από το μοντέλο.

## Θήκη αυγών

Αποθηκεύετε τα αυγά με ασφάλεια στη θήκη αυγών.

## Λεκανάκι παγοκύβων

Χρησιμοποιήστε το λεκανάκι παγοκύβων, για να παρασκευάσετε παγόκυβους.

## Παρασκευή παγοκύβων

Για να παρασκευάσετε παγοκύβους, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά πόσιμο νερό.

1. Πληρώστε το λεκανάκι παγοκύβων κατά  $\frac{3}{4}$  με πόσιμο νερό και τοποθετήστε το στον θάλαμο κατάψυξης.  
Ξεκολλήστε το κολλημένο λεκανάκι παγοκύβων με ένα αμβλύ αντικείμενο, π.χ. ξύλινη λαβή κουταλιού.
2. Για να ξεκολλήσουν οι παγόκυβοι, κρατήστε το λεκανάκι παγοκύβων για λίγο κάτω από τρεχούμενο νερό ή λυγίστε το ελαφρά.

# 7 Βασικός χειρισμός

## 7.1 Ενεργοποίηση της συσκευής

1. Συνδέστε ηλεκτρικά τη συσκευή.  
→ Σελίδα 65  
**Σημείωση:** Όταν η συσκευή απενεργοποιήθηκε προηγουμένως μέσω του πεδίου χειρισμού, κρατήστε το + πατημένο για 10 δευτερόλεπτα.
- ✓ Η συσκευή αρχίζει να ψύχει.
- ✓ Ηχεί ένα προειδοποιητικό σήμα, η ένδειξη θερμοκρασίας (θάλαμος κατάψυξης) αναβοσβήνει και το "alarm off" ανάβει κόκκινο, επειδή ο θάλαμος κατάψυξης είναι ακόμη πολύ ζεστός.

## el Βασικός χειρισμός

2. Απενεργοποιήστε το προειδοποιητικό σήμα με το **alarm off**.
- ✓ Η ένδειξη θερμοκρασίας (θάλαμος κατάψυξης) σταματά να αναβοσβήνει.
- ✓ "alarm off" Σβήνει, μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία.
3. Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία. → *Σελίδα 70*

## 7.2 Υποδείξεις για τη λειτουργία

- Όταν έχετε ενεργοποιήσει τη συσκευή, διαρκεί αρκετές ώρες μέχρι να επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία.  
Μην τοποθετήσετε τρόφιμα, προτού επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία.
- Οι μεταβληκές πλευρές του περιβλήματος θερμαίνονται προσωρινά ελαφρά. Αυτό εμποδίζει τον σχηματισμό νερού συμπύκνωσης στην περιοχή της τοιμούχας της πόρτας.
- Κατά το κλείσιμο της πόρτας, βεβαιωθείτε, ότι η πόρτα δεν είναι μπλοκαρισμένη από αποθηκευμένα αντικείμενα.
- Όταν κλείνετε την πόρτα, μπορεί να δημιουργηθεί μια υποπίεση. Η πόρτα μπορεί να ανοιχτεί ξανά μόνο με δυσκολία. Περιμένετε μια στιγμή, μέχρι να εξισορροπηθεί η υποπίεση.
- Η θερμοκρασία στη συσκευή διαφέρει λόγω των παρακάτω συνθηκών:
  - Συχνότητα ανοίγματος της συσκευής
  - Ποσότητα φόρτωσης
  - Θερμοκρασία φρεσκοαποθηκευμένων τροφίμων
  - Θερμοκρασία περιβάλλοντος
  - Άμεση ηλιακή ακτινοβολία

## 7.3 Απενεργοποίηση της συσκευής

- ▶ Κρατήστε το + πατημένο για 10 δευτερόλεπτα.

## 7.4 Ρύθμιση της θερμοκρασίας

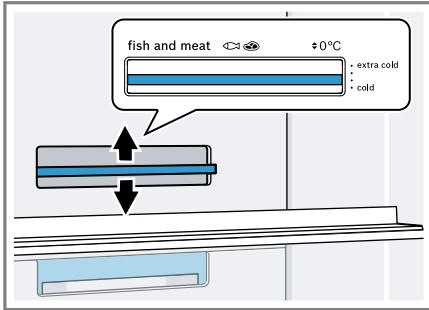
### Ρύθμιση της θερμοκρασίας του θαλάμου ψύξης

1. Επιλέξτε τον θάλαμο ψύξης με **fridge**.
2. Πατήστε το -/+ τόσες φορές, μέχρι η ένδειξη θερμοκρασίας (θάλαμος ψύξης) να δείχνει την επιθυμητή ρύθμιση θερμοκρασίας. Για την επίτευξη της ρυθμισμένης θερμοκρασίας, σπρώξτε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας του δοχείου αποθήκευσης στη θέση  $\frac{1}{3}$  από κάτω. → *Σελίδα 70*  
Η συνιστούμενη θερμοκρασία στον θάλαμο ψύξης ανέρχεται στους 4 °C.

### Ρύθμιση της θερμοκρασίας του δοχείου αποθήκευσης

- ▶ Επιλέξτε μία από τις επιλογές:
  - ▶ Για να μειώσετε τη θερμοκρασία, σπρώξτε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας προς τα πάνω στην κατεύθυνση "extra cold" (έξτρα κρύο).
  - ▶ Για να αυξήσετε τη θερμοκρασία, σπρώξτε τον ρυθμιστή θερ-

μοκρασίας προς τα κάτω στην κατεύθυνση "cold" (κρύο).



## Ρύθμιση της θερμοκρασίας του θαλάμου κατάψυξης

1. Επιλέξτε τον θάλαμο κατάψυξης με **freezer**.
2. Πατήστε το  $-/+$  τόσες φορές, μέχρι η ένδειξη θερμοκρασίας (θάλαμος κατάψυξης) να δείχνει την επιθυμητή ρύθμιση θερμοκρασίας.  
Η συνιστούμενη θερμοκρασία στον θάλαμο κατάψυξης ανέρχεται σε  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

## 7.5 Κλειδωμα πλήκτρων

Το κλειδωμα των πλήκτρων εμποδίζει τον αθέλητο ή ακατάλληλο χειρισμό της συσκευής.

### Ενεργοποίηση κλειδώματος πλήκτρων

- ▶ Πατήστε το **lock**.
- ✓ Ανάβει το "lock".

### Απενεργοποίηση κλειδώματος πλήκτρων

- ▶ Πατήστε το **lock** για 5 δευτερόλεπτα.
- ✓ Το σβήνει "lock".

## 8 Πρόσθετες λειτουργίες

Μάθετε, ποιες ρυθμιζόμενες πρόσθετες λειτουργίες διαθέτει η συσκευή σας.

### 8.1 Υπερψύξη

Στην Υπερψύξη ο θάλαμος ψύξης ψύχει στη χαμηλότερη δυνατή θερμοκρασία.

Ενεργοποιήστε την Υπερψύξη πριν την αποθήκευση μεγάλων ποσοτήτων τροφίμων στον θάλαμο ψύξης.

**Σημείωση:** Όταν είναι ενεργοποιημένη η Υπερψύξη, μπορεί να παρατηρηθούν αυξημένοι θόρυβοι λειτουργίας.

### Ενεργοποίηση Υπερψύξη

1. Επιλέξτε τον θάλαμο ψύξης με **fridge**.
2. Πατήστε τόσες φορές το  $-$ , μέχρι να ανάβει το "super" (θάλαμος ψύξης).

**Σημείωση:** Μετά από περίπου 6 ώρες, η συσκευή περνά στην κανονική λειτουργία.

### Απενεργοποίηση Υπερψύξη

1. Επιλέξτε τον θάλαμο ψύξης με **fridge**.
2. Πατήστε τόσες φορές το  $+$ , μέχρι η ένδειξη θερμοκρασίας (θάλαμος ψύξης) να δείχνει την επιθυμητή θερμοκρασία.

### 8.2 Αυτόματη Υπερκατάψυξη

Στην αυτόματη Υπερκατάψυξη, ο θάλαμος κατάψυξης ψύχεται σημαντικά περισσότερο από ό,τι στην κανονική λειτουργία. Έτσι καταψύχονται τα τρόφιμα πιο γρήγορα.

Η αυτόματη Υπερκατάψυξη ενεργοποιείται, όταν τοποθετείτε φρέσκα

τρόφιμα αρχίζοντας από τα αριστερά, στο πιο κάτω δοχείο κατεψυγμένων τροφίμων.

Όταν είναι ενεργοποιημένη η αυτόματη Υπερκατάψυξη, ανάβει "super" (θάλαμος κατάψυξης) και μπορεί να προκληθούν αυξημένοι θόρυβοι λειτουργίας.

Η συσκευή περνά στην κανονική λειτουργία, μετά το πέρας της αυτόματης Υπερκατάψυξης.

### Διακοπή του αυτόματου Υπερκατάψυξη

1. Επιλέξτε τον θάλαμο κατάψυξης με **freezer**.
2. Πατήστε τόσες φορές το +, μέχρι η ένδειξη θερμοκρασίας (θάλαμος κατάψυξης) να δείχνει την επιθυμητή θερμοκρασία.

### 8.3 Χειροκίνητη Υπερκατάψυξη

Στη Υπερκατάψυξη, ο θάλαμος κατάψυξης ψύχει στη χαμηλότερη δυνατή θερμοκρασία.

Ενεργοποιήστε την Υπερκατάψυξη 4-6 ώρες πριν την αποθήκευση μιας ποσότητας τροφίμων από 2 κιλά και πάνω στον θάλαμο κατάψυξης.

Για να εκμεταλλευτείτε την ικανότητα κατάψυξης, χρησιμοποιήστε την Υπερκατάψυξη.

→ "Προϋποθέσεις για την ικανότητα κατάψυξης", Σελίδα 74

**Σημείωση:** Όταν είναι ενεργοποιημένη η Υπερκατάψυξη, μπορεί να παρατηρηθούν αυξημένοι θόρυβοι λειτουργίας.

### Ενεργοποίηση χειροκίνητης Υπερκατάψυξη

1. Επιλέξτε τον θάλαμο κατάψυξης με **freezer**.
2. Πατήστε τόσες φορές -, μέχρι να ανάβει "super" (θάλαμος κατάψυξης).

**Σημείωση:** Μετά από περίπου 60 ώρες, η συσκευή περνά στην κανονική λειτουργία.

### Απενεργοποίηση χειροκίνητης Υπερκατάψυξη

1. Επιλέξτε τον θάλαμο κατάψυξης με **freezer**.
2. Πατήστε τόσες φορές το +, μέχρι η ένδειξη θερμοκρασίας (θάλαμος κατάψυξης) να δείχνει την επιθυμητή θερμοκρασία.

### 8.4 Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας

Με τη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας η συσκευή μεταβαίνει στη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας. Η συσκευή ρυθμίζει αυτόματα τις θερμοκρασίες.

---

Θάλαμος ψύξης	8 °C
Θάλαμος κα- τάψυξης	-16 °C

---

### Ενεργοποίηση λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας

1. Επιλέξτε τον θάλαμο ψύξης με **fridge** ή επιλέξτε τον θάλαμο κατάψυξης με **freezer**.
2. Πατήστε το + τόσες φορές, μέχρι να ανάψει το "eco".

## Απενεργοποίηση λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας:

1. Επιλέξτε τον θάλαμο ψύξης με **fridge** ή επιλέξτε τον θάλαμο κατάψυξης με **freezer**.
2. Πατήστε το — τόσες φορές, μέχρι η ένδειξη θερμοκρασίας να δείχνει την επιθυμητή θερμοκρασία.

## 9 Συναγερμός

### 9.1 Συναγερμός πόρτας

Όταν η πόρτα της συσκευής είναι ανοιχτή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, ενεργοποιείται ο συναγερμός της πόρτας.  
Ένα προειδοποιητικό σήμα ηχεί και το "alarm off" αναβοσβήνει.

### Απενεργοποίηση του συναγερμού πόρτας

- ▶ Κλείστε την πόρτα της συσκευής ή πατήστε **alarm off**.
- ✓ Το προειδοποιητικό ηχητικό σήμα είναι απενεργοποιημένο.

### 9.2 Συναγερμός θερμοκρασίας

Όταν η θερμοκρασία στον θάλαμο κατάψυξης είναι πολύ ψηλή, ενεργοποιείται ο συναγερμός θερμοκρασίας.  
Ένα προειδοποιητικό σήμα ηχεί, η ένδειξη θερμοκρασίας (θάλαμος κατάψυξης) αναβοσβήνει και το "alarm off" ανάβει κόκκινο.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Κίνδυνος βλάβης για την υγεία!

- Κατά το ξεπάγωμα μπορούν να πολλαπλασιαστούν βακτηρίδια και να αλλοιώσουν τα κατεψυγμένα τρόφιμα.
- ▶ Μην καταψύξετε ξανά τα μισοξεπαγωμένα ή εντελώς ξεπαγωμένα κατεψυγμένα τρόφιμα.

- ▶ Αυτά μπορεί να καταψυχθούν εκ νέου, αφού πρώτα τα βράσετε ή τα ψήσετε.
- ▶ Μην εξαντλήσετε πλέον τη μέγιστη διάρκεια αποθήκευσης.

Ο συναγερμός θερμοκρασίας μπορεί να ενεργοποιηθεί στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Η συσκευή τίθεται σε λειτουργία. Φυλάγετε τα τρόφιμα μόνο, αφού πρώτα έχει επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία.
- Τοποθετήθηκαν μεγάλες ποσότητες φρέσκων τροφίμων. Πριν από την τοποθέτηση μεγάλων ποσοτήτων τροφίμων, ενεργοποιήστε το Υπερκατάψυξη.
- Η πόρτα του θαλάμου κατάψυξης είναι ανοιχτή για μεγάλο χρονικό διάστημα. Ελέγξτε, εάν τα κατεψυγμένα τρόφιμα έχουν ξεπαγώσει εν μέρει ή πλήρως.

### Απενεργοποίηση του συναγερμού θερμοκρασίας

- ▶ Πατήστε το **alarm off**.
- ✓ Το προειδοποιητικό ηχητικό σήμα είναι απενεργοποιημένο.

## 10 Θάλαμος ψύξης

Στον θάλαμο ψύξης μπορείτε να φυλάξετε κρέας, αλλαντικά, ψάρια, γαλακτοκομικά προϊόντα, αυγά, επεξεργασμένα φαγητά και αρτοσκευάσματα.

Η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί από 2 °C μέχρι 8 °C.

Με την αποθήκευση σε ψύξη μπορείτε να αποθηκεύσετε ακόμη και ελαφρά αλλοιώσιμα τρόφιμα για σύντομη ή μέση χρονική διάρκεια. Όσο πιο χαμηλή είναι η επιλεγμένη θερμοκρασία, τόσο περισσότερο παραμένουν φρέσκα τα τρόφιμα.

## 10.1 Συμβουλές για την αποθήκευση τροφίμων στον θάλαμο ψύξης

- Αποθηκεύστε μόνο φρέσκα τρόφιμα σε άσπογη κατάσταση.
- Αποθηκεύστε τα τρόφιμα συσκευασμένα αεροστεγώς ή καλά σκεπασμένα.
- Για να μην επηρεαστεί η κυκλοφορία του αέρα και να μην παγώσουν τα τρόφιμα, μην τοποθετείτε τα τρόφιμα μπροστά από τα εσωτερικά ανοίγματα αερισμού ή σε άμεση επαφή με το πίσω τοίχωμα.
- Αφήστε τα ζεστά φαγητά και ποτά πρώτα να κρυώσουν.
- Προσέξτε την ημερομηνία ανάλωσης ή την ημερομηνία λήξης που δίνεται από τον κατασκευαστή.

## 10.2 Ζώνες ψύξης στον θάλαμο ψύξης

Από την κυκλοφορία του αέρα στον θάλαμο ψύξης προκύπτουν ζώνες διαφορετικού ψύχους.

### Ψυχρότερη ζώνη

Η πιο κρύα ζώνη είναι στο δοχείο αποθήκευσης.

**Συμβουλή:** Αποθηκεύετε τα τρόφιμα που αλλοιώνονται εύκολα στην ψυχρότερη ζώνη, π.χ. ψάρια, αλλαντικά και κρέας.

### Θερμότερη ζώνη

Η θερμότερη ζώνη είναι στο επάνω μέρος της πόρτας.

**Συμβουλή:** Στη θερμότερη ζώνη αποθηκεύετε τρόφιμα που δεν αλλοιώνουν εύκολα, π. χ. σκληρό τυρί και βούτυρο. Το τυρί μπορεί έτσι να συνεχίσει να αναπτύσσει το άρωμά του, το βούτυρο παραμένει μαλακό.

## 11 Θάλαμος κατάψυξης

Στον θάλαμο κατάψυξης μπορείτε να αποθηκεύσετε κατεψυγμένα τρόφιμα, να καταψύξετε τρόφιμα και να παρασκευάσετε παγόκουβους.

Η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί από  $-16\text{ }^{\circ}\text{C}$  μέχρι  $-24\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Η αποθήκευση τροφίμων για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα θα πρέπει να γίνεται στους  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  ή χαμηλότερα. Με την αποθήκευση σε κατάψυξη, μπορείτε να αποθηκεύσετε για μεγάλη χρονική διάρκεια αλλοιώσιμα τρόφιμα. Οι χαμηλές θερμοκρασίες επιβραδύνουν ή σταματούν την αλλοίωση.

### 11.1 Ικανότητα κατάψυξης

Η ικανότητα κατάψυξης υποδεικνύει, ποιες ποσότητες τροφίμων μπορεί να καταψυχθούν έως τον πυρήνα τους και σε πόσες ώρες.

Στοιχεία για την ικανότητα κατάψυξης θα βρείτε στην πινακίδα τύπου.

→ "Συσκευή", *Εικ. 4 Σελίδα 66*

### Προϋποθέσεις για την ικανότητα κατάψυξης

1. Περίπου 24 ώρες πριν την τοποθέτηση φρέσκων τροφίμων, ενεργοποιήστε Υπερκατάψυξη.  
→ "Ενεργοποίηση χειροκίνητης Υπερκατάψυξης", *Σελίδα 72*
2. Τοποθετήστε τα τρόφιμα πρώτα στο κάτω δοχείο κατεψυγμένων τροφίμων.

### 11.2 Πλήρης εκμετάλλευση χωρητικότητας θαλάμου κατάψυξης

Μάθετε, πως θα τοποθετήσετε τη μέγιστη ποσότητα κατεψυγμένων τροφίμων στον θάλαμο κατάψυξης.

1. Αφαιρέστε όλα τα μέρη του εξοπλισμού στον θάλαμο κατάψυξης.  
→ Σελίδα 77
2. Αποθηκεύετε τα τρόφιμα απευθείας επάνω στα ράφια και στον πυθμένα του θαλάμου κατάψυξης.

### 11.3 Συμβουλές για την αποθήκευση τροφίμων στον θάλαμο κατάψυξης

- Αποθηκεύστε τα τρόφιμα συσκευασμένα αεροστεγώς.
- Μη φέρνετε τα προς κατάψυξη τρόφιμα σε επαφή με ήδη κατεψυγμένα τρόφιμα.
- Τοποθετήστε τα τρόφιμα απλωμένα στο ταψί κατάψυξης και μέσα στα δοχεία κατεψυγμένων τροφίμων.
- Για την απρόσκοπτη κυκλοφορία του αέρα μέσα στη συσκευή, σπρώξτε μέσα το δοχείο κατεψυγμένων τροφίμων μέχρι τέρμα.

### 11.4 Συμβουλές για την κατάψυξη φρέσκων τροφίμων

- Καταψύχετε μόνο φρέσκα και άριστης ποιότητας τρόφιμα.
- Καταψύχετε τα τρόφιμα σε μερίδες.
- Τα επεξεργασμένα τρόφιμα είναι καταλληλότερα από τα ωμά τρόφιμα.
- Πριν την κατάψυξη, πλύνετε, κόψτε και ζεματίστε τα λαχανικά.
- Πριν την κατάψυξη, πλύνετε, αφαιρέστε τα κουκούτσια και ενδεχομένως ξεφλουδίστε τα φρούτα, ενδεχομένως προσθέστε ζάχαρη ή διάλυμα ασκορβικού οξέος.
- Κατάλληλα για την κατάψυξη είναι τρόφιμα όπως π.χ. αρτοσκευάσματα, ψάρια και θαλασσινά, κρέας, θηράματα και πουλερικά, αυγά χωρίς κέλυφος, τυριά, βούτυρο, μυζή-

θρα, έτοιμα φαγητά και υπολείμματα φαγητών.

- Ακατάλληλα για την κατάψυξη είναι τρόφιμα όπως π.χ. πράσινες σαλάτες, ραπανάκια, αυγά με κέλυφος, σταφύλια, ωμά μήλα και αχλάδια, γιασούρι, ξινή κρέμα, κρέμα γάλακτος και μαγιονέζα.

### Συσκευασία των κατεψυγμένων τροφίμων

Το κατάλληλο υλικό συσκευασίας και ο σωστός τρόπος της συσκευασίας, συνεισφέρουν σημαντικά στη διατήρηση της ποιότητας του προϊόντος και στην αποφυγή ενός "καψίματος" κατάψυξης.

1. Τοποθετείτε τα τρόφιμα μέσα στη συσκευασία.
2. Πιέζετε τη συσκευασία, μέχρι να βγει ο αέρας.
3. Κλείνετε αεροστεγώς τη συσκευασία, για μην χάσουν τα τρόφιμα τη γεύση τους ή στεγνώσουν.
4. Αναγράφετε στη συσκευασία το περιεχόμενο και την ημερομηνία κατάψυξης.

### 11.5 Χρόνος διατήρησης των κατεψυγμένων τροφίμων στους $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$

Τρόφιμα	Χρόνος αποθήκευσης
Ψάρι, αλλαντικά, επεξεργασμένα φαγητά, αρτοσκευάσματα	μέχρι και 6 μήνες
Πουλερικά, κρέας	μέχρι και 8 μήνες
Λαχανικά, φρούτα	μέχρι και 12 μήνες

Το τυπωμένο ημερολόγιο κατάψυξης δίνει τη μέγιστη διάρκεια αποθήκευσης σε μήνες με μια συνεχή θερμοκρασία  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

## 11.6 Μέθοδοι ξεπαγώματος για κατεψυγμένα τρόφιμα

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### **Κίνδυνος βλάβης για την υγεία!**

Κατά το ξεπάγωμα μπορούν να πολλαπλασιαστούν βακτηρίδια και να αλλοιώσουν τα κατεψυγμένα τρόφιμα.

- ▶ Μην καταψύξετε ξανά τα μισοξεπαγωμένα ή εντελώς ξεπαγωμένα κατεψυγμένα τρόφιμα.
- ▶ Αυτά μπορεί να καταψυχθούν εκ νέου, αφού πρώτα τα βράσετε ή τα ψήσετε.
- ▶ Μην εξαντλήσετε πλέον τη μέγιστη διάρκεια αποθήκευσης.
  - Ξεπαγώνετε ζωικά τρόφιμα στον θάλαμο ψύξης, π.χ ψάρια, κρέας, τυριά και μυζήθρα.
  - Ξεπαγώνετε ψωμί σε θερμοκρασία δωματίου.
  - Προετοιμάζετε στον φούρνο μικροκυμάτων, στον φούρνο ή στη βάση εστιών τρόφιμα προς άμεση κατάναλωση.

---

## 12 Απόψυξη

### 12.1 Απόψυξη στον θάλαμο ψύξης

Ο θάλαμος ψύξης της συσκευής σας ξεπαγώνει αυτόματα.

### 12.2 Απόψυξη στον θάλαμο κατάψυξης

Χάρη στο πλήρως αυτόματο σύστημα "NoFrost", παραμένει ο θάλαμος κατάψυξης χωρίς πάγο. Μια απόψυξη δεν είναι πλέον απαραίτητη.

---

## 13 Καθαρισμός και φροντίδα

Για να παραμένει η συσκευή σας για μεγάλο χρονικό διάστημα λειτουργική, καθαρίζετε και φροντίζετε την προσεκτικά.

Ο καθαρισμός των δύσκολα προσβάσιμων σημείων πρέπει να πραγματοποιείται από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Ο καθαρισμός από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών μπορεί να συνεπάγεται κόστος.

### 13.1 Προετοιμασία της συσκευής για καθαρισμό

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.  
→ *Σελίδα 70*
2. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο του ρεύματος.  
Τραβήξτε το φις του καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος ή κατεβάστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών.
3. Βγάλτε όλα τα τρόφιμα από τη συσκευή και αποθηκεύστε τα σε ένα δροσερό μέρος.  
Όταν υπάρχουν, τοποθετήστε παγοκύστες επάνω στα τρόφιμα.
4. Αφαίρεση όλων των μερών του εξοπλισμού και των εξαρτημάτων από τη συσκευή. → *Σελίδα 77*

### 13.2 Καθαρισμός της συσκευής

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

#### **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

Μια εισχώρηση υγρασίας μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε συσκευές εκτόξευσης ατμού ή συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης, για να καθαρίσετε τη συσκευή.

Η ύπαρξη υγρού στη διάταξη φωτισμού, στα στοιχεία χειρισμού ή στα

εσωτερικά ανοίγματα αερισμού μπορεί να είναι επικίνδυνη.

- ▶ Το νερό πλύσης δεν επιτρέπεται να διεισδύσει στη διάταξη φωτισμού, στα στοιχεία χειρισμού ή στα εσωτερικά ανοίγματα αερισμού.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα ακατάλληλα υλικά καθαρισμού μπορεί να καταστρέψουν τις επιφάνειες της συσκευής.

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε κανένα σκληρό σύρμα τριψίματος ή σφουγγάρι καθαρισμού.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε κανένα ισχυρό απορρυπαντικό ή υλικά τριψίματος.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά αλκοολούχα μέσα καθαρισμού.

Όταν καθαρίζετε μέρη του εξοπλισμού και εξαρτήματα στο πλυντήριο πιάτων, μπορεί αυτά να παραμορφωθούν ή να αλλάξουν χρώμα.

- ▶ Μην καθαρίζετε ποτέ μέρη του εξοπλισμού και εξαρτήματα στο πλυντήριο πιάτων.

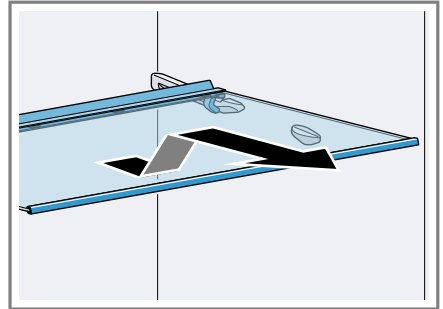
1. Προετοιμάστε τη συσκευή για τον καθαρισμό. → *Σελίδα 76*
2. Καθαρίζετε τη συσκευή, τα μέρη του εξοπλισμού, τα εξαρτήματα και τις στεγανοποιήσεις της πόρτας με ένα πανί καθαρισμού, χλιαρό νερό και λίγο υγρό καθαρισμού πιάτων με ουδέτερο pH.
3. Στεγνώστε έπειτα καλά με ένα μαλακό, στεγνό πανί.
4. Τοποθετήστε τα μέρη του εξοπλισμού.
5. Συνδέστε ηλεκτρικά τη συσκευή. → *Σελίδα 9*
6. Τοποθετήστε τα τρόφιμα.

## 13.3 Αφαίρεση των μερών εξοπλισμού

Όταν θέλετε να καθαρίσετε καλά τα μέρη του εξοπλισμού, αφαιρέστε τα από τη συσκευή σας.

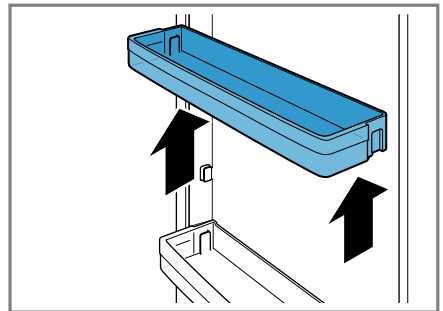
### Αφαίρεση του ραφίου

- ▶ Τραβήξτε το ράφι προς τα έξω, ανασηκώστε το και αφαιρέστε το.



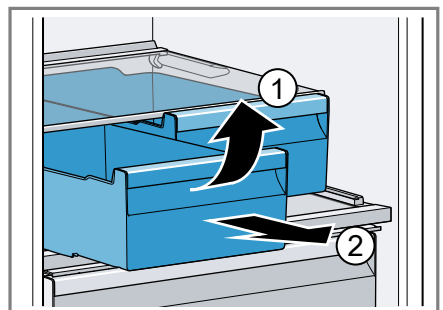
### Αφαίρεση της θήκης πόρτας

- ▶ Ανασηκώστε τη θήκη της πόρτας και αφαιρέστε τη.



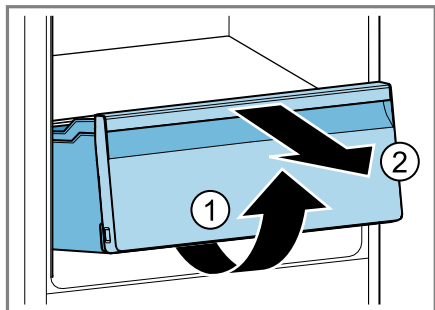
### Αφαίρεση του δοχείου αποθήκευσης

1. Τραβήξτε το δοχείο αποθήκευσης μέχρι τέρμα προς τα έξω.
2. Ανασηκώστε μπροστά το δοχείο αποθήκευσης ① και αφαιρέστε το ②.



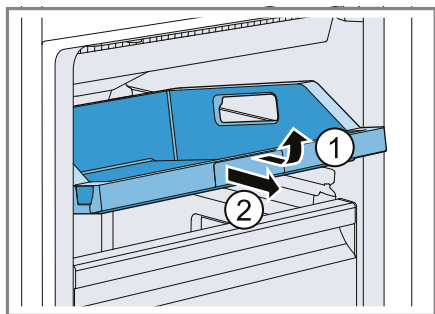
## Αφαίρεση του δοχείου φρούτων και λαχανικών

1. Τραβήξτε το δοχείο φρούτων και λαχανικών μέχρι τέρμα προς τα έξω.
2. Ανασηκώστε μπροστά το δοχείο φρούτων και λαχανικών ① και αφαιρέστε το ②.



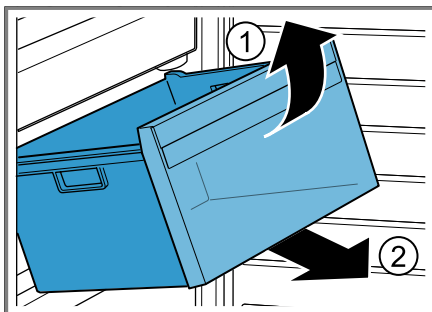
## Αφαίρεση δίσκου κατάψυξης

1. Τραβήξτε έξω μέχρι τέρμα τον δίσκο κατάψυξης.
2. Ανασηκώστε τον δίσκο κατάψυξης μπροστά ① και αφαιρέστε τον ②.



## Αφαίρεση του δοχείου κατεψυγμένων τροφίμων

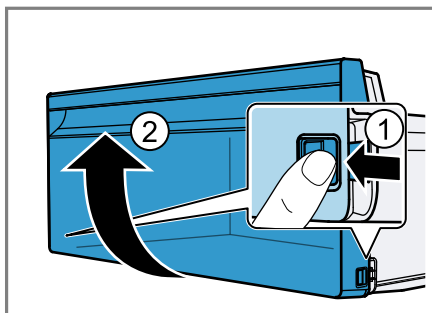
1. Τραβήξτε έξω μέχρι τέρμα το δοχείο κατεψυγμένων τροφίμων.
2. Ανασηκώστε μπροστά το δοχείο κατεψυγμένων τροφίμων ① και αφαιρέστε το ②.



## Αφαίρεση της πρόσοψης του δοχείου

Μπορείτε να αφαιρέσετε την πρόσοψη του δοχείου φρούτων και λαχανικών για καλύτερο καθαρισμό.

- Πιέστε μέσα τα πλευρικά άγκιστρα κουμπώματος του δοχείου ① και αφαιρέστε την πρόσοψη του δοχείου με μια περιστροφική κίνηση από το δοχείο ②.



## 14 Αποκατάσταση βλαβών



Τις μικρότερες βλάβες στη συσκευή σας μπορείτε να τις αποκαταστήσετε οι ίδιοι. Χρησιμοποιήστε τις πληροφορίες για την αποκατάσταση βλαβών, προτού έρθετε σε επαφή με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Έτσι αποφεύγετε άσκοπα έξοδα.


**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ****Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

Οι ακατάλληλες επισκευές είναι επικίνδυνες.

- ▶ Μόνο εκπαιδευμένο γι' αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.
- ▶ Μόνο γνήσια ανταλλακτικά επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για την επισκευή της συσκευής.
- ▶ Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του ή από ένα αντίστοιχα ειδικευμένο άτομο, για την αποφυγή επικινδύνων καταστάσεων.

**Βλάβη****Αιτίες και αντιμετώπιση προβλημάτων**

<p>Η συσκευή δεν ψύχει, οι ενδείξεις και ο φωτισμός ανάβουν.</p>	<p>Ο τρόπος λειτουργίας έκθεσης είναι ενεργοποιημένος.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Πιέστε το <b>alarm off</b> για 9 μέχρι 11 δευτερόλεπτα, μέχρι να ηχήσει ένα ακουστικό σήμα.</li> <li>2. Ελέγξτε μετά από σύντομο χρόνο, εάν η συσκευή σας ψύχει.</li> </ol>
<p>Ο φωτισμός LED δε λειτουργεί.</p>	<p>Διάφορες αιτίες είναι δυνατές.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Τον αριθμό τηλεφώνου της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών θα τον βρείτε στον συνημμένο κατάλογο της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών.</li> </ul>
<p>Η ψυκτική μηχανή ενεργοποιείται όλο και πιο συχνά και για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.</p>	<p>Η συσκευή ανοίχτηκε πολλές φορές.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Μην ανοίγετε άσκοπα την πόρτα της συσκευής.</li> </ul> <p>Τα εξωτερικά ανοίγματα αερισμού είναι καλυμμένα.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Απομακρύνετε τα εμπόδια από τα εξωτερικά ανοίγματα αερισμού.</li> </ul>
<p>Κανένα σφάλμα. Οι σύγχρονες ψυκτικές μηχανές ενεργοποιούνται πιο συχνά και έχουν διαφορετικές βαθμίδες ισχύος για πιο αποτελεσματική ψύξη.</p>	<p>Κανένα σφάλμα. Οι σύγχρονες ψυκτικές μηχανές ενεργοποιούνται πιο συχνά και έχουν διαφορετικές βαθμίδες ισχύος για πιο αποτελεσματική ψύξη.</p>
<p></p>	<p></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Απομακρύνετε τα εμπόδια από τα εξωτερικά ανοίγματα αερισμού.</li> <li>▶ Τοποθετήστε τη συσκευή με τη μέγιστη δυνατή απόσταση από τα θερμαντικά σώματα, την ηλεκτρική κουζίνα και άλλες πηγές θερμότητας. Αποφύγετε την παρατεταμένη άμεση ηλιακή ακτινοβολία πάνω στη συσκευή.</li> <li>▶ Ανοίγετε την πόρτα της συσκευής μόνο όσο το δυνατόν πιο σύντομα.</li> </ul>

<b>Βλάβη</b>	<b>Αιτίες και αντιμετώπιση προβλημάτων</b>
<p>Η ψυκτική μηχανή ενεργοποιείται όλο και πιο συχνά και για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Αφήστε τα ζεστά φαγητά και ποτά πριν την αποθήκευση πρώτα να κρυώσουν.</li> </ul>
<p>Ένα στρώμα πάγου σχηματίζεται στο πίσω τοίχωμα του θαλάμου ψύξης.</p>	<p>Κανένα σφάλμα. Οι σύγχρονες ψυκτικές μηχανές φροντίζουν για μια πιο ομοιόμορφη θερμοκρασία στον θάλαμο ψύξης. Το πίσω τοίχωμα του θαλάμου ψύξης ξεπαγώνει τακτικά αυτόματα.</p>
	<div style="text-align: center;">  </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ανοίγετε την πόρτα της συσκευής μόνο όσο το δυνατόν πιο σύντομα.</li> <li>▶ Συσκευάστε τα τρόφιμα αεροστεγώς ή καλύψτε τα τρόφιμα.</li> <li>▶ Αφήστε τα ζεστά φαγητά και ποτά πριν την αποθήκευση πρώτα να κρυώσουν.</li> <li>▶ Ανάμεσα στα τρόφιμα και στα εσωτερικά τοιχώματα αφήνετε πάντοτε λίγο χώρο.</li> </ul>
<p>Τα πλευρικά τοιχώματα της συσκευής είναι ζεστά.</p>	<p>Δεν αποτελεί σφάλμα. Στα πλευρικά τοιχώματα περνούν σωλήνες, οι οποίοι θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ψύξης. Στα ντουλάπια που ακουμπούν στη συσκευή, δεν προκαλείται ζημιά από τη θερμότητα. Καμία ενέργεια απαραίτητη.</p>
<p>Το προειδοποιητικό σήμα ηχεί και το "alarm off" αναβοσβήνει. Ο συναγερμός πόρτας είναι ενεργοποιημένος.</p>	<p>Η πόρτα της συσκευής είναι ανοιχτή.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Κλείστε την πόρτα της συσκευής.</li> </ul>
<p>Το προειδοποιητικό σήμα ηχεί, η ένδειξη θερμοκρασίας (θάλαμος κατάψυξης) αναβοσβήνει και το "alarm off" ανάβει. Ο συναγερμός θερμοκρασίας είναι ενεργοποιημένος.</p>	<p>Διάφορες αιτίες είναι δυνατές.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Πατήστε <b>alarm off</b>.</li> <li>✓ Ο συναγερμός απενεργοποιείται.</li> </ul> <p>Τα εξωτερικά ανοίγματα αερισμού είναι καλυμμένα.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Απομακρύνετε τα εμπόδια από τα εξωτερικά ανοίγματα αερισμού.</li> </ul>
	<p>Τοποθετήθηκαν μεγαλύτερες ποσότητες φρέσκων τροφίμων.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Μην υπερβαίνετε την ικανότητα κατάψυξης. → "Ικανότητα κατάψυξης", Σελίδα 74</li> </ul>

**Βλάβη**

Η ρυθμισμένη θερμοκρασία δεν επιτυγχάνεται.

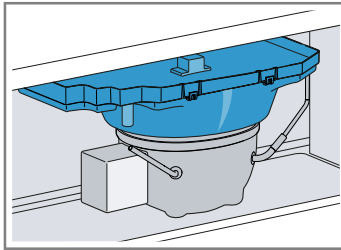
Η πλήρως αυτόματη απόψυξη δε λειτουργεί πλέον.

**Αιτίες και αντιμετώπιση προβλημάτων**

Η πόρτα του θαλάμου κατάψυξης ήταν ανοιχτή για μεγάλο χρονικό διάστημα. Ο εξατμιστής (γεννήτρια ψύξης) στο σύστημα NoFrost έχει παγώσει πάρα πολύ.

**Προϋπόθεση:** Τα κατεψυγμένα τρόφιμα είναι καλά μονωμένα αποθηκευμένα σε ένα δροσερό μέρος.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή. → *Σελίδα 70*
2. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο του ρεύματος.  
Τραβήξτε το φιν του καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος ή κατεβάστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών.
3. Απομακρύνετε τη συσκευή από τον τοίχο.
4. Αφήστε ανοιχτή την πόρτα της συσκευής.
- ✓ Μετά από περίπου 20 λεπτά αρχίζει το νερό απόψυξης να ρέει μέσα στο δοχείο εξάτμισης, στην πίσω πλευρά της συσκευής.




5. Για να αποφύγετε την υπερχειλίση του δοχείου εξάτμισης, αναρροφήστε το νερό απόψυξης με ένα σφουγγάρι.  
Όταν δε ρέει πλέον καθόλου νερό απόψυξης μέσα στο δοχείο εξάτμισης, ο εξατμιστής έχει αποψυχθεί.
6. Καθαρίστε τον εσωτερικό χώρο της συσκευής.  
→ *Σελίδα 76*
7. Ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή. → *Σελίδα 69*

Η θερμοκρασία αποκλίνει πολύ από τη ρύθμιση.

Διάφορες αιτίες είναι δυνατές.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή. → *Σελίδα 70*
2. Ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή μετά από περίπου 5 λεπτά. → *Σελίδα 69*
  - ▶ Εάν η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή, ελέγξτε τη θερμοκρασία μετά από μερικές ώρες εκ νέου.
  - ▶ Εάν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή, ελέγξτε τη θερμοκρασία την επόμενη ημέρα εκ νέου.

Βλάβη	Αιτίες και αντιμετώπιση προβλημάτων
<p>Πάνω στην επιφάνεια της συσκευής και στα ράφια στη συσκευή δημιουργείται νερό συμπυκνώματος.</p>	<p>Το περιλαμβανόμενο στον ζεστό και υγρό αέρα νερό υγροποιείται πάνω στις πιο κρύες επιφάνειες της συσκευής.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Σκουπίστε το νερό απόψυξης με ένα μαλακό, στεγνό πανί.</li> <li>2. Ανοίγεται τη συσκευή όσο το δυνατόν για μικρότερο χρονικό διάστημα.</li> <li>3. Προσέχετε, να είναι η συσκευή πάντοτε καλά κλεισμένη.</li> </ol>
<p>Η συσκευή βουίζει, κελαρύζει, σουσουνίζει, γαργαρίζει ή κροταλίζει.</p>	<p>Δεν αποτελεί σφάλμα. Ένας κινητήρας λειτουργεί, π.χ. συγκρότημα ψύξης, ανεμιστήρας. Ψυκτικό μέσο ρέει μέσα από τους σωλήνες. Ο κινητήρας, οι διακόπτες ή οι μαγνητικές βαλβίδες ενεργοποιούνται ή απενεργοποιούνται. Πραγματοποιείται η αυτόματη απόψυξη. Καμία ενέργεια απαραίτητη.</p>
<p>Η συσκευή κάνει θορύβους.</p>	<p>Η συσκευή δε βρίσκεται σε επίπεδη θέση.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ευθυγραμμίστε τη συσκευή με τη βοήθεια ενός αλφαδιού και των βιδωτών ποδιών.</li> </ul>
	<p>Η συσκευή δε στέκεται ελεύθερα.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Τηρήστε τις ελάχιστες αποστάσεις της συσκευής.</li> </ul>
<p>Μέρη του εξοπλισμού κουνιούνται ή μαγκώνουν.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ελέγξτε τα αφαιρούμενα μέρη του εξοπλισμού και ενδεχομένως τοποθετήστε τα εκ νέου.</li> </ul>
<p>Οι φιάλες ή τα δοχεία ακουμπάνε μεταξύ τους.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Απομακρύνετε μεταξύ τους τις φιάλες ή τα δοχεία.</li> </ul>
<p>Η Υπερκατάψυξη είναι ενεργοποιημένη.</p>	<p>Καμία ενέργεια απαραίτητη.</p>

## 14.1 Διακοπή ρεύματος

Κατά τη διάρκεια μιας διακοπής ρεύματος, η θερμοκρασία στη συσκευή αυξάνεται, γεγονός που μειώνει τον χρόνο αποθήκευσης και την ποιότητα των κατεψυγμένων τροφίμων.

Στην ιστοσελίδα μας για τη συσκευή σας, θα βρείτε στα τεχνικά στοιχεία τον χρόνο αποθήκευσης των κατεψυγμένων τροφίμων σε περίπτωση βλάβης.

### Σημειώσεις

- Ανοίγεται τη συσκευή κατά τη διάρκεια μιας διακοπής ρεύματος όσο

το δυνατόν πιο λίγες φορές και μην αποθηκεύετε περαιτέρω τρόφιμα.

- Ελέγξτε την ποιότητα των τροφίμων αμέσως μετά από μια διακοπή ρεύματος.
  - Αποσύρετε τα κατεψυγμένα τρόφιμα, που αρχίζουν να ξεπαγώνουν και έχουν μια θερμοκρασία μεγαλύτερη από 5 °C.
  - Μαγειρέψτε ή τηγανίστε τα ελαφρώς ξεπαγωμένα κατεψυγμένα τρόφιμα και είτε καταναλώστε τα ή καταψύξτε τα ξανά.

## 14.2 Πραγματοποίηση αυτοελέγχου συσκευής

Η συσκευή σας διαθέτει έναν αυτοέλεγχο συσκευής, που εμφανίζει βλάβες, τις οποίες μπορεί να αποκαταστήσει η υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.  
→ *Σελίδα 70*
2. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο του ρεύματος.  
Τραβήξτε το φις του καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος ή κατεβάστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών.
3. Συνδέστε ξανά ηλεκτρικά τη συσκευή μετά από 5 λεπτά.  
→ *Σελίδα 9*
4. Εντός 10 δευτερολέπτων από την ηλεκτρική σύνδεση, κρατήστε πατημένο για 3 μέχρι 5 δευτερόλεπτα το **—**, μέχρι να ηχήσει ένα ακουστικό σήμα.
  - ✓ Ο αυτοέλεγχος της συσκευής ξεκινά.
  - ✓ Κατά τη διάρκεια του αυτοελέγχου της συσκευής, ηχεί ενδιάμεσα ένα παρατεταμένο ακουστικό σήμα.
  - ✓ Όταν μετά το τέλος του αυτοελέγχου της συσκευής ηχήσουν 2 ακουστικά σήματα και η ένδειξη θερμοκρασίας δείχνει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία, τότε οι αισθητήρες θερμοκρασίας της συσκευής σας είναι εντάξει. Η συσκευή περνά στην κανονική λειτουργία.
  - ✓ Όταν μετά το τέλος του αυτοελέγχου της συσκευής ηχήσουν 5 ακουστικά σήματα και το "alarm off" αναβοσβήνει 5 φορές, ενημερώστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

## 15 Αποθήκευση και απόσυρση

### 15.1 Θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.  
→ *Σελίδα 70*
2. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο του ρεύματος.  
Τραβήξτε το φις του καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος ή κατεβάστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών.
3. Αφαιρέστε όλα τα τρόφιμα.
4. Καθαρίστε τη συσκευή.  
→ *Σελίδα 76*
5. Για την εξασφάλιση του αερισμού του εσωτερικού χώρου, αφήστε τη συσκευή ανοιχτή.

### 15.2 Απόσυρση παλιάς συσκευής

Με την απόσυρση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, μπορούν να επαναποκτηθούν πολύτιμες πρώτες ύλες.

#### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

#### **Κίνδυνος βλάβης για την υγεία!**

Τα παιδιά μπορούν να κλειδωθούν στη συσκευή και να τεθεί σε κίνδυνο η ζωή τους.

- ▶ Για να δυσκολέψετε στα παιδιά την αναρρίχηση μέσα στη συσκευή, μην αφαιρέσετε τα ράφια και τα δοχεία από τη συσκευή.
- ▶ Κρατάτε τα παιδιά μακριά από την παλιά και άχρηστη συσκευή.

#### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

#### **Κίνδυνος πυρκαγιάς!**

Σε περίπτωση ζημιάς των σωλήνων μπορεί να εξέλθει εύφλεκτο ψυκτικό

μέσο και επιβλαβή αέρια και να αναφλεγούν.

► Μην προκαλέσετε ζημιά στους σωλήνες του κυκλώματος του ψυκτικού μέσου και στη μόνωση.

1. Τραβήξτε το φινιρίσμα του καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος.
2. Κόψτε το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος.
3. Αποσύρετε τη συσκευή σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Πληροφορίες σχετικά με τους επίκαιρους τρόπους απόσυρσης θα βρείτε στο ειδικό κατάστημα ή στην αρμόδια τοπική Δημοτική Αρχή σας.



Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία

2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευιών (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευιών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ.

## 16 Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Σχετικά με τη λειτουργία γνήσια ανταλλακτικά, σύμφωνα με την αντίστοιχη διάταξη οικολογικού σχεδιασμού, μπορείτε να προμηθευτείτε από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας για τη διάρκεια το λιγότερο 10 ετών από τη θέση σε κυκλοφορία της συσκευής σας εντός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου.

**Σημείωση:** Η χρήση της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών είναι στο πλαίσιο των τοπικά ισχυόντων όρων εγγύησης του κατασκευαστή δωρεάν. Η ελάχιστη διάρκεια της εγγύησης (εγγύηση κατασκευαστή για ιδιώτη καταναλωτή) στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο είναι 2 έτη, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς όρους εγγύησης. Οι όροι εγγύησης δεν επηρεάζουν οποιαδήποτε άλλα δικαιώματα ή αξιώσεις, που έχετε βάσει της τοπικής νομοθεσίας.

Λεπτομερείς πληροφορίες για τον χρόνο εγγύησης και τους όρους εγγύησης στη χώρα σας θα λάβετε μέσω του κωδικού QR στο συνημμένο έγγραφο για τις επαφές σέρβις και τους όρους εγγύησης από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας, τον έμπορό σας ή την ιστοσελίδα μας.

Όταν έρθετε σε επαφή με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών, χρειάζεστε τον αριθμό προϊόντος (E-Nr.) και τον αριθμό κατασκευής (FD) της συσκευής σας.

Τα στοιχεία επικοινωνίας της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών θα βρείτε μέσω του κωδικού QR στο συνημμένο έγγραφο για τις επαφές σέρβις και τους όρους εγγύησης ή στην ιστοσελίδα μας.

### 16.1 Αριθμός προϊόντος (E-Nr.) και αριθμός κατασκευής (FD)

Τον αριθμό προϊόντος (E-Nr.) και τον αριθμό κατασκευής (FD) θα τους βρείτε στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

→ "Συσκευή", *Εικ. 4* Σελίδα 66

Για να βρείτε ξανά γρήγορα τα στοιχεία της συσκευής σας και τον αριθμό τηλεφώνου της υπηρεσίας εξυπη-

ρέτησης πελατών, μπορείτε να τα σημειώσετε.

---

## 17 Τεχνικά στοιχεία

Τα ψυκτικά μέσα, το ωφέλιμο περιεχόμενο και περαιτέρω τεχνικά στοιχεία βρίσκονται στην πινακίδα τύπου.

→ "Συσκευή", Εικ. 4 Σελίδα 66

Αυτό το προϊόν περιλαμβάνει μια πηγή φωτός της κατηγορίας ενεργειακής απόδοσης G. Η πηγή φωτός είναι διαθέσιμη ως ανταλλακτικό και επιτρέπεται να αντικατασταθεί μόνο από εκπαιδευμένο για αυτό ειδικευμένο προσωπικό.

Περισσότερες πληροφορίες για το μοντέλο σας θα βρείτε στο διαδίκτυο κάτω από <https://eprel.ec.europa.eu/><sup>1</sup>.

Αυτή η ιστοσελίδα συνδέεται με την επίσημη βάση δεδομένων προϊόντων EPREL της ΕΕ. Ακολουθήστε μετά τις υποδείξεις για την αναζήτηση μοντέλου. Το αναγνωριστικό μοντέλου προκύπτει από τους χαρακτήρες πριν την κάθετο του αριθμού προϊόντος (E-Nr.) στην πινακίδα τύπου. Εναλλακτικά θα βρείτε το αναγνωριστικό μοντέλου επίσης στην πρώτη γραμμή της ενεργειακής ετικέτας ΕΕ.

---

<sup>1</sup> Ισχύει μόνο για χώρες στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο







# Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**



## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

### **BSH Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

A Bosch Company



**9001830821** (050618)

it, pl, el